KOISURU YANKEE GIRL

CH.1 V.2

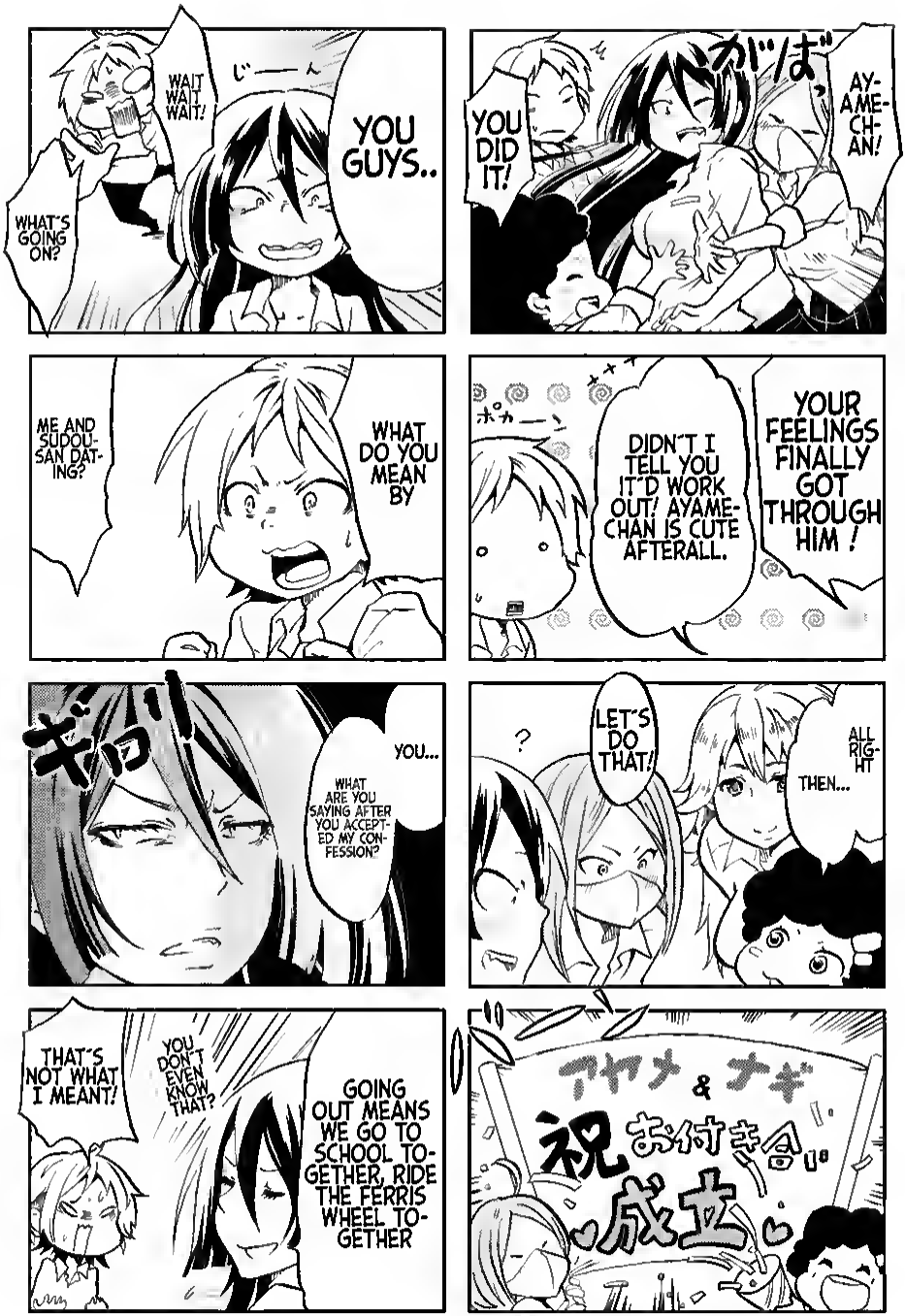
AUTHOR/ARTIST: ORIHARA SACHIKO

BUY THIS BOOK AT:
AMAZON.CO.JP
EBOOKJAPAN.JP

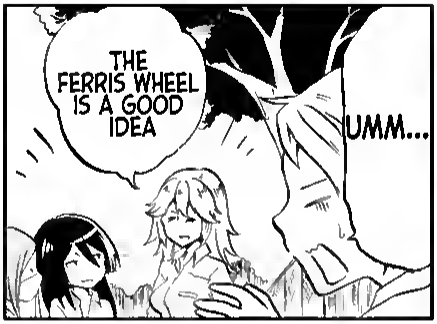
EDITOR/TRANSLATOR: SQUIGGLESJP
WEBSITE: HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/

SPECIAL THANKS TO: DID ALL ALONE! :D

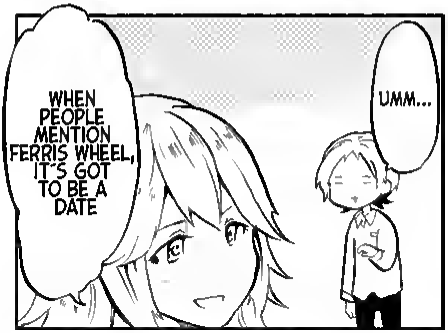
第1話
MY NAME IS KAZAMA NAGI
AND I'M CURRENTLY BEING BULLIED BY A DELINQUENT
EHH?
?
HEY...
GO OUT WITH ME
YE..
Y-YES...
YOU SERIOUS? YOU BASTARD!
EKKKKKKKK!



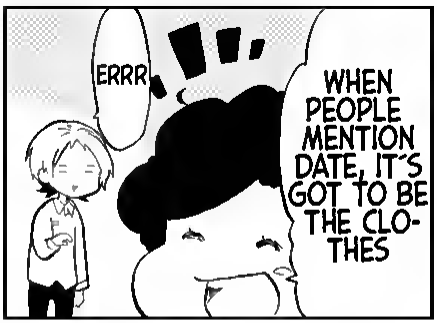
CONGRATULATIONS TO AYAME AND NAGI AND THE ESTABLISHMENT OF THEIR DATING DAY

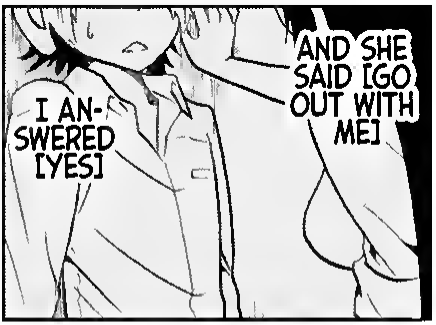

THE FERRIS WHEEL IS A GOOD IDEA
UMM...

SOMETHING IS NOT RIGHT
THIS GIRL HERE IS MY CLASS-MATE AND A DELIN-QUENT
CALM DOWN! LET'S TRY TO ACCESS THE SITUA-TION!


WHEN PEOPLE MENTION FERRIS WHEEL, IT'S GOT TO BE A DATE
UMM...

SHE CALLED ME OUT HERE


ERRR
WHEN PEOPLE MENTION DATE, IT'S GOT TO BE THE CLO-THES


I AN-SWERED [YES]
AND SHE SAID [GO OUT WITH ME]

LAME!
YOU'RE EMBARRAS-SING ME

I WENT AND SAID YES!
UWA AAN

SUDOU-SAN, YOU LIKED ME SINCE THAT YOUNG?
DID I SAID THAT?!
THAT'S BESIDE THE POINT!
WHAT DO YOU THINK? THIS IS WHAT YOU LIKE RIGHT?
EH?
THAT'S NOT ALL! AYAME-CHAN'S HAIR
IS CUT LIKE A PRINCESS STYLE!
IT LIKE THIS SORTA CLOTHES?
YEAH!
DID YOU FORGET?!
YOU SAID IT YOUR-SELF, DIDN'T YOU?!
YOU DID IT FOR ME?
SHE EVEN WANTED TO SIT NEAR YOU
I LIKE GIRLS WITH
LONG AND SILKY HAIR WHO LOOKS LIKE A PRINCESS
WAIT A MINUTE! HOW MANY YEARS AGO WAS THAT?!
RUMOUR HAS IT SHE EVEN GOT THE COOPERATION OF THE TABLE NEXT TO YOU, GOUDA TO CHANGE HIS SEAT!
LUCKY YOU!
I-IF YOU WANT TO, I CAN-
FOR ME?!
SORRY GOUDA

ガーン
ME?
I'M THE DELIN-QUENT?
I NEED TO DO SOME-THING ABOUT THIS
I'LL TREASURE THIS
TILL THE DAY WE'LL START DATING
OR THERE'LL BE MORE VICTIMS!
IF IT'S COME TO THIS, SHALL I JUST GO OUT WITH HER?
BUT SHE'S A DELIN-QUENT...
H-HOW... CAN SUCH A MISS-UNDER-STANDING HAPPEN!
YOU'RE NOT?
DELIN-QUENT?
WHERE DO YOU SEE A DELIN-QUENT HERE?
DON'T TELL ME IT WAS BE-CAUSE I WAS AWAY FROM SCHOLL THAT TIME
?!
IT WAS THE INFLU-ENZA!
IT CAN'T BE HELPED!!
THAT'S NOT WHAT I'M REFER-RING TO

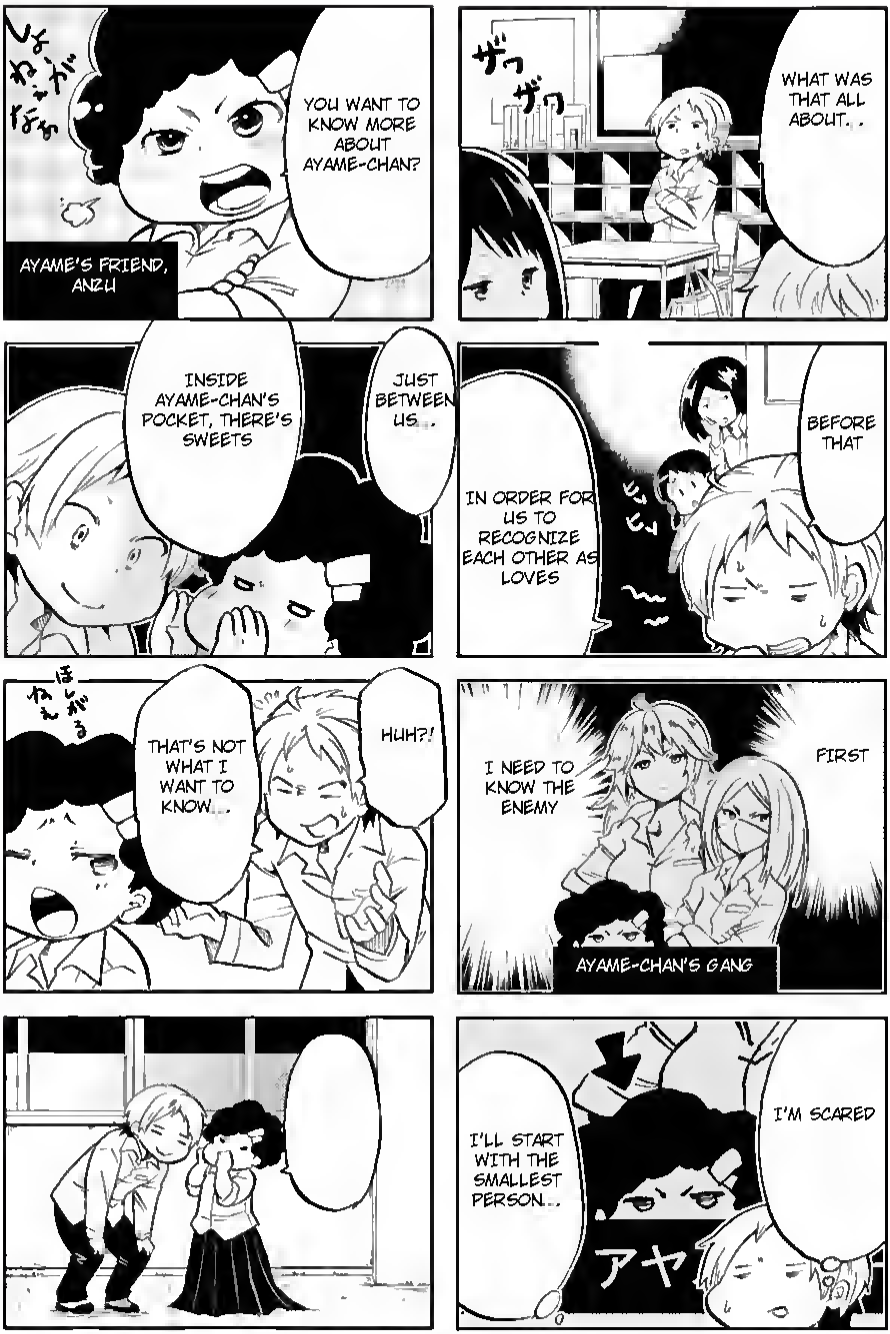
HER PERSONALITY SURE DOESN'T FIT HER LOOKS
IT'S BECAUSE OF THE WAY YOU DRESS
THAT LONG SKIRT! DON'T THEY LOOK LIKE THE TYPE WHERE DELINQUENTS WEAR THEM!?
ヒュルルルル
CAN'T WE START OFF BY BEING
FRIENDS
I CAN'T CHANGE IT
B-BUT THIS SKIRT... NO MATTER WHAT...
SORRY!
タトゥーン
DON'T TELL ME
I GUESS IT'S IMPOSSIBLE AFTERALL
YOU BASTARD! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING TO MY BOYFRIEND?
A MAIDEN?!
I'M CONSCIOUS ABOUT MY BODY FIGURE...

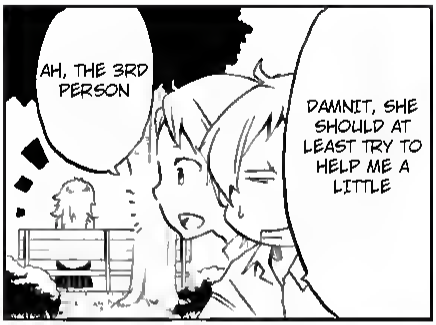
PLEASE VISIT
HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/
AND LEAVE A THANKS ^^

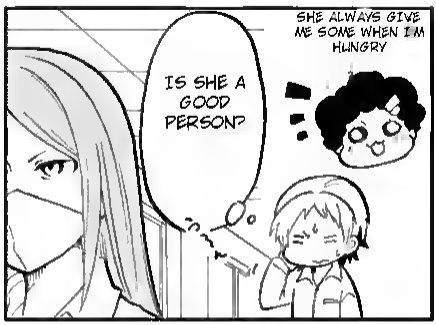
第2話

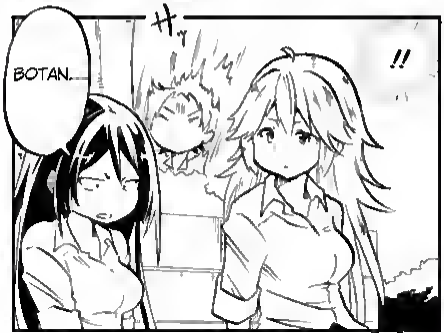
I'M KAZAMA NAGI, AGE 14
DUE TO SOME UNREASONABLE CIRCUMSTANCES, I'M NOW DATING A DELINQUENT
ゲッ!!
S-SHE FOUND OUT?!
ガラッ
I CAN'T REALLY TELL HER IT WAS A MISUNDERSTANDING NOW...
LET'S GO TOGETHER TO THE NEXT CLASS
BECAUSE WE'VE LOVERS
YOU DON'T HAVE TO EXAGGERATE THINGS ALL THE TIME!
GIRLFRIEND: SUDOU AYAME
EKKK~~!!
KAZAMA!

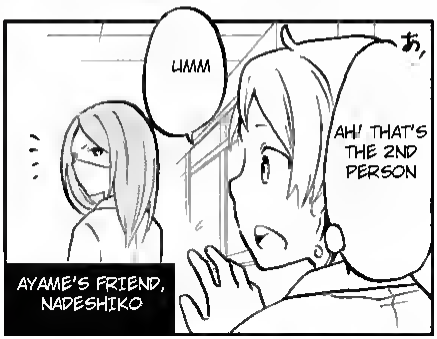
HE DIDN'T HAVE TO BE SO SHY
おいはぎっつ
さぁろ〜
DON'T LOOK HER IN THE EYE
目ぇ合わせるな
PEOPLE ARE AVOIDING US
I KNOW, SUDOU-SAN!
T-THE BUTTON WAS BOTHERING ME THAT'S ALL!
T-THAT WASN'T AN AFFAIR YA HEAR!
SHE SAID SHE'S NOT A DELINQUENT HERSELF
HEY
WAIT UP
?
YOUR BUTTON HAS FALLEN OFF! TAKE OFF YOUR SHIRT NOW!


しょうがないなぁ
YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT AYAME-CHAN?
AYAME'S FRIEND, ANZU
ザッ ザッ
WHAT WAS THAT ALL ABOUT. .
JUST BETWEEN US. .
INSIDE AYAME-CHAN'S POCKET, THERE'S SWEETS
BEFORE THAT
IN ORDER FOR US TO RECOGNIZE EACH OTHER AS LOVES
ほしがるねん
HUH?!
THAT'S NOT WHAT I WANT TO KNOW...
FIRST
I NEED TO KNOW THE ENEMY
AYAME-CHAN'S GANG
I'M SCARED
I'LL START WITH THE SMALLEST PERSON..
アヤ

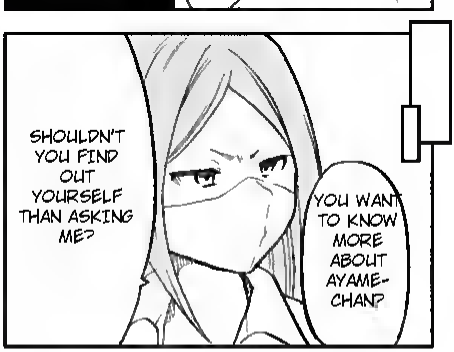

AH, THE 3RD PERSON
DAMNIT, SHE SHOULD AT LEAST TRY TO HELP ME A LITTLE


SHE ALWAYS GIVE ME SOME WHEN I'M HUNGRY
IS SHE A GOOD PERSON?

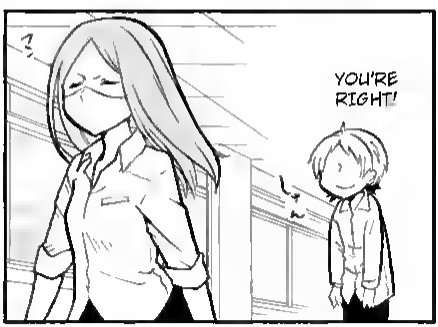

BOTAN...
!!

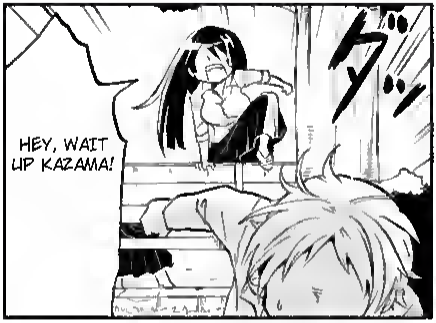

UMM
あ,
AH! THAT'S THE 2ND PERSON
AYAME'S FRIEND, NADESHIKO

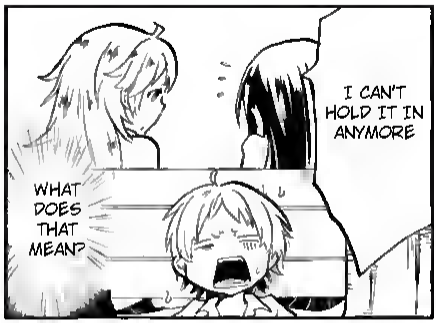
I... WANT TO
DEEPEN MY RELATIONS-HIP WITH HIM

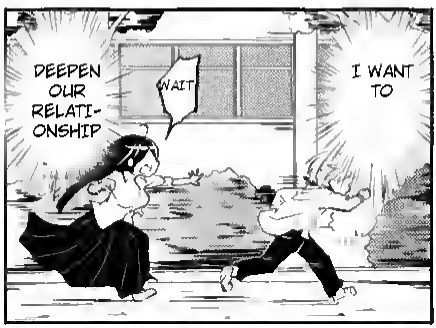

SHOULDN'T YOU FIND OUT YOURSELF THAN ASKING ME?
YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT AYAME-CHAN?

!?

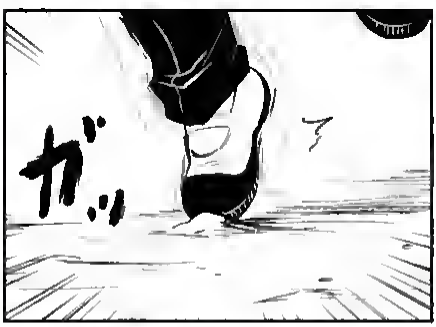

?
YOU'RE RIGHT!

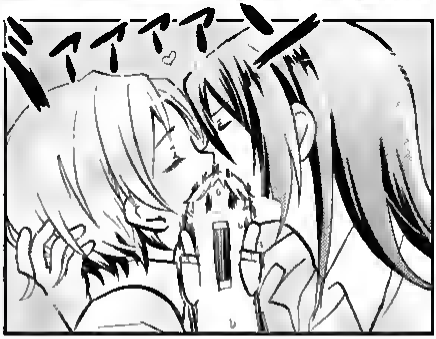

HEY, WAIT UP KAZAMA!
ダッ


I CAN'T HOLD IT IN ANYMORE
WHAT DOES THAT MEAN?

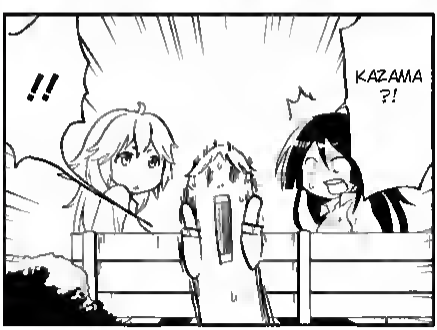

DEEPEN OUR RELATI-ONSHIP
WAIT
I WANT TO

もっと色いろって
まさか…


ガッ


バァアアアン

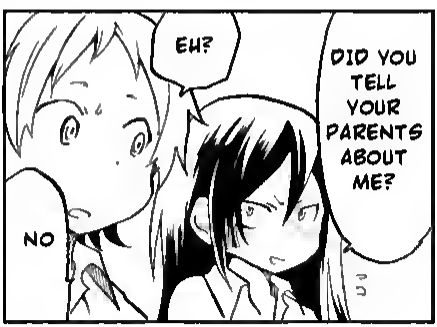
OUR RELATIONS-HIP WILL DEEPEN!


!!
KAZAMA ?!

EH?!
THAT'S ALL?!
I-I'LL ALSO CALL YOU N-NAGI, SO...
AHH, ONLY THAT?~~~ THAT'S FINE BY ME
T-THEN... NAGI!
KAZAMA
はぁはぁ
YES, AYAME-CHAN?
CAN YOU CALL ME BY MY FIRST NAME?
FAREWELL, MY CHASTITY
HORRAY AYAME-CHAN!!
SHIT! OUR RELATI-ONSHIP HAS DEEPEN-ED!
HUH?

PLEASE VISIT
HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/
AND LEAVE A THANKS

第3話



HEY, NAGI
I'LL BE MARRIED...
AHH...
リンゴーン
IF IT CONTINUES LIKE THIS, I'LL GET MARRIED WITH ALL THESE MISUNDERS TANDINGS!
YOU'RE DATING SUDOU?
IT'S A RUMOUR WE HEARD
ビシィ!
I NEED TO TELL HER!
SUDOU -SA---
H-HELP ME, GUYS...
T-THAT'S NOT TRUE!
OH, IT'S JUST A FLY, I THOUGHT IT'S A BEE
WHAT DO YOU NEED FROM MY NAGI?
BY THE WAY, DID YOU CALL ME BY MY SURNAME?

HERE COMES HER INVITATION!
SINCE I FOUND IT, SHALL WE?
WHAT DO YOU THINK, NAGI
!!
WHY DID THEY RUN?
ピュー
あああ…
IS THERE A WAY TO AVOID IT?
どうにか回避する方法は!?
I SEE!
もじもじ
AYAME-CHAN?
WHAT IS IT
NO, NOTHING REALLY
I WANT TO SEE AYAME-CHAN IN HER MINI SKIRT!
AMUSEMENT PARK SOUNDS NICE!
AHHH! THERE'S 2 TICKETS TO THE AMUSEMENT PARK DROPPED RIGHT HERE!

LUNCH BREAK
WHAT'S THE BIG DEAL KAZAMA!
I'M WORRIED ABOUT MY STYLE...
AYAME-CHAN HAS A LEG COMPLEX!
IF I USED THAT...!
WHAT DID YOU DO TO AYAME-CHAN?
WHY DID YOU CALL ME OUT HERE?
DID I SUCCEED?!
I'LL CONSIDER THAT
S-SURE...
EH?!
BECAUSE OF YOU, AYAME-CHAN IS...
WHAT'S WRONG WITH AYAME-CHAN?
I FINALLY SUCCEEDED IN EVADING AYAME-CHAN'S ATTACK
YAY~!
ISN'T IT NORMAL?!
オレは短パンで
SHE WANTED TO CHANGE INTO HER PE UNIFORM DURING PE
I'LL WEAR A SHORT PANTS!
BECAUSE HE'S DATING A DELINQUENT
SUCH AN EVIL SMILE
I'LL USE THIS SAME ATTACK FROM NOW ON

AYAME-CHAN
OH, SO YOU GUYS WERE HERE
HUH? YOU ASK HER TO WEAR A MINI SKIRT?
YEAH, THAT'S WHAT CAUSED HER TO WANT TO WEAR HER PE UNIFORM
NAGI, ABOUT OUR CONVERSATION JUST NOW
AYAME-CHAN, I...
YOU SHOULD KNOW OF AYAME-CHAN'S COMPLEX RIGHT?!
IF SHE DOESN'T WANT TO GO TO THE AMUSEMENT PARK WITH ME, THEN SURE
IF IT'S YOU, I DON'T MIND
I'M A BIT EMBARRASSED TO SHOW OTHERS MY LEG BUT
YOU
ARE SCUM
EHH?!
LOOK, NAGI
.....

AYAME-CHAN!
I'M NOT SURE ABOUT THE TEDDY PANTIES THOUGH
UMM.. YOUR LEG IS NORMAL
AYAME-CHAN!
I CAN'T DO IT...
IT'S TOO EMBARRASSING...
ビュオッ
YOU DON'T ...
WHAT'S A PANTIES?
YOU'RE GETTING MARRIED IN THE END ANYWAY
YEA!
YEA
YEA!
DON'T WORRY ABOUT IT AYAME-CHAN!
しまった!
MY FATE'S BEEN DECIDED!
スッ
そーだ そーだ!
YOU'RE RIGHT...

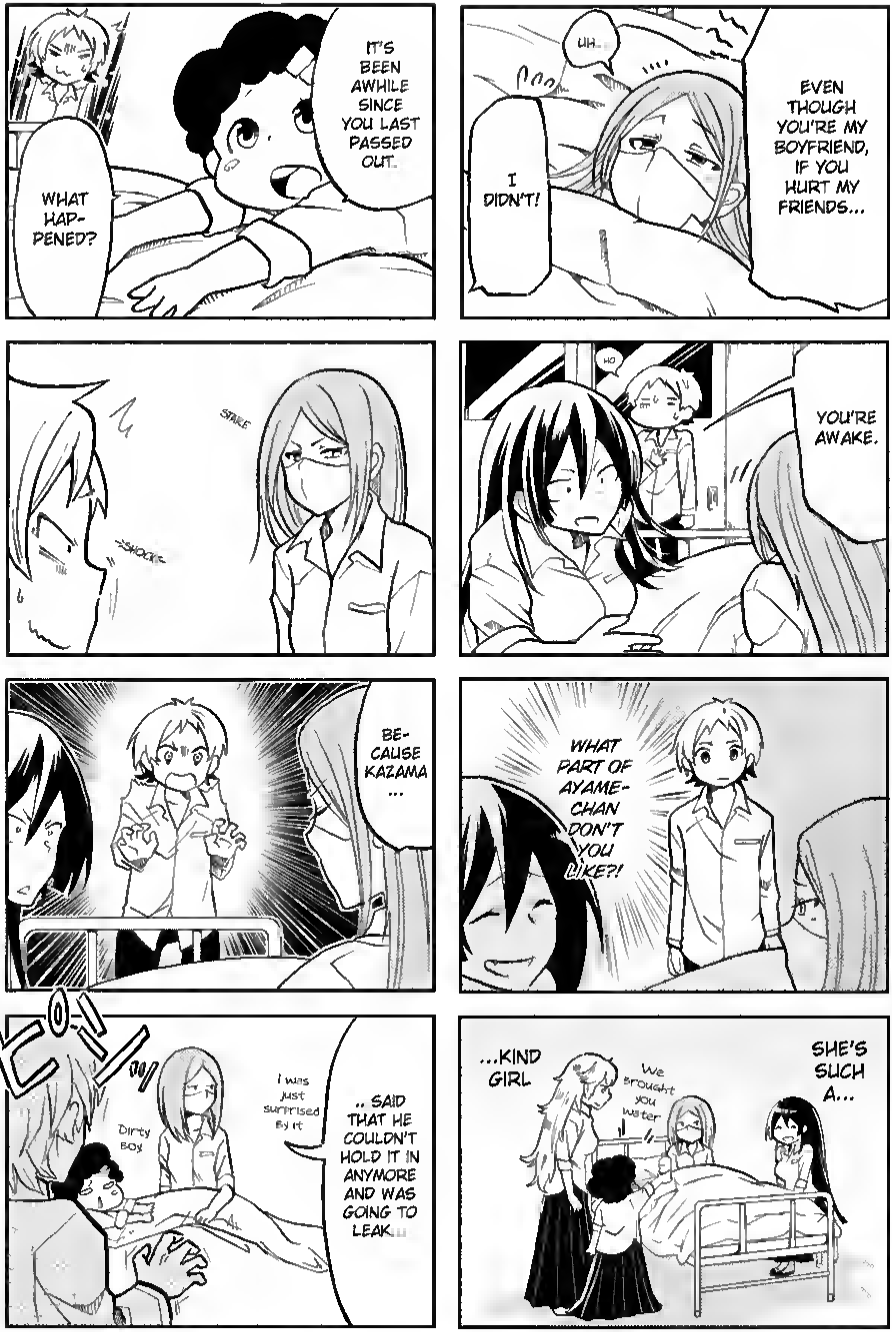
第4話

MY NAME IS KAZAMA NAGI, AGE 14.
A-ABOUT THESE TICKETS...
N-NAGI...
DUE TO SOME MISUNDER-STANDINGS, I'M NOW DATING A DELINQUENT, SUDOU AYAME.
GYAAAAA
WHAT ARE THEY SAYING?
AN EXTOR-TION!
IT'S AN EXTOR-TION!
WELL...
MY HEART IS BEING EXTORTED BY YOU...
WHAT ARE YOU SAYING THEN?!
STARE
AN EXTOR-TION...
...YOU SAY?

AYAME-CHAN! I...
...DON'T HAVE ANY INTENTIONS OF GOING OUT WITH YOU!
NAGI! AMUSE-MENT PARK!
TOILET TOILET~! IT'S GOING TO LEAK~
バタバタ
もれる~
……
不審人物に注意!
バタバタバタバタ
AH, IT'S AYAME-CHAN.
WHAT...
IF ONLY I COULD SAY THAT...
物に
NAGI
SHE'S CHASING AFTER NAGI.
カラカラカラカラカラ
EKKKK KKKKKK KKKKKKK KKKKKKK KKKKKKK KKKKKK KKKKK!
...DID YOU SAY...?
THOSE TWO SURE GET ALONG WELL.
……
Nadeshiko21

NOT AGAIN NADE-SHIKO!
AGAIN?
KAZAMA!
ダッ
THAT EXPLAINS WHY YOU WERE ALWAYS ACTING WEIRD!
WE'RE GOING TO THE SCHOOL INFIRMARY!
CAN'T BREATHE...
SHE'S SUCH A KIND GIRL.
WHAT PART OF AYAME-CHAN DON'T YOU LIKE?!
ドドド

You're sweating.
Infirmary
HER BODY IS WEAK.
IF SHE GETS TOO EXCITED SHE'LL PASS OUT.
AYAME-CHAN CAN MAKE SOFT HEARTED EXPRESSIONS, TOO!
THAT'S UNEXPECTED
REALLY?
BY THE WAY, NAGI.
Ugh...
YOU'D KNOW IF YOU LOOKED AT HER PROPERLY.
?
WHAT DID YOU DO TO NADE-SHIKO?
IT'S THE USUAL AYAME-CHAN!
I thought it was just for decoration!!
H-HER MASK?!


IT'S BEEN AWHILE SINCE YOU LAST PASSED OUT.
WHAT HAP-PENED?
UH...
I DIDN'T!
EVEN THOUGH YOU'RE MY BOYFRIEND, IF YOU HURT MY FRIENDS...
STARE
-SHOCK-
YOU'RE AWAKE.
BE-CAUSE KAZAMA ...
WHAT PART OF AYAME-CHAN DON'T YOU LIKE?!
ヒソ
Dirty Boy
I was just surprised by it
.. SAID THAT HE COULDN'T HOLD IT IN ANYMORE AND WAS GOING TO LEAK...
...KIND GIRL
We brought you water
SHE'S SUCH A...

When she asked him to take off his pants ♡
THAT SOUNDED LIKE A MARRIAGE PROPOSAL.
NAGI!
YOU... CAN YOU STOP SAYING SUCH THINGS!
WHAT ARE YOU SAYING!
I'M ALWAYS RUNNING AWAY.
Ayame-chan's face is beet red!
I DIDN'T WET MYSELF!
DON'T WORRY!
I WON'T HATE YOU!
EVEN IF YOU WET YOUR-SELF!
DOESN'T THIS INFIR-MARY HAVE ANY PANTS KAZAMA CAN CHANGE INTO?
I DIDN'T EVEN TRY TO GET TO KNOW YAME-CHAN
OLD AGE?!
Grandma I need to use the toilet
Okay okay
She thought that a fart!
IF YOU GROW OLD, IT'LL HAPPEN.
I'M HEADING TO THE TOILET!
Good job!
I FOUND THIS.
3-1
Some one left it here?
TAKE 'EM OFF!
KYAAAAA!!
LET ME WASH YOUR PANTS!

PLEASE VISIT
HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/
AND LEAVE A THANKS!

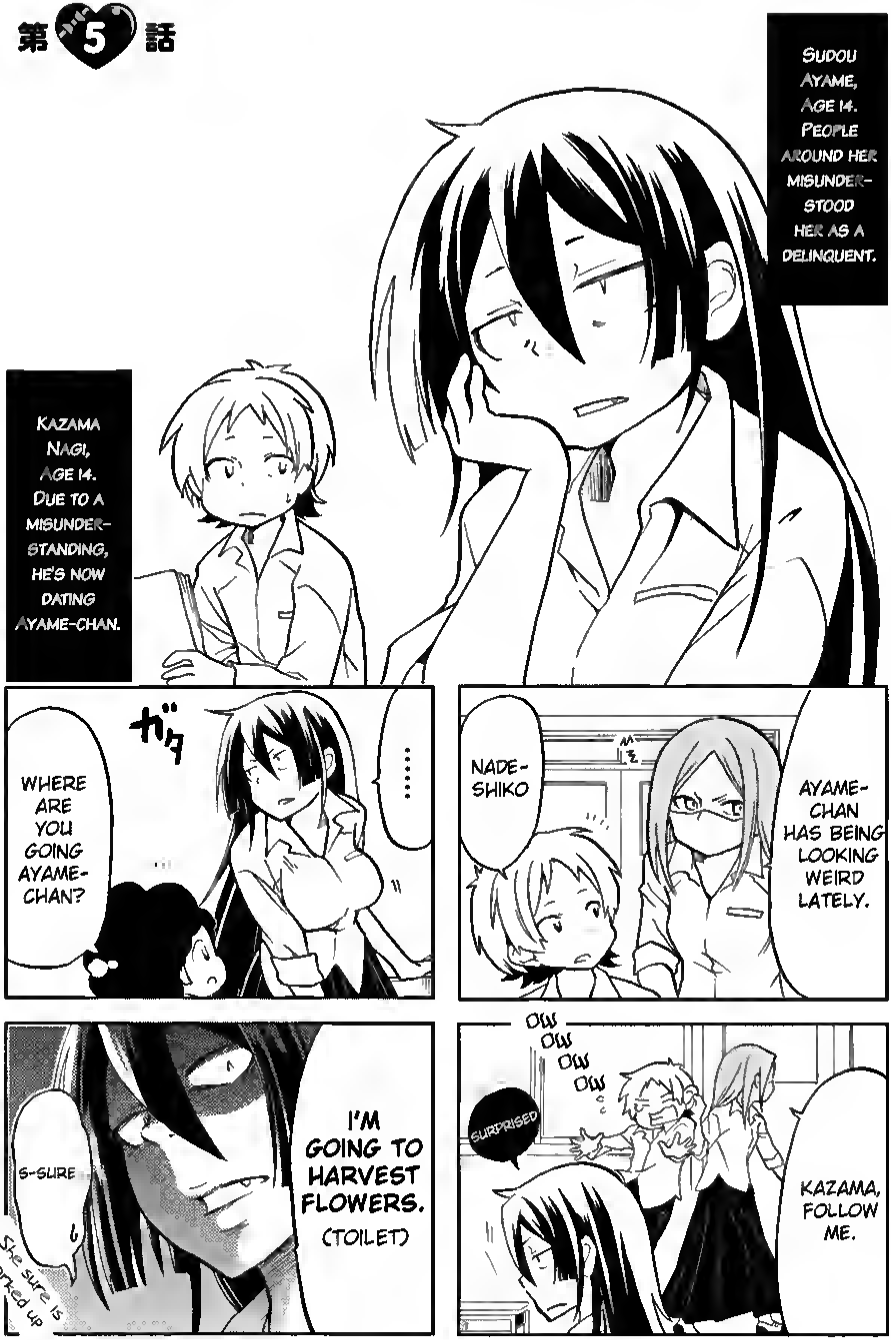
WE APPRECIATE
THE SUPPORT!
THANK YOU FOR
READING!

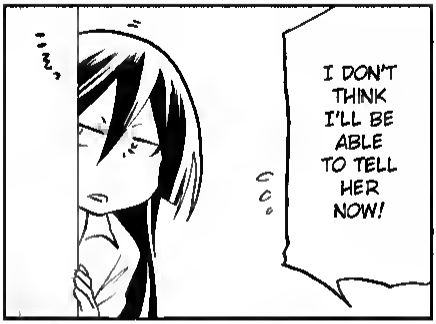
KOISURU YANKEE GIRL

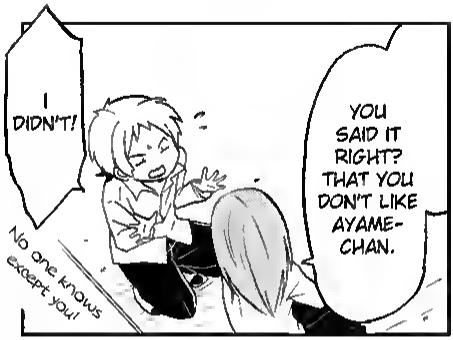
BY: ORIHARA SACHIKO

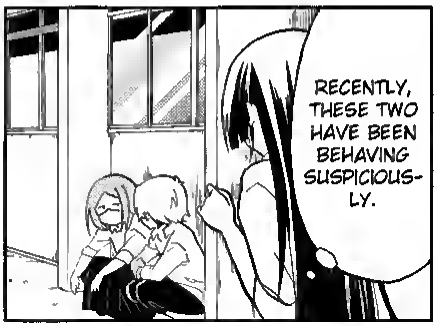
TRANSLATED BY: SQUIGGLESJP
EDITED BY: PUNPUN ONODERA

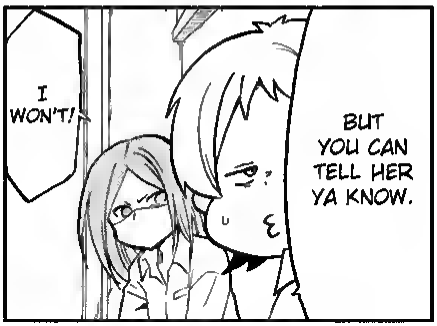
第5話

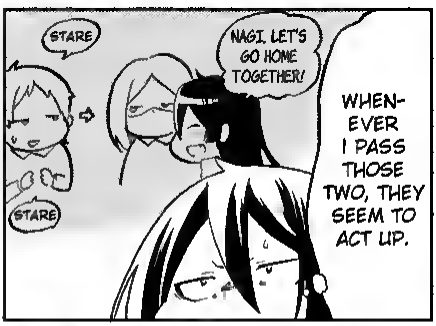

SUDOU AYAME, AGE 14. PEOPLE AROUND HER MISUNDERSTOOD HER AS A DELINQUENT.
KAZAMA NAGI, AGE 14. DUE TO A MISUNDERSTANDING, HE'S NOW DATING AYAME-CHAN.
ガタ
WHERE ARE YOU GOING AYAME-CHAN?
.....
NADESHIKO
AYAME-CHAN HAS BEING LOOKING WEIRD LATELY.
KAZAMA, FOLLOW ME.
SURPRISED
I'M GOING TO HARVEST FLOWERS. (TOILET)
S-SURE
She sure is worked up


I DON'T THINK I'LL BE ABLE TO TELL HER NOW!

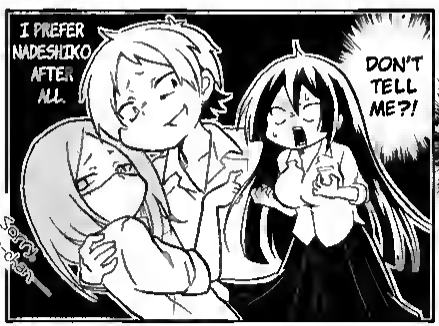

YOU SAID IT RIGHT? THAT YOU DON'T LIKE AYAME-CHAN.
I DIDN'T!
No one knows except you!

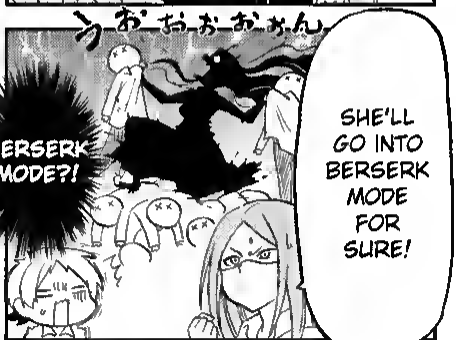

RECENTLY, THESE TWO HAVE BEEN BEHAVING SUSPICIOUSLY.

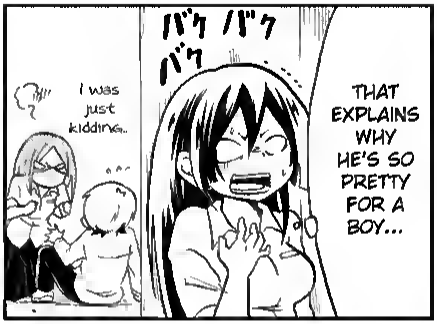

BUT YOU CAN TELL HER YA KNOW.
I WON'T!

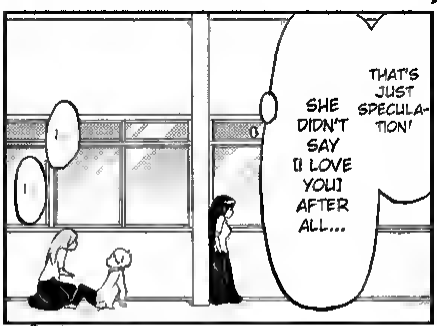

WHEN-EVER I PASS THOSE TWO, THEY SEEM TO ACT UP.
NAGI, LET'S GO HOME TOGETHER!
STARE
STARE

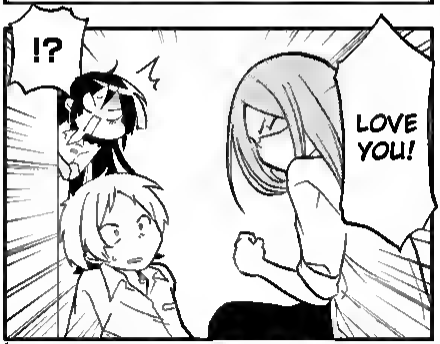
OF COURSE, SINCE THEY'RE FRIENDS..
IF I TOLD HER...


DON'T TELL ME?!
I PREFER NADESHIKO AFTER ALL.
Sorry Ayame-chan

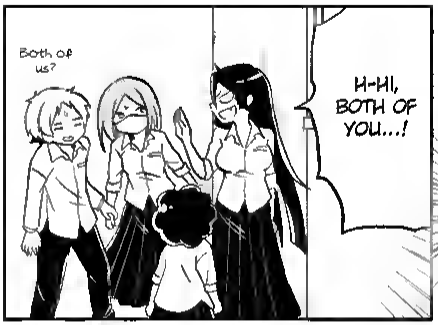

SHE'LL GO INTO BERSERK MODE FOR SURE!
BERSERK MODE?!

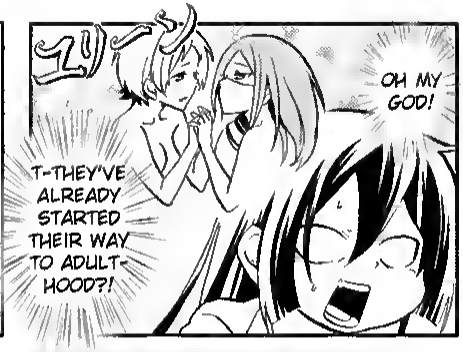


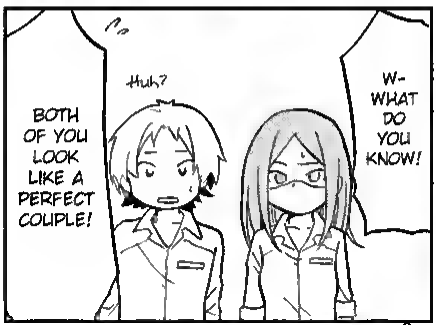


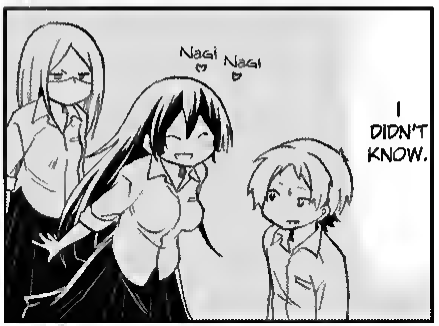


*Nadeshiko proclaims her love for her friend to Nagi but Ayame misinterprets it.


Both of us?
H-HI, BOTH OF YOU...!

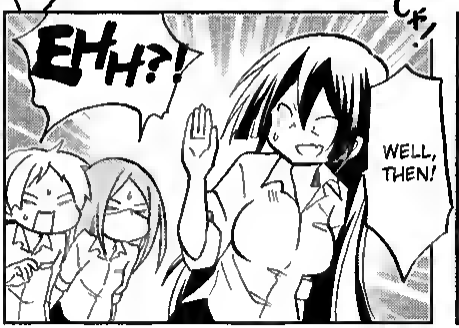

OH MY GOD!
T-THEY'VE ALREADY STARTED THEIR WAY TO ADULT-HOOD?!


W-WHAT DO YOU KNOW!
Huh?
BOTH OF YOU LOOK LIKE A PERFECT COUPLE!


Nagi Nagi
I DIDN'T KNOW.

AH! NAGI!
LET'S BREAK UP!

But that's just love between friends ya hear!
THAT MY EXIS-TENCE WOULD BRING THEM MIS-FOR-TUNE.


EHH?!
WELL, THEN!

!?
WHAT ARE YOU DOING HERE, AYAME-CHAN?
Do you have a head ache?

おおおおおお
AYAME-CHAN!
YOU'RE MISUNDERSTANDING!
WAS I DUMPED?
STUPID! CHASE AFTER HER!
THE AYAME-CHAN NOW CAN'T HEAR US.
AYAME-CHAN! IT'S A UFO!
AYAME-CHAN! IT'S A TSUCHINOKO!
I DID IT!
WE BROKE UP!
*A Tsuchinoko is a legendary snake-like cryptid from Japan
IDIOT AYAME-CHAN! STUPID JERK! HALF-WIT!
AYAME-CHAN IS SUPER CUTE! ADORABLE! I LOVE YOU! YOU'RE NUMBER 1!
BUT THIS IS FOR THE BEST!
BECAUSE I TREASURE BOTH OF THEM!
!?
カラン
カラン
うおおおおお
BER-SERK MODE ?!
I'M FINEEEEEE!

AHH, SO IT WAS MY MISUNDER-STANDING.
DID SHE HEAR US?!
EHH ?!
JUST NOW.
You sure have guts to shout your love in front of so many people huh?
I ASSUMED BOTH OF YOU WERE GOING OUT WITH EACH OTHER.
I WAS JUST SPOUTING NON-SENSE...!
S-SORRY! I'M AN IDIOT! AN OCTOPUS! A VIOLENT MORON!
I DOUBTED YOUR LOVE FOR ME.
SORRY, NAGI.
YOU SAID [I LOVE YOU.]
WE MANAGED TO CLEAR THIS MISUNDER-STANDING THOUGH.
I don't mind even if you're a girl!
LET'S WALK TOGETHER ON THE PATH OF FLOWERS!
I DID?

PLEASE VISIT
HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/
AND LEAVE A THANKS!

WE APPRECIATE
THE SUPPORT!
THANK YOU FOR
READING!

KOISURU YANKEE GIRL

BY: ORIHARA SACHIKO

TRANSLATED BY: SQUIGGLESJP
EDITED BY: PUNPUN ONODERA

PLEASE VISIT
HTTPS://SQUIGGLESJPTL.WORDPRESS.COM/
AND LEAVE A THANKS!

WE APPRECIATE
THE SUPPORT!
THANK YOU FOR
READING!

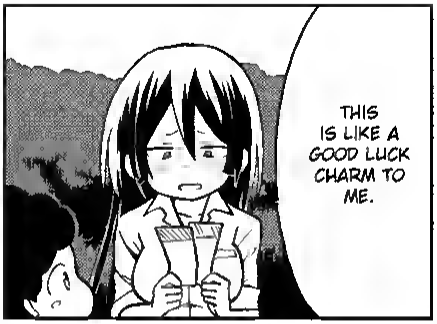
KOISURU YANKEE GIRL

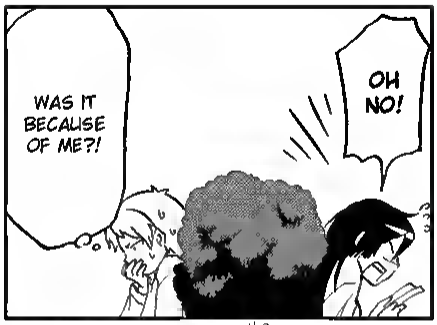
BY: ORIHARA SACHIKO

TRANSLATED BY: SQUIGGLESJP
EDITED BY: PUNPUN ONODERA

第6話

THE DELINQUENTS ARE GATHERING!
THAT'S MY GIRLFRIEND...
HUH? THIS TICKET...
HAPPY
WHEN ARE YOU GOING TO THE AMUSEMENT PARK WITH NAGI?
THEY'RE TALKING ABOUT LOVE, RIGHT?
EH ?!
...EXPIRED LAST WEEK.
NAGI DOESN'T SEEM TO BE INTERESTED...

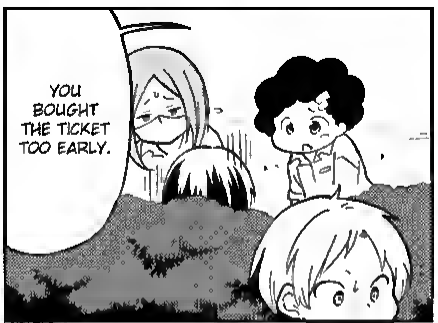

THIS IS LIKE A GOOD LUCK CHARM TO ME.

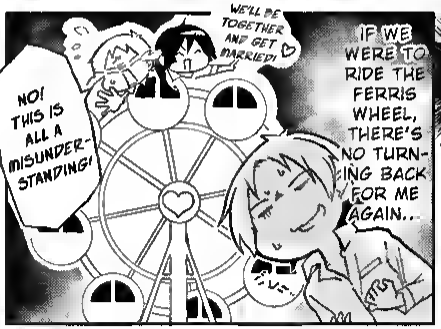

OH NO!
WAS IT BECAUSE OF ME?!

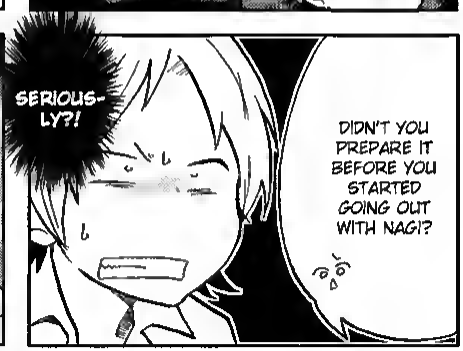
ペアチケットを!!
あ…でも今すぐ使っちゃうのはなんかヤダ!
風間とっきー合わせたら…!!
風間っちのはこれから告白するスケベなんだから!!
YOU WANT A PAIR TICKET RIGHT?
IF I HOLD ONTO IT, OUR RELATIONSHIP WILL IMPROVE...
*PTSD FLASHBACK

Sensei was calling for me!
Come to the amusement park!
I'm not free on that day
WHO WOULD'VE THOUGHT IT'D EXPIRE.

DATING IS ALL ABOUT RIDING THE FERRIS WHEEL!!
THAT AMUSEMENT PARK IS A SPECIAL PLACE FOR HER...
AYAME-CHAN DID SAY WHEN SHE CONFESSED TO ME

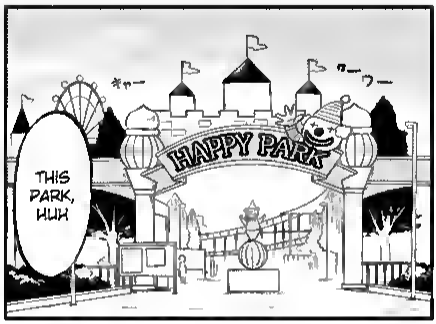

YOU BOUGHT THE TICKET TOO EARLY.

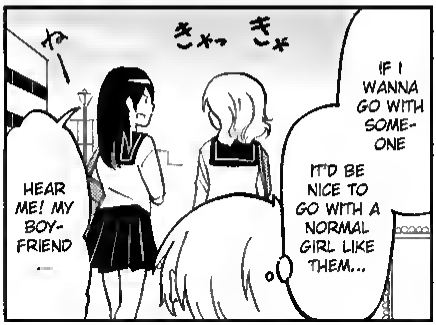

NO! THIS IS ALL A MISUNDERSTANDING!
WE'LL BE TOGETHER AND GET MARRIED!
IF WE WERE TO RIDE THE FERRIS WHEEL, THERE'S NO TURNING BACK FOR ME AGAIN...

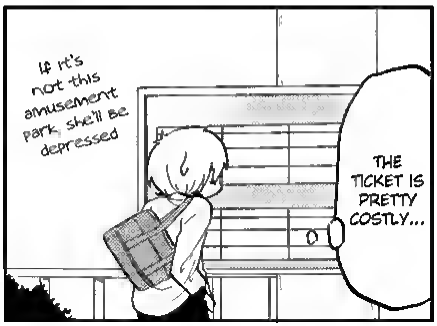

SERIOUSLY?!
DIDN'T YOU PREPARE IT BEFORE YOU STARTED GOING OUT WITH NAGI?

T/N: SUKONBU IS PICKLED SEAWEED

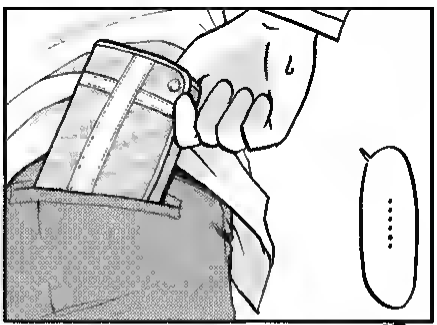
I BOUGHT THEM
EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANY INTENTIONS OF INVITING HER.


HAPPY PARK
THIS PARK, HUH

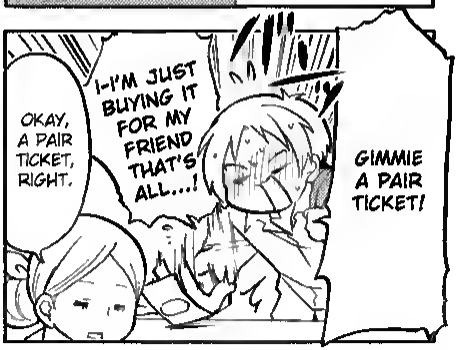

IF I WANNA GO WITH SOMEONE
IT'D BE NICE TO GO WITH A NORMAL GIRL LIKE THEM...
HEAR ME! MY BOYFRIEND

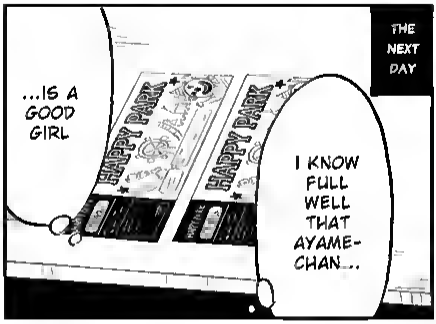

If it's not this amusement park, she'll be depressed
THE TICKET IS PRETTY COSTLY...

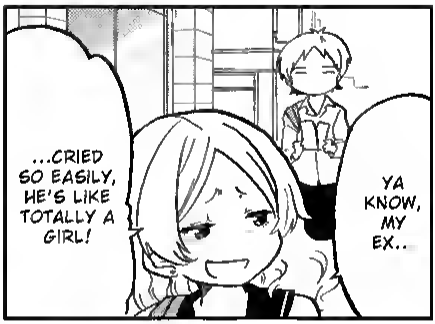
GYAHAHAHAHA
So dirty—
HE WAS SO SCARED IN THE THEATRE THAT HE WET HIMSELF.

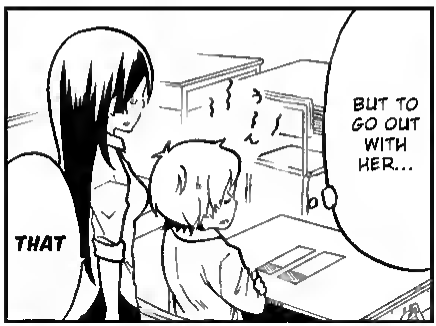

……

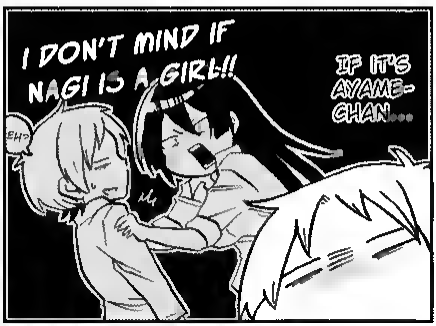
IF YOU WET YOURSELF, LET'S TAKE THEM OFF!!
IF IT'S AYAME-CHAN
…
I DIDN'T!!


GIMMIE A PAIR TICKET!
I-I'M JUST BUYING IT FOR MY FRIEND THAT'S ALL…!
OKAY, A PAIR TICKET, RIGHT.

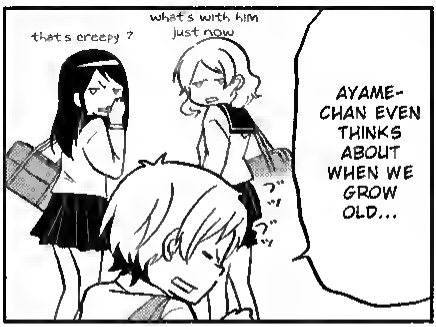

THE NEXT DAY
HAPPY PARK
HAPPY PARK
I KNOW FULL WELL THAT AYAME-CHAN...
...IS A GOOD GIRL

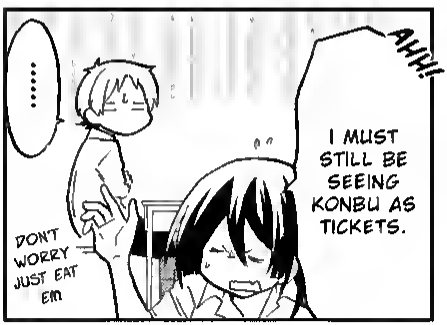

YA KNOW, MY EX..
...CRIED SO EASILY, HE'S LIKE TOTALLY A GIRL!

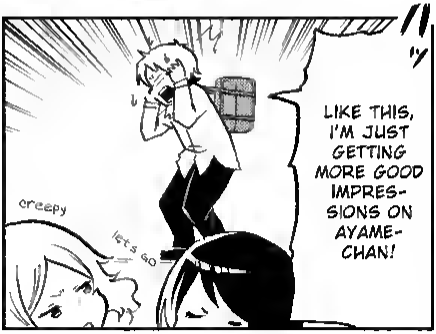

BUT TO GO OUT WITH HER...
THAT

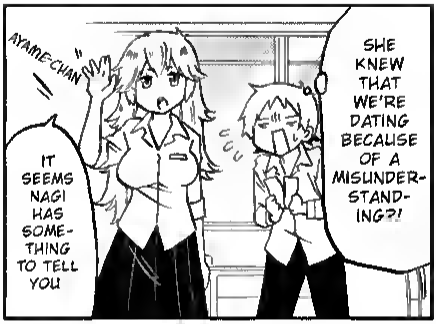

I DON'T MIND IF NAGI IS A GIRL!!
IF IT'S AYAME-CHAN...
EH?

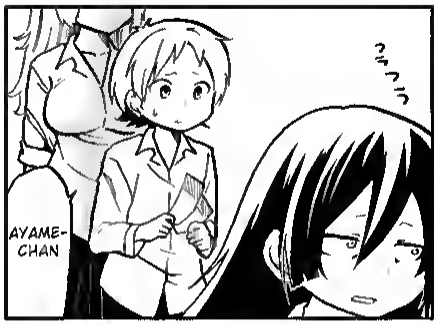
TICKET


that's creepy ?
what's with him just now
AYAME-CHAN EVEN THINKS ABOUT WHEN WE GROW OLD...

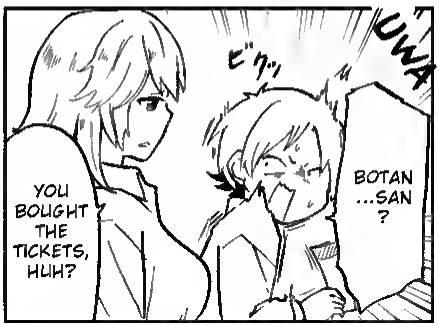

AHH!!
I MUST STILL BE SEEING KONBU AS TICKETS.
.....
DON'T WORRY JUST EAT EM

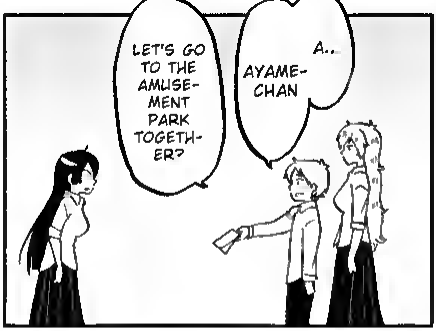

LIKE THIS, I'M JUST GETTING MORE GOOD IMPRES-SIONS ON AYAME-CHAN!
creepy
let's go

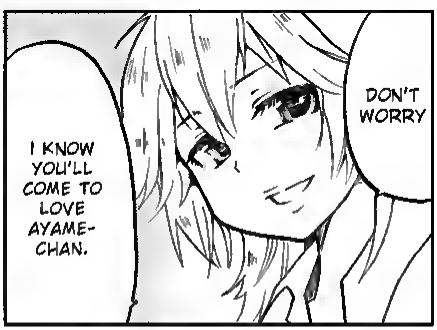

AYAME-CHAN
IT SEEMS NAGI HAS SOMETHING TO TELL YOU
SHE KNEW THAT WE'RE DATING BECAUSE OF A MISUNDERSTANDING?!

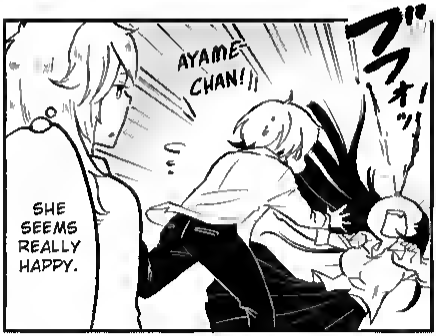

AYAME-CHAN

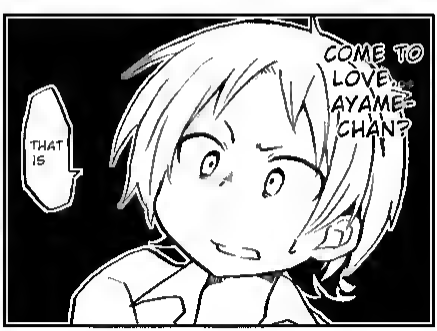
WHAT
I DON'T KNOW WHAT THE FUTURE HOLDS.
COME TO LOVE AYAME-CHAN, HUH...


UWA
ビクッ
BOTAN ...SAN ?
YOU BOUGHT THE TICKETS, HUH?


A..
AYAME-CHAN
LET'S GO TO THE AMUSEMENT PARK TOGETHER?


DON'T WORRY
I KNOW YOU'LL COME TO LOVE AYAME-CHAN.


AYAME CHAN!
ブフォッ
SHE SEEMS REALLY HAPPY.


COME TO LOVE AYAME-CHAN?
THAT IS

1 YANKEE GIRL IN LOVE

presented by ORIHARASACHIKO

Translator: SquigglesJP

Redraws / Typesetting: InChildlikeWonder

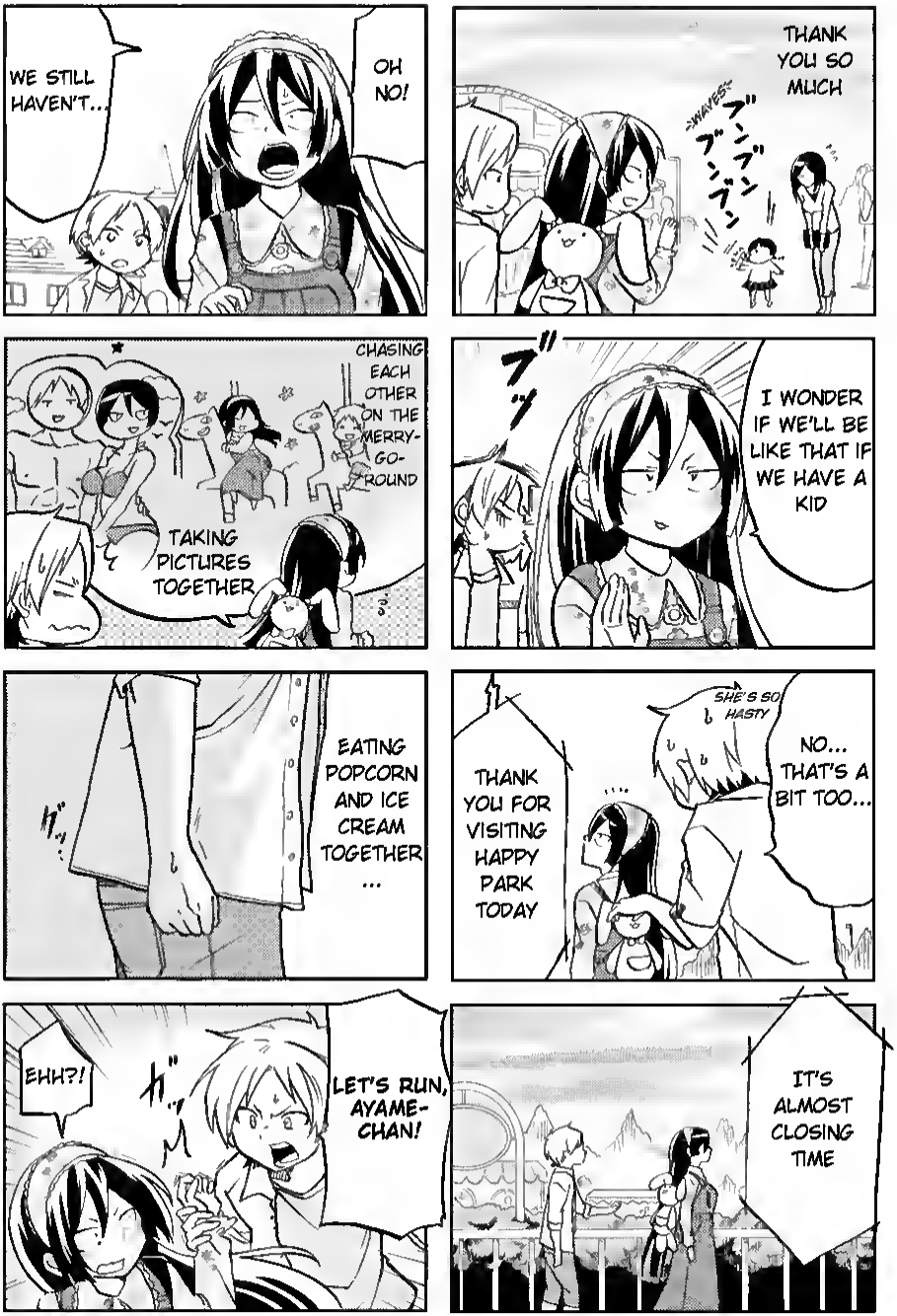
(Only on Bato.to!!!)

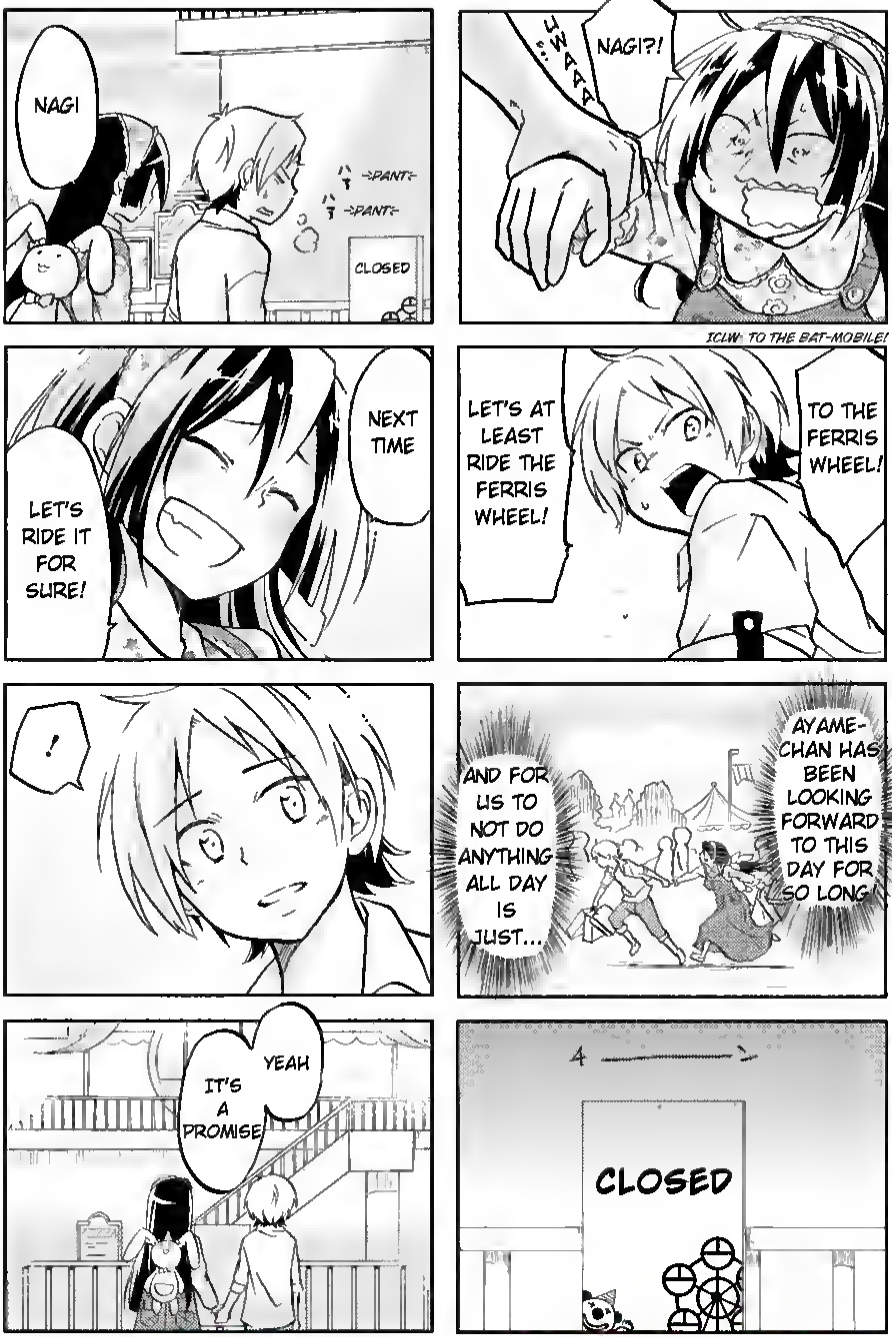
第7話
THE TIME HAS FINALLY COME...
ゴゴゴゴゴゴ
WHERE I GO ON A DATE WITH AYAME-CHAN TO THE AMUSEMENT PARK...!
I WAS SO EXCITED I COULDN'T SLEEP LAST NIGHT
N-NO IT'S FINE... FOR NOW...
SOMEHOW I MANAGED TO AVOID WEARING THE SKIRT...
NAGI!
LET'S HURRY AND ENTER ALREADY!
LAME!!
THANKS FOR WAITING

SHOP
WE SHOULD VISIT THE SOUVENIR SHOP FIRST!
NO!
THEN, LET'S GO WITH THE MERRY-GO-ROUND?
WHY ARE YOU SO SHY?
WHERE SHALL WE GO FIRST?
WHO WOULD HAVE THOUGHT HER SENSE OF FASHION WAS THAT BAD...
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF WE DON'T HAVE ENOUGH TIME TO BUY SOUVENIRS ?!
SHOULDN'T WE LEAVE THAT FOR LAST?
WHAT!
HE WANTS TO RIDE IT THE MOST
UMM... SHALL WE RIDE THE FERRIS WHEEL FIRST?
IT CAN'T BE HELPED
I WANNA PICK THE BEST FOR NADESHIKO AND THE GIRLS!
YOU ARE REALLY BRAVE, NAGI!
THE FERRIS WHEEL AT THE START?!
SHE DOESN'T EVEN HAVE GOOD SENSE FOR CHOOSING SOUVENIRS !!
AYAME-CHAN!! I'LL HELP YOU CHOOSE!
THIS IS FOR BOTAN
THIS IS FOR ANZU
Kappee Statue
DON'T THINK TOO MUCH ABOUT IT!
IT'S ANOTHER STEP TOWARDS OUR RELATIONSHIP AS LOVERS, RIGHT?
I UNDERSTAND WHY YOU'RE SO DESPERATE
LET'S START WITH THE COFFEE CUPS OR THE MERRY-GO-ROUND FIRST.

WHAT?!
AYAME-CHAN! THERE'S A CHILD STICKING TO YOUR BACK!
-:OVERLOADED:-
どっさり
EVERYONE WILL BE HAPPY THAT YOU HELPED CHOOSE FOR THEM TOO!
IT'S A LOST CHILD!
HAVE YOU LOST YOUR MIND?!
THE STORK JUST DROPPED A KID FOR ME...
!?
WE NEED TO PUT THIS STUFF SOME-WHERE
DON'T WORRY
OH, IT'S JUST A LOST CHILD
IT FEELS REALLY HEAVY... I CAN'T MOVE
?
WHAT'S WRONG ?
ガタガタガタガタ
-:TREMBLING:-
AYAME-CHAN DON'T SMILE!
Bunnee!
-:WHAM:-

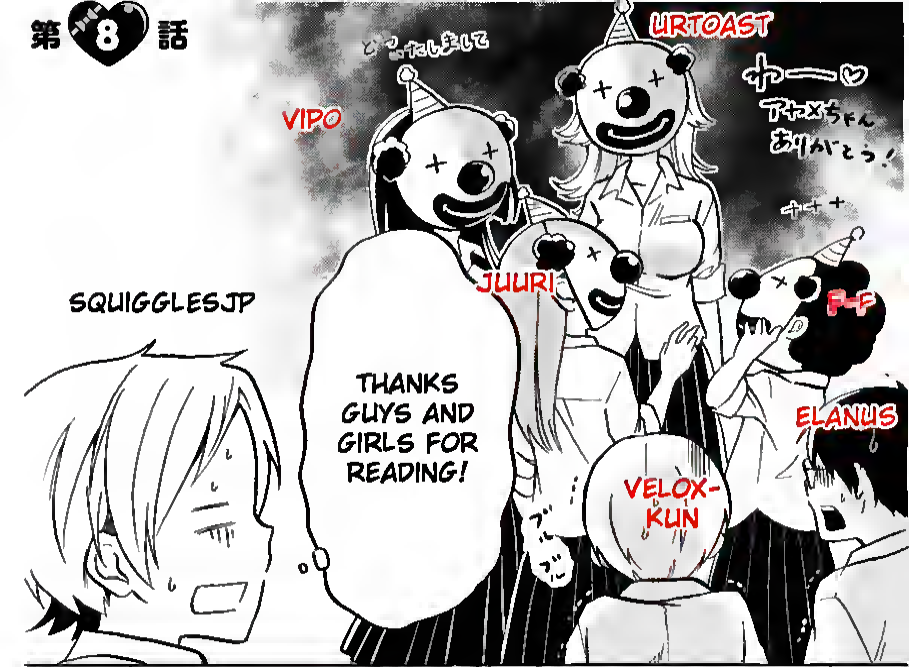
I'M GONNA GET YA!
WHEEE!!
WHEN DID THEY BECOME BEST FRIENDS?
迷子センタ
HOLDS TIGHTER
CAN YOU RETURN THE BUNNY BACK TO THAT ONEE-CHAN?
SHE REALLY WAS SCARED OF AYAME-CHAN AT FIRST
THAT'S AMAZING COMING FROM AYAME-CHAN
THIS IS TROUBLING
.....
NO YOU DIDN'T!
WE'RE SUPPOSED TO SWITCH!
DIDN'T I TAG YOU JUST NOW?
EHHH?!
NAGI! LET'S STAY WITH HER UNTIL HER PARENTS SHOW UP!
MORE LIKE THEY'RE THE SAME MATURITY LEVEL!
NO. IT'S NOT THAT KIDS LIKE HER
HEY! NAGI YOU SAW RIGHT?!
SHE'S ABOUT TO CRY!
がば
BONK
HEY, LET'S PLAY TAG TOGETHER


WE STILL HAVEN'T...
OH NO!
THANK YOU SO MUCH
-WAVES-
ブンブン
ブンブン
CHASING EACH OTHER ON THE MERRY-GO-ROUND
TAKING PICTURES TOGETHER
ブッ
I WONDER IF WE'LL BE LIKE THAT IF WE HAVE A KID
EATING POPCORN AND ICE CREAM TOGETHER ...
SHE'S SO HASTY
THANK YOU FOR VISITING HAPPY PARK TODAY
....
NO... THAT'S A BIT TOO...
EHH?!
LET'S RUN, AYAME-CHAN!
IT'S ALMOST CLOSING TIME

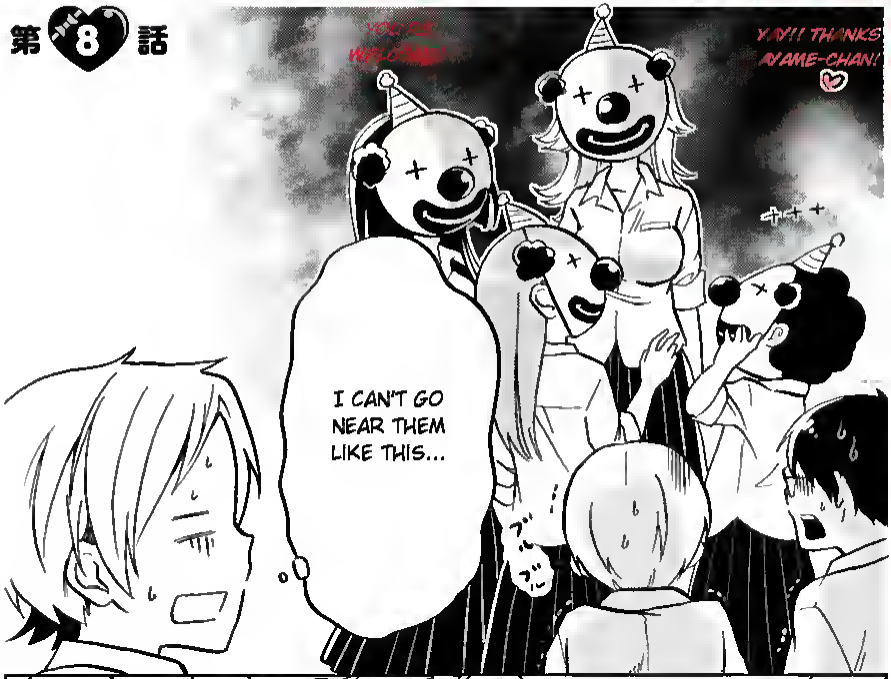


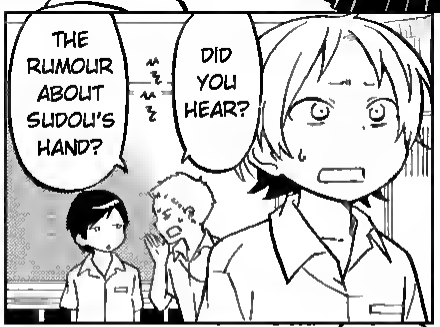
TRANSLATOR: SQUIGGLESJP

PLEASE CONSIDER SUPPORTING ME ON HTTPS://WWW.PATREON.COM/SQUIGGLESJP FOR MORE RELEASES!
OR BUY ME A CUP OF MILK ≧^ω^≦

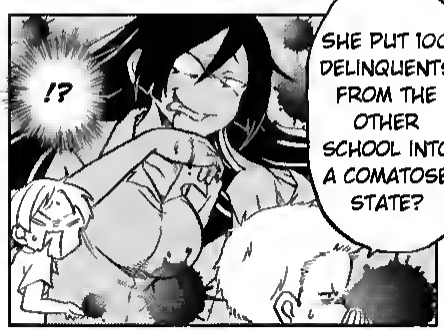

第8話
SQUIGGLESJP
THANKS GUYS AND GIRLS FOR READING!
VIPO
URTOAST
JUURI
F-F
ELANUS
VELOX-KUN

第8話


YOU'RE WELCOME!
YAY!! THANKS AYAME-CHAN!
I CAN'T GO NEAR THEM LIKE THIS...

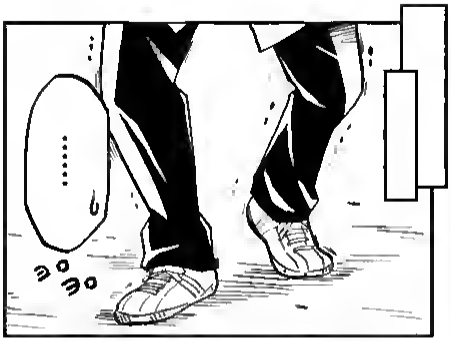

THE RUMOUR ABOUT SUDOU'S HAND?
DID YOU HEAR?

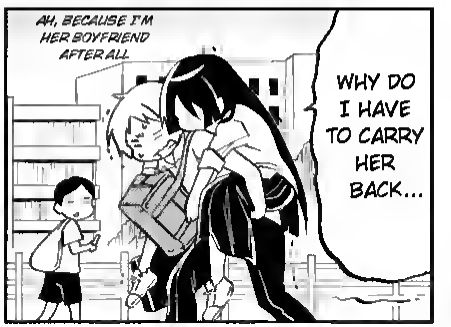
AHH... THIS?
BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO YOUR HAND?

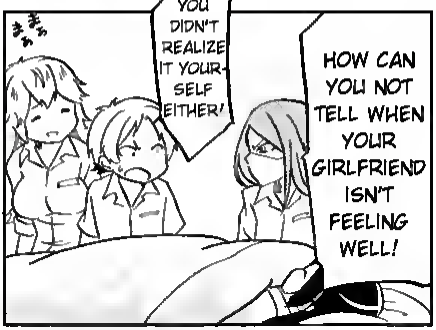

!?
SHE PUT 100 DELINQUENTS FROM THE OTHER SCHOOL INTO A COMATOSE STATE?

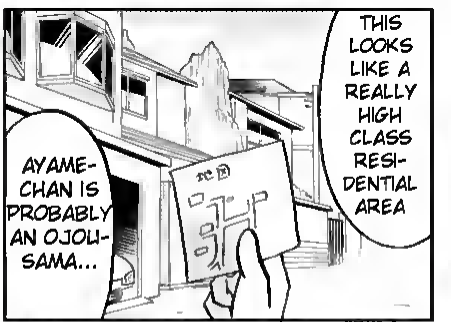
SO I HAVE TO TREASURE THIS
THIS IS FROM THE FIRST TIME I HELD NAGI'S HAND

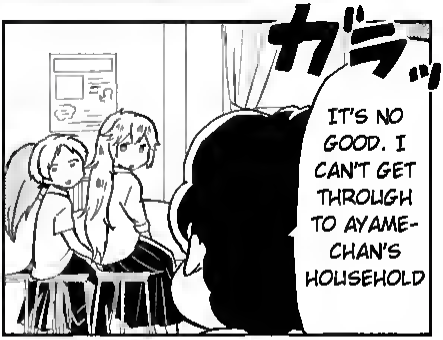
NO. THAT'S NOT IT
DID SHE FAINT BECAUSE I WAS HOLDING HER HAND?!
BUT...
AYAME-CHAN! YOU SHOULD UNWRAP YOUR BANDAGE
AYAME-CHAN SEEMS TO HAVE A FEVER
IF IT'S MY HAND, I'LL HOLD YOURS ANY TIME!
YOU SHOULD'VE TOLD US EARLIER!
OH YEAH! SINCE EARLIER THIS MORNING, SHE HASN'T BEEN WALKING LIKE HER USUAL SELF, AND SHE DIDN'T HAVE ANY APPETITE.
WHY IS IT SO WARM?
SUFFERING FOR THE SAKE OF LOVE
DO YOU UNDERSTAND, ANZU? THIS IS CALLED "LOVE"
...IS WHAT SHE SAID
* FAINTS *
AYAME-CHAN?!!



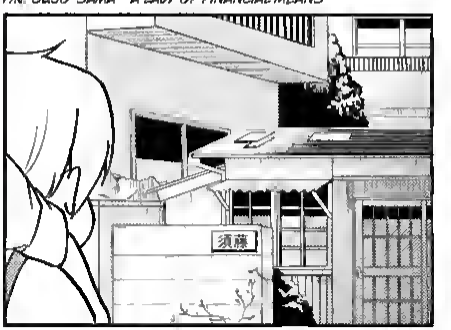








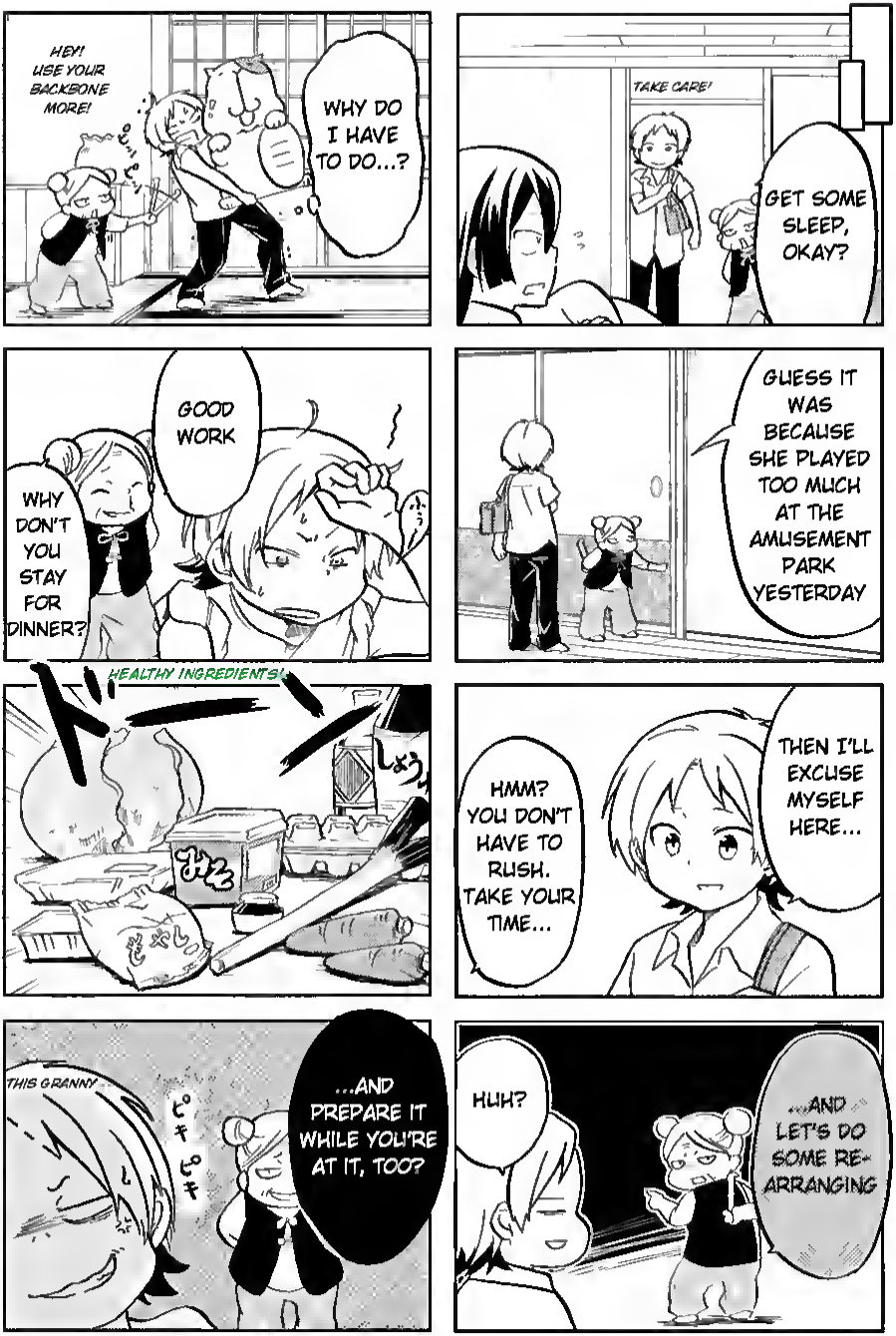
T.N. OUJO-SAMA - A LADY OF FINANCIAL MEANS



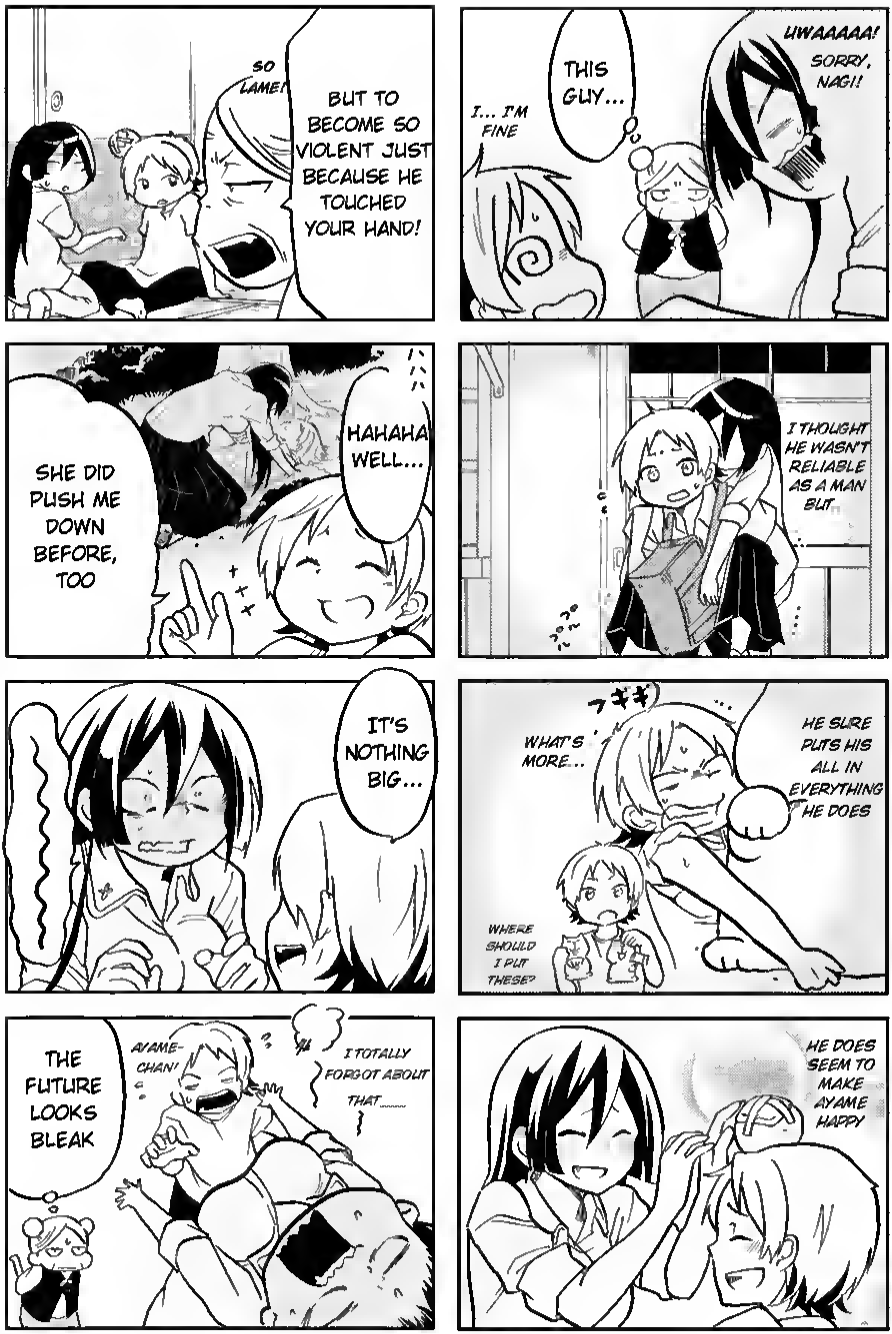
AS I THOUGHT
IS THAT AYAME?
SHE HAS A FEVER
THIS IS IT
IT LOOKS REALLY... RUN DOWN
じっ
YES
ARE YOU PERHAPS, NAGI?
THERE'S NO DOORBELL!
EXCUSE ME! IS ANYONE HOME?
ガラララ
?
YOU DON'T LOOK LIKE HIM!
EXCUSE ME, IS THIS...
!?
IF NAGI FEELS LIKE IT, HE CAN TAKE DOWN A TIGER BARE-HANDED!
THAT'S WHAT AYAME TOLD ME
I'M SURE SHE'S RELATED TO AYAME-CHAN!
ギロリ
HUH?

ARE YOU AWAKE?!
NAGI?!
I KNOW
A TIGER IS KINDA...
DON'T MOVE SO VIOLENTLY!
うわあああ!!
UWAAAAA!! WHY AM I HERE?!
YOU'RE THE KIND OF GUY WHOSE LEGS
TURN TO JELLY JUST FROM CARRYING A GIRL
GRAND-MA?!
AYAME! DON'T TROUBLE NAGI-KUN
IF YOU'RE A MAN, YOU SHOULD BE ABLE TO DO SQUATS WHILE CARRYING A GIRL
THAT'S IMPOSSIBLE!
SFX: WAAAAA!
DON'T MAKE ME PUT ON MORE WEIGHT! YOU'RE DOING THIS ON PURPOSE, AREN'T YOU!?
FIRST, DRINK SOME WATER AND CALM DOWN!
WELL, I CAN'T BLAME YOU SINCE LATELY AYAME HAS BEEN PUTTING ON MORE WE--

T.N. FOR YOU AMERICANS, 4 LITRES IS APPROX. ONE GALLON.

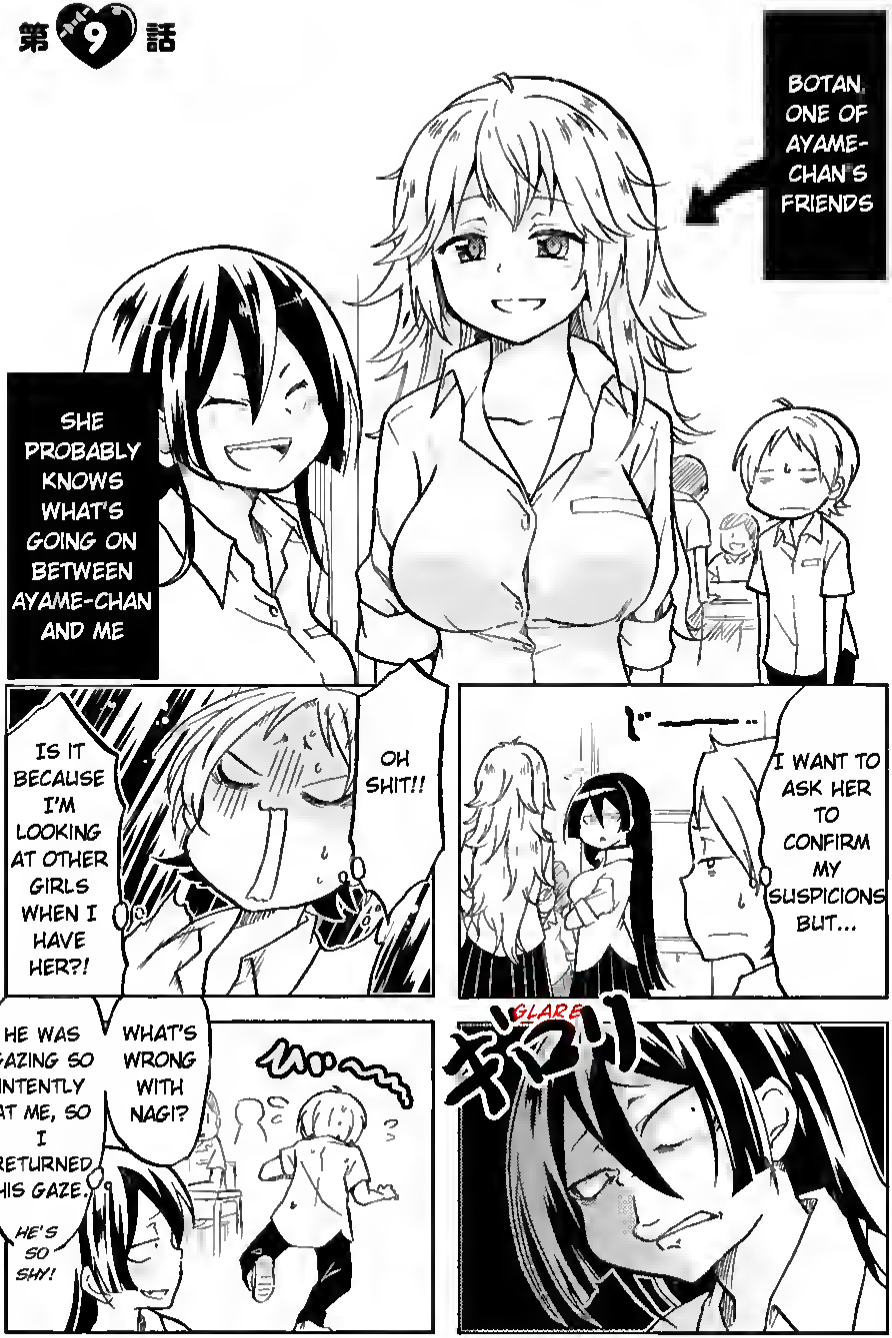

HEY! USE YOUR BACKBONE MORE!
WHY DO I HAVE TO DO...?
TAKE CARE!
GET SOME SLEEP, OKAY?
GOOD WORK
WHY DON'T YOU STAY FOR DINNER?
GUESS IT WAS BECAUSE SHE PLAYED TOO MUCH AT THE AMUSEMENT PARK YESTERDAY
HEALTHY INGREDIENTS!
HMM? YOU DON'T HAVE TO RUSH. TAKE YOUR TIME...
THEN I'LL EXCUSE MYSELF HERE...
THIS GRANNY
...AND PREPARE IT WHILE YOU'RE AT IT, TOO?
HUH?
...AND LET'S DO SOME RE-ARRANGING

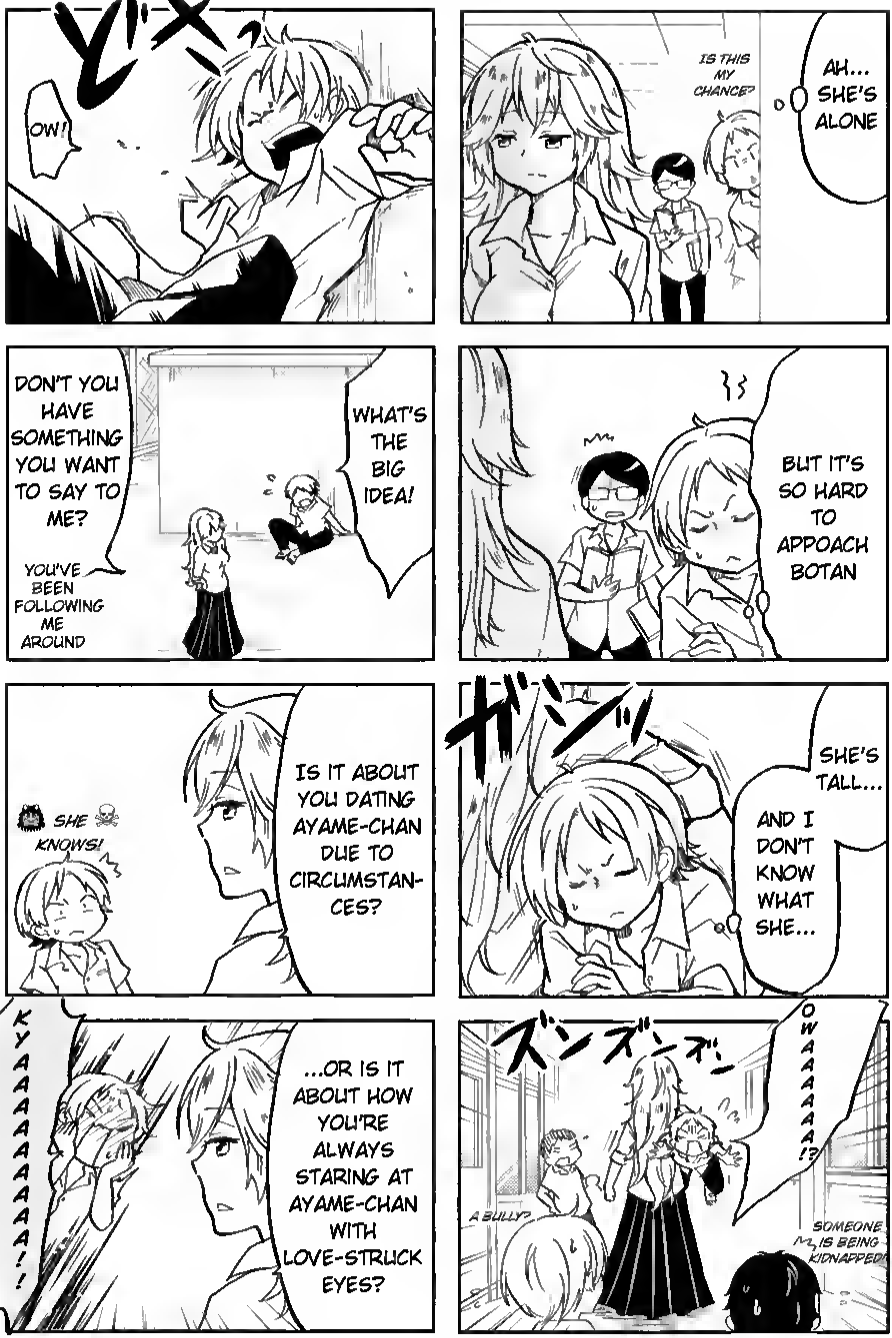
IF IT'S DINNER, I'LL MAKE IT
GRANDMA! STOP USING NAGI LIKE THAT!
YOU HAVE A FEVER, SO GO AND REST!
I CAN'T LET MY WIFE HANDLE ALL THE WORK ALONE...
WHY DO I HAVE TO BE SO MODEST?
HE'S GOING TO BE YOUR WIFE* LATER ON ANYWAY
*TN: YES, GRANNY DID SAY AYAME'S "WIFE"
YOU DON'T HAVE TO TREAT ME SPECIAL!
A WIFE'S DUTY IS TO PROTECT HER WIFE, TOO!!
WHAT ARE THE BOTH OF YOU DOING?
CLANG
WHEN WAS IT DECIDED THAT I'M GOING TO GET MARRIED?!


SO LAME!
BUT TO BECOME SO VIOLENT JUST BECAUSE HE TOUCHED YOUR HAND!
I... I'M FINE
THIS GUY...
UWAAAAA! SORRY, NAGI!
HAHAHA WELL...
SHE DID PUSH ME DOWN BEFORE, TOO
I THOUGHT HE WASN'T RELIABLE AS A MAN BUT...
IT'S NOTHING BIG...
フギギ...
WHAT'S MORE...
HE SURE PUTS HIS ALL IN EVERYTHING HE DOES
WHERE SHOULD I PUT THESE?
THE FUTURE LOOKS BLEAK
AYAME-CHAN!
I TOTALLY FORGOT ABOUT THAT.....
HE DOES SEEM TO MAKE AYAME HAPPY

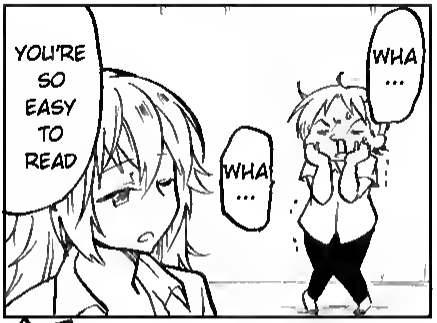
TRANSLATOR: SQUIGGLESJP
PROOFREADER: SQUIGGLESKR
EDITOR: SQUIGGLESEU

第9話


BOTAN, ONE OF AYAME-CHAN'S FRIENDS
SHE PROBABLY KNOWS WHAT'S GOING ON BETWEEN AYAME-CHAN AND ME
OH SHIT!!
IS IT BECAUSE I'M LOOKING AT OTHER GIRLS WHEN I HAVE HER?!
I WANT TO ASK HER TO CONFIRM MY SUSPICIONS BUT...
GLARE
ギロリ
WHAT'S WRONG WITH NAGI?
HE WAS GAZING SO INTENTLY AT ME, SO I RETURNED HIS GAZE.
HE'S SO SHY!


どスっ
OW!
AH... SHE'S ALONE
IS THIS MY CHANCE?
WHAT'S THE BIG IDEA!
DON'T YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY TO ME?
YOU'VE BEEN FOLLOWING ME AROUND
BUT IT'S SO HARD TO APPOACH BOTAN
IS IT ABOUT YOU DATING AYAME-CHAN DUE TO CIRCUMSTANCES?
SHE KNOWS!
ガンッ
SHE'S TALL...
AND I DON'T KNOW WHAT SHE...
KYAAAAAAAAA!!
...OR IS IT ABOUT HOW YOU'RE ALWAYS STARING AT AYAME-CHAN WITH LOVE-STRUCK EYES?
ズンズーン
OWAAAAAA!?
A BULLY?
SOMEONE IS BEING KIDNAPPED!

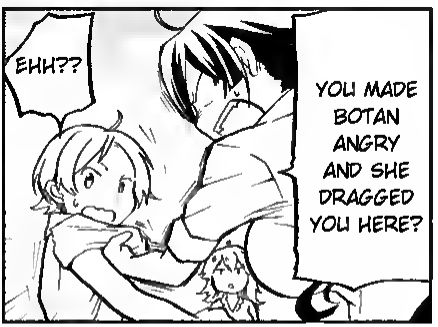
AYAME-CHAN, YOU'RE MIS-UNDER-STANDING
IS BOTAN THE SCARY TYPE WHEN SHE'S ANGRY?


YOU'RE SO EASY TO READ
WHA...
WHA...

HA HA HA
IS IT? SOMEONE SAID YOU ARE A HUGE BLONDE TITTY MONSTER, THOUGH

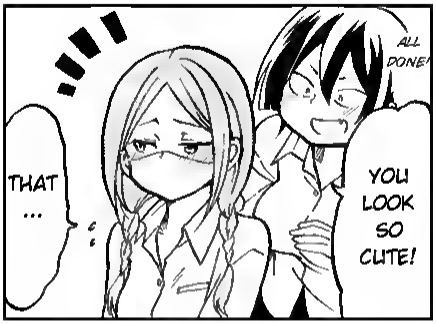
NAGI!!
EH?
YOU, AND NADE-SHIKO TOO

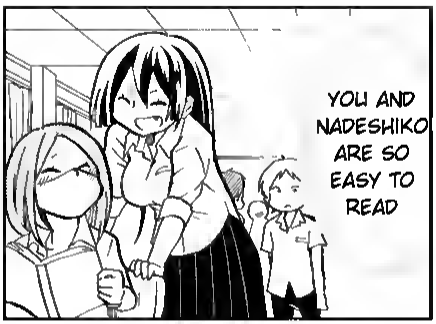
!?
IF THEY REALLY DID SAY THAT,
JUST SMASHING THEM WOULDN'T CALM ME DOWN...


EHH??
YOU MADE BOTAN ANGRY AND SHE DRAGGED YOU HERE?

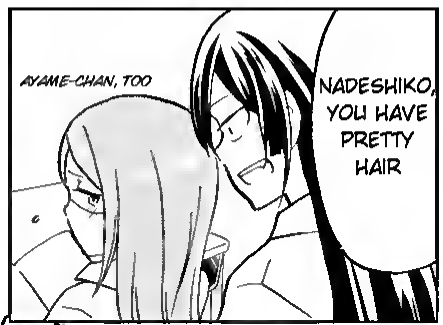
I DON'T KNOW WHO THOUGH
PLEASE RUN!
WHO SAID THAT?
BY THE WAY...

HOW RUDE!
HUH?! YOUR FACE LOOKS A BIT WEIRD!
DID SHE POUND YOU?!


ALL DONE!
YOU LOOK SO CUTE!
THAT ...

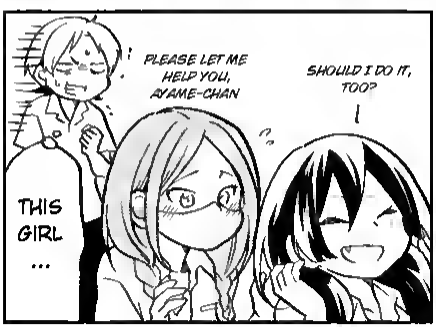

YOU AND NADESHIKO ARE SO EASY TO READ

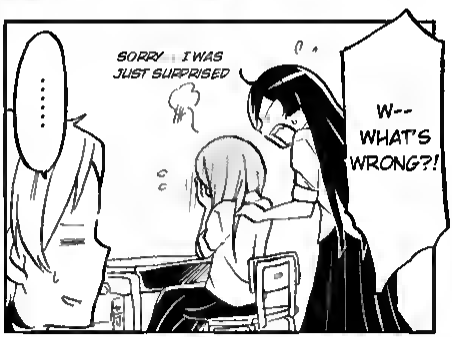
DON'T YOU THINK SO TOO, NAGI?
UH... YEAH
IT LOOKS REFRESH -ING


NADESHIKO, YOU HAVE PRETTY HAIR
AYAME-CHAN, TOO

HUH?

AND YOU SMELL REALLY NICE, TOO
WAHHH!

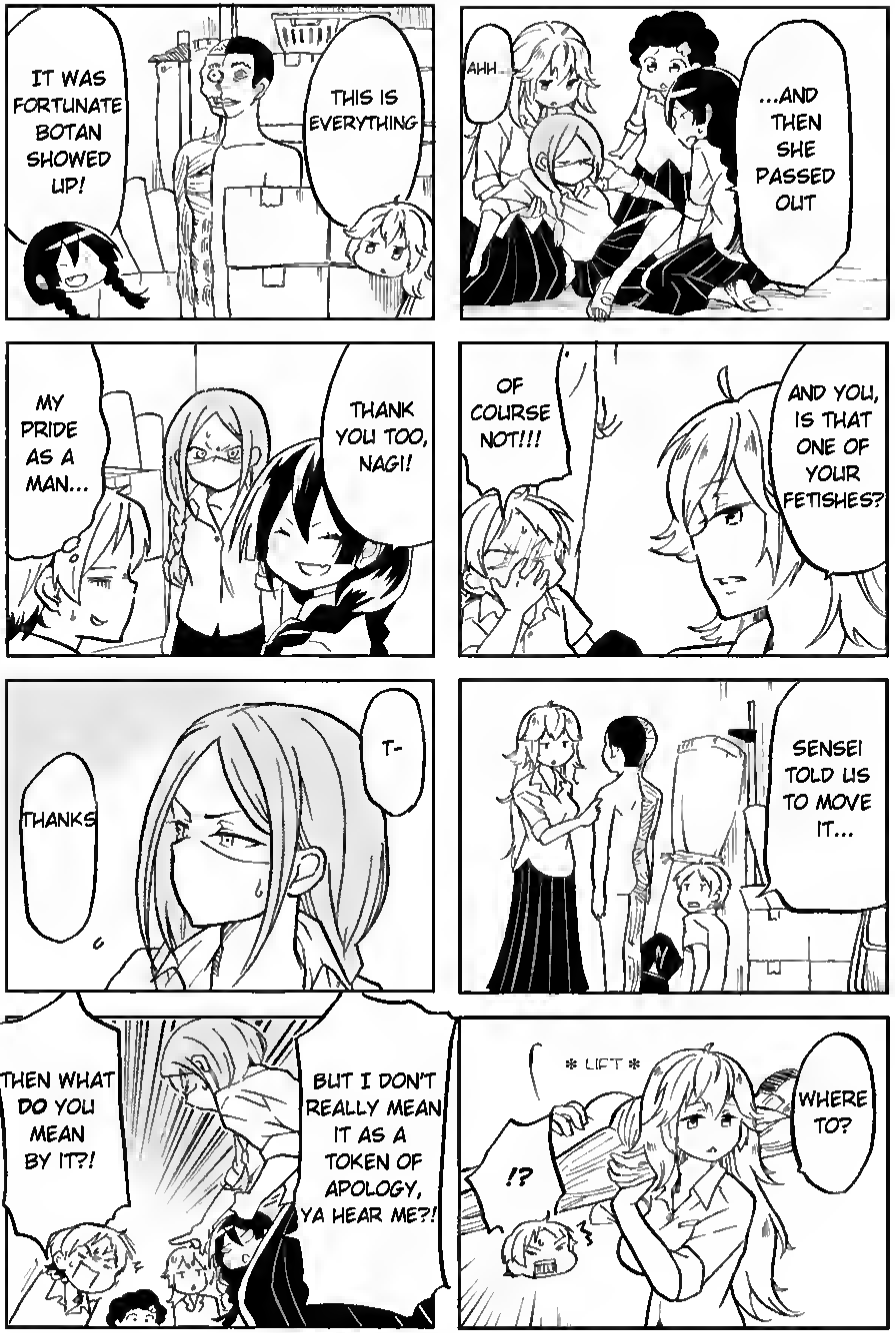

PLEASE LET ME HELP YOU, AYAME-CHAN
SHOULD I DO IT, TOO?
THIS GIRL ...

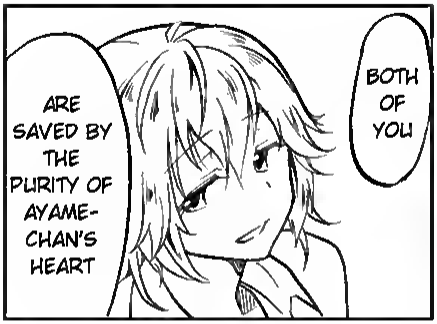

W-- WHAT'S WRONG?!
SORRY, I WAS JUST SURPRISED
.....

DON'T SWEAT IT!
I'M SORRY AYAME-CHAN
YOUR PUNISHMENT IS CLEANING UP!
DELIN-QUENTS WITH BRAIDS, HUH?
WE'RE THE SAME!
I'M NOT GOING TO BORROW YOUR STRENGTH!
NAG!!
I'LL CARRY THE HEAVY STUFF
IT DOESN'T SUIT THEM
TRYING TO APPEAR NORMAL NOW, HUH?
NADESHIKO!
YOU'RE A GIRL AND BESIDES YOU HAVE A WEAK BODY...
ガッ
WHERE ARE YOUR EYES LOOKING?!!
NADE-SHIKO!
PUTTING ME ASIDE, AYAME-CHAN LOOKS REALLY CUTE, RIGHT?!
WHAT DID YOU SAY?!
ON SECOND THOUGHT, LET'S CARRY IT TOGETHER
ずしっ
SUCH BAD TIMING!
I'M GOING TO PLUCK YOUR EYES OUT!
ガラッ
WHAT'S GOING ON?!

ICLIV: AND THE OSCAR GOES TO...

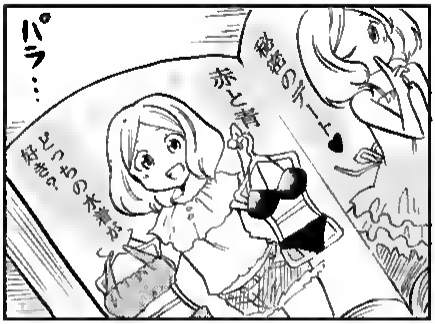
ICLW: I'M NOT SURE THIS MANGA IS FAMILY-FRIENDLY ANY MORE


IT WAS FORTUNATE BOTAN SHOWED UP!
THIS IS EVERYTHING
AHH
...AND THEN SHE PASSED OUT
MY PRIDE AS A MAN...
THANK YOU TOO, NAGI!
OF COURSE NOT!!!
AND YOU, IS THAT ONE OF YOUR FETISHES?
THANKS
T-
SENSEI TOLD US TO MOVE IT...
THEN WHAT DO YOU MEAN BY IT?!
BUT I DON'T REALLY MEAN IT AS A TOKEN OF APOLOGY, YA HEAR ME?!
* LIFT *
!?
WHERE TO?



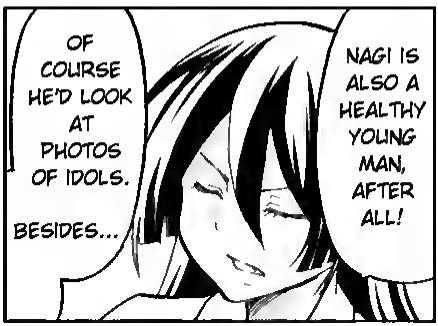
SFX: BAM! WHACK! WHACK!

第10話
AH... SAIKI!
THOSE ARE...
特別グラビア
アユ
IT DOESN'T MATTER, RIGHT?
I LIKE IDOLS, TO--
YOU CAN'T NAGI
LET ME SEE TOO!
PHOTOS OF AYU AYU?
COMIC
LIKE I SAID...
SUDOU IS RIGHT THERE!
DON'T YOU HAVE SUDOU ALREADY?
WHY?


パラ…
赤と青
絶対Sルート♥
えっちな本屋さ

I DON'T GET ANGRY OVER SOMETHING LIKE THAT
!!

AWK-WARD!
パラ…

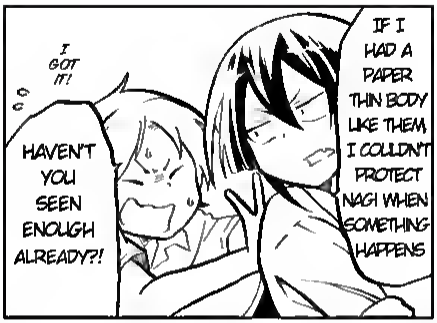

NAGI IS ALSO A HEALTHY YOUNG MAN, AFTER ALL!
OF COURSE HE'D LOOK AT PHOTOS OF IDOLS.
BESIDES...

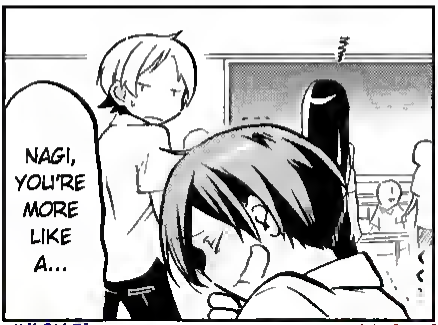
EH!?
NAGI, YOU LIKE THESE, TOO?

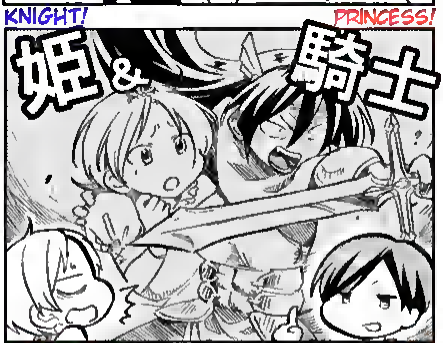
I'M INTERESTED IN THEM, TOO
!?
ギーッ

I'M STRONGER THAN THEM, THOUGH
STRONG-ER?!

パラ…
パラ…







ICLW. HE DOESN'T UNDERSTAND, DOES HE? (THAT HE'S NOT THE TRAINER!)

もぞもぞ
IT WAS... JUST BY COINCIDENCE
I'M NOT THAT JEALOUS THOUGH
STOP SAYING THINGS ABOUT HER!
SHE'S NOT A DELINQUENT IN THE FIRST PLACE!
山本ぼたん
YAMAMOTO
I PREFER YAMAMOTO MORE
SHE'S SCARY, BUT PRETTY
I UNDERSTAND!!
OR THAT SHE HAS HIDDEN WEAPONS!
THEN HOW ABOUT THE RUMOURS OF HER HAVING A TATTOO UNDER THAT SKIRT?
THAT TIME WHEN WE WERE AT THE AMUSEMENT PARK...
A-AYAME-CHAN IS CUTE TOO!
AYAME-CHAN'S LEGS ARE REALLY PRETTY!
THAT'S ALL NONSENSE!
BRAGGING?
HE SURE IS
DEAR ME
HEY... HE'S BRAGGING ABOUT HIS WIFE
!!
HMM.. SO YOU'VE SEEN THEM BEFORE

DID I SAY SOMETHING TO MAKE HER ANGRY?
AH, HE RAN
THAT'S NOT IT!
DOES NAGI...
SHE'S REALLY SCARY!
SUDOU DOESN'T LOOK THAT SCARY ANY MORE
BUT IT'S TRUE THAT RECENTLY
THE COLOUR RED OR BLUE?!
PREFER
BECAUSE SHE'S GOING OUT WITH NAGI
EH??
WE NEED TO TALK
HEY...

AYAME-CHAN!
IT'S BECAUSE YOU KEEP SCARING THEM THAT THEY...
NAGI?!
WHAT AM I SAYING ANYWAY...
RED?!
OR BLUE?!
!?
I JUST DON'T WANT OTHERS TO MIS-UNDERSTAND HER
I WASN'T TRYING TO BRAG ABOUT MY WIFE...
ICLW AT LEAST HE HAS FINALLY ADMITTED THE INEVITABLE THE WEDDING'
BOMB DIFFUSING?!
WHICH IS IT?!
WHAT... WHAT'S GOING ON, SAIKI?!
THAT AYAME-CHAN IS NOT A DELINQUENT BUT ACTUALLY...
THAT'S IT! I SHOULD TRY TO CONVINCE EVERY-ONE!
Good Luck!
NAGI, YOU'RE A REALLY LUCKY GUY!
I'M NOT A MASO-CHIST!
JUST WHEN I THOUGHT ABOUT IT!

1 YANKEE GIRL IN LOVE

presented by ORIHARASACHIKO

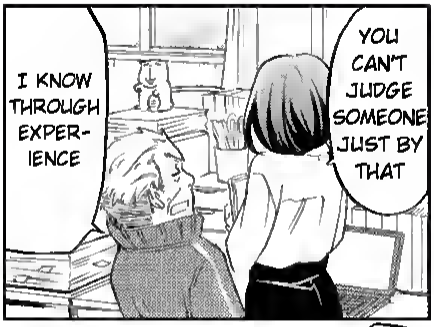
Translator: SquigglesJP

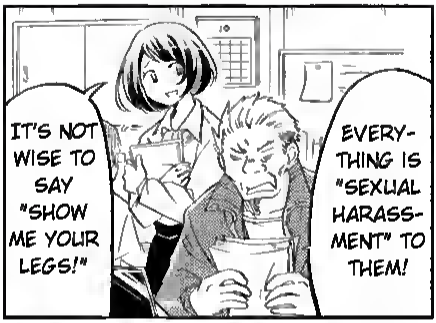
Redraws / Typesetting: InChildlikeWonder

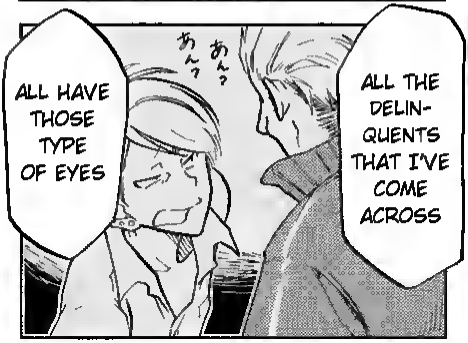
第11話

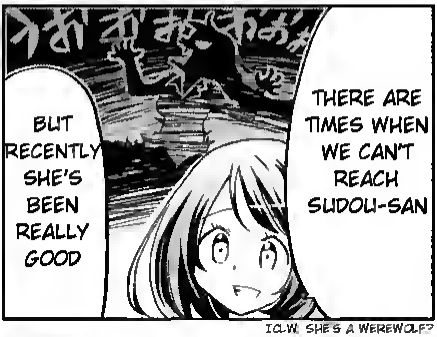
NAGI...
SAY YOUR LAST PRAYERS!
LIKE I'LL LET THAT HAPPEN!
○△新聞
中学生同士
MUH?!
WAI... AYAME-CHAN!!
!?
DIDN'T YOU SAY YOUR BANGS WERE TOO LONG?
BULLYING?!

HUH?
GEEZ!
HMM? GOUDA-SENSEI, WHAT'S WRONG?
NO...
UMM...
ARE YOU OKAY, AYAME-CHAN?
NOT THIS AGAIN!
IT'S NOT AGAINST THE SCHOOL RULES...
DIDN'T I SAY YOUR SKIRT WAS TOO LONG?!
THE TEACHERS ALREADY ASSUME AYAME-CHAN IS A DELINQUENT...
WHAT SHOULD I DO?
THAT'S SEXUAL HARASSMENT, BASTARD!
IF THERE AREN'T ANY DANGEROUS THINGS, WHY DON'T YOU SHOW ME YOUR LEGS?!
I HEARD YOU'RE HIDING SUSPICIOUS THINGS UNDER THERE
I SHOULD STOP THEM FIRST!
LET'S RETURN THE FAVOUR!
?!
SCUM
SEXUAL HARASS-MENT!
HE ASKED HER TO SHOW HER HER LEGS!

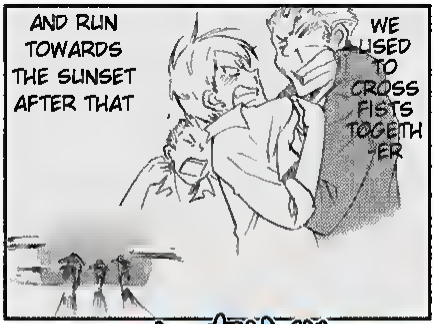






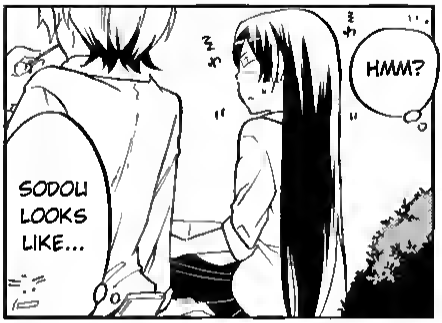


I.C.W. SHE'S A WEREWOLF?

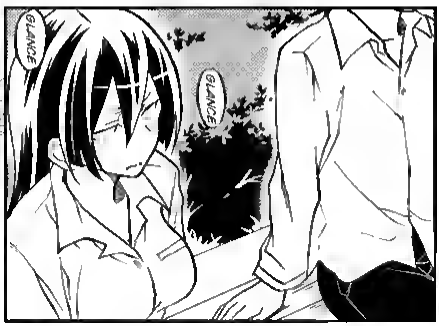


WE SHOULD PREVENT BAD THINGS FROM HAPPENING
TO DO THAT, WE NEED TO KEEP AN EYE ON HER
LATELY... THE TEACHERS HAVE BEEN MORE STRICT AT PATROLLING
FOR A BOY AND A GIRL IN MIDDLE SCHOOL TO CHATTER AWAY...
AH, NAGI
EH?
REALLY?
GRANDMA MADE THIS PICKLED FOOD. DO YOU WANT TO EAT SOME?
I HAVE ROASTED GREEN TEA, TOO
SHE DOESN'T EVEN NOTICE IT?
DAIKON IS DELICIOUS!
THE EGGPLANT IS REALLY NICE, TOO
THIS COUPLE LOOKS SO
EVEN THOUGH HE'S SO NEAR US

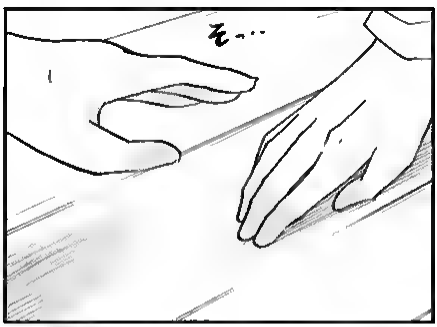
つけとのべ
I THOUGHT THEY WERE A DECENT COUPLE
BUT I WAS WRONG!


HMM?
SODOU LOOKS LIKE...

I'LL STOP HER!

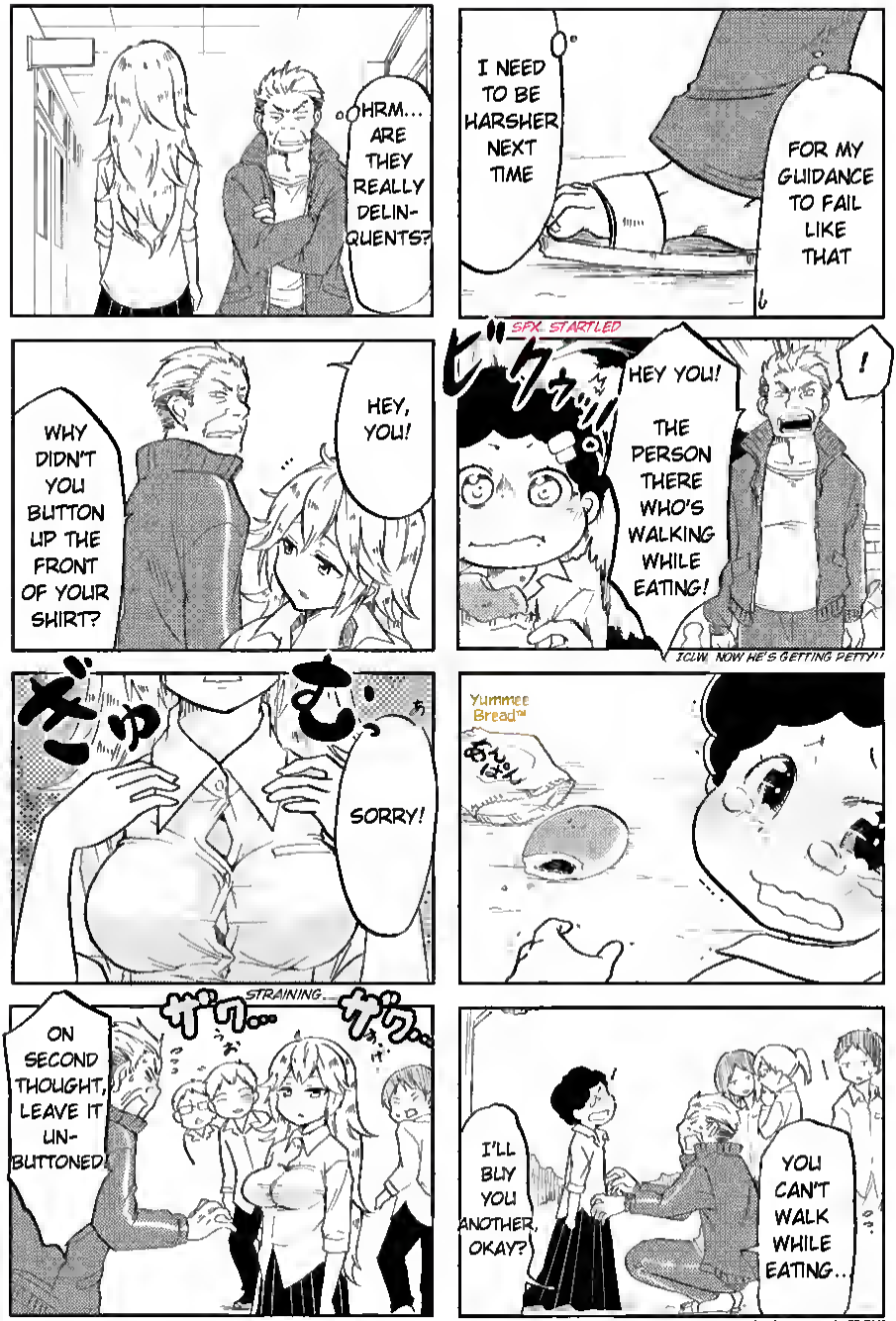

GLANCE
GLANCE

BUHA!
I CAN'T DO IT!



はしっ

SHE'S TRYING TO STEAL HIS WALLET?!


HRM... ARE THEY REALLY DELIN-QUENTS?
I NEED TO BE HARSHER NEXT TIME
FOR MY GUIDANCE TO FAIL LIKE THAT
HEY, YOU!
WHY DIDN'T YOU BUTTON UP THE FRONT OF YOUR SHIRT?
SFX: STARTLED
ビクッ!!
HEY YOU! THE PERSON THERE WHO'S WALKING WHILE EATING!
!
ICLW: NOW HE'S GETTING PETTY!!
ぎゅむ
SORRY!
Yummee Bread™
STRAINING...
ON SECOND THOUGHT, LEAVE IT UN-BUTTONED!
I'LL BUY YOU ANOTHER, OKAY?
YOU CAN'T WALK WHILE EATING..
ICLW: I HOPE YOU'RE HAPPY, JERK!

AYAME-CHAN WOULD BE REALLY SAD
I DON'T REALLY CARE WHAT HAPPENS TO NAGI, BUT...
NEXT IS BOTAN, HUH?
W--WAIT!!
YOU CAN'T FOOL ME!
YOU NOT ONLY TOUCH THE GIRLS, BUT...
ACCORDING TO THE RUMOURS
WHAT'S WITH YOU?
STOP IT NADESHIKO!
I CAN'T EXCHANGE PUNCHES WITH A GIRL!!
YOU ALSO TOUCHED NAGI, TOO?!
SFX: FAINTING
へ3へ3
!?
YOU'LL GET ANEMIA AGAIN!
HOW DID THE RUMOURS GET PASSED AROUND THAT BADLY?!
ザワッ

THE NEXT DAY
AREN'T YOU GOING TO KEEP WATCH ON THEM?
HMM... GOUDA-SENSEI?
ARE THEY REALLY DELIN-QUENTS?
TAKE HER TO THE INFIRM-ARY!
FROM NOW ON...
I'VE STOPPED DOING THAT
WAIT! I'LL CARRY HER!
!
ドン
I'LL WATCH OVER THEM
THANK YOU!
SENSEI..
SENSEI!!
HUH? HE'S NOT HERE?
YOU DARE LAUGH AT NAGI'S BANGS?!
SURE..
S...

第12話
UWAA
WHAT'S THAT?
YOU'LL BE FOUND OUT!
NAGI! WHY ARE YOU IN SUCH NORMAL CLOTHES?!
I DON'T FEEL LIKE I SHOULD CALL OUT TO HER...
WHAT SHOULD I DO?
AYAME-CHA--
BUT I JUST CAN'T DO THAT...

A FEW DAYS AGO
NAGI, THERE'S A BUG ON YOUR HEAD
EHHHHHHH?!
IT'S ALREADY BEEN 3 HOURS
SHE'S IN THERE?
IS IT GONE?!
IS IT GONE?!
I WAS JUST THINKING HOW BOTH OF YOU ARE SUCH A PERFECT COUPLE
WHAT IS IT, ANZU?
YOU KEEP STARING
ガチャ
SHE'S OUT!
AYAME-CHAN, YOU WERE HERE FOR-
YOU GUYS ARE MY IDEAL COUPLE!
WHAT'S WITH THAT SUDDEN REMARK ...!
ANZU, THAT IS
THANK YOU VERY MUCH
EHHH?!
NAGI IS NOT MY TYPE!
NOT EVEN A LITTLE!
BUT DON'T GET ME WRONG, OKAY?!
YOU DON'T HAVE TO BE SO HARSH

AREN'T YOU GOING TO CONFESS?
CONFESS?!
HE HAS NO WEAKNESS
OOYAMA SENPAI IS FAMOUS
ぴゃっ
HMM
WHAT'S YOUR TYPE OF BOYFRIEND ANZU?
ANZU, YOU'VE ALWAYS BEEN BESIDE ME WHILE WATCHING ME, RIGHT?
I DON'T HAVE THE COURAGE TO...
OOYAMA?
SOM...
SOMEONE LIKE OOYAMA-SENPAI
WASN'T THAT BRAVE!
EVEN I, AT THE START
DO YOUR BEST NAME-CHAN!
HELLO DEAR KITTIES, GOOD MORNING!
GOOD MORNING!
OOYAMA SENPAI
THAT'S IT AFTER SQUEEZING OUT EVERY OUNCE OF YOUR KNOWLEDGE?!
COME WITH ME FOR A BIT
BUT IT WILL WORK OUT SIMEHOW WITH ALL OUR KNOWLEDGE COMBINED!
SHE SAID IT!!
KITTIES:-
HUH... IT HAS A NICE RING TO IT
RIGHT?

ICLW SUCH ADORABLE! MUCH KAWAII!

WHO'S THAT GIRL?
IT'S NOT A CHALLENGE!
WHAT IS IT LITTLE KITTEN? ARE YOU HERE TO CHALLENGE ME?
I DECIDED!
WELL... BEFORE YOU CONFESS, YOU MUST STUDY YOURSELF...
COME WITH ME TO THE AMUSEMENT PARK!!
LOVE YOU!
SENPAI! I-I-I-I-...
RIGHT NOW!
I'LL CONFESS TO SENPAI!
SURE
AMUSEMENT PARK?
I WANT TO DATE SENPAI, TOO!
NOW?!
AHH GEEZ... YOU CAN'T JUST BARGE IN LIKE THIS!
EXCUSE ME!

H--HUH?
NOW THAT EVERYONE IS HERE, LET'S GO
PRESENT
SHE WENT TO THE BEAUTY PARLOUR IN THE MORNING AND GOT A STRAIGHT PERM
THAT'S A STRAIGHT PERM?!
I WANT TO HAVE TEA FIRST
IS THIS WHAT A DATE IS LIKE?
WHAT ARE YOU SAYING?!
HE DOESN'T LOOK INTERESTED AT ALL
HEY... DO YOU THINK SENPAI IS REALLY BEING SERIOUS ABOUT GOING OUT WITH ANZU?
SENPAI, WHAT DO YOU WANT?
I'D LIKE TO ORDER DESSERT
-PON!-
THANKS FOR THE WAIT
LIKE RIDING THE FERRIS WHEEL EATING CREPES ICE CREAM, POPCORN!
WHEN YOU THINK OF AMUSEMENT PARKS YOU THINK OF THE TIME YOU SPEND WITH YOUR SPECIAL SOMEONE, RIGHT?
IT'S AN AMUSEMENT PARK YOU KNOW?!
AYAME-CHAN BE QUIET!
THIS ISN'T LIKE A DATE AT ALL!
DO YOU MIND SHARING YOUR TABLE WITH ME?
THIS MOOD IS WEIRD
ずらっ
HUH?

EH?
SENPAI!
WHAT IS IT, LITTLE KITTEN?
AYAME-CHAN?!
ANZU, WE'RE GOING
I WANT TO HAVE A DATE WITH SENPAI!
SCARY
WHAT'S THAT?
AREN'T WE ON A DATE?
IT'S SO MUCH FUN TO HAVE EVERYONE TOGETHER DURING A DATE, RIGHT?
EHHHHHHHH?!
ORIGINAL PANCAKE SPECIAL DELUXE!
THANKS FOR THE WAIT
ANZU'S ORDER
AYAME-CHAN, CALM DOWN!

THAT'S BECAUSE IT'S SENPAI'S FAULT!
EVEN IF I GET PUNCHED, I WON'T COMPLAIN
IT'S OKAY ALREADY AYAME-CHAN!
I THOUGHT AYAME-CHAN WOULD POUND SENPAI
AYAME-CHAN WOULDN'T DO THAT SORT OF THING
-PEEP-
I'LL FIND A BETTER LOVE NEXT TIME
THEN I'LL BE LIKE YOU AND NAGI!
IT WAS BECAUSE I CONFESSED TO SENPAI
WHEN I DIDN'T KNOW MUCH ABOUT HIM
ANZU...
IS HOT COCOA OK FOR YOU, ANZU?
HERE
ALL RIGHT THEN! LET ME TEACH YOU SOMETHING IMPORTANT!
GUYS AREN'T JUST ABOUT THEIR LOOKS!
SHE REALLY DOES WANT TO POUND HIM!
AFTER A NICE CUP OF COCOA, I'D LIKE TO TALK WITH SENPAI

AHHHH!!
I WASN'T ABLE TO EAT THE ORIGINAL PANCAKE SPECIAL DELUXE!!
YOU LOOK GOOD IN THAT OUTFIT, TOO
ANYWAY I'M REALLY SURPRISED WITH YOUR IMAGE CHANGE
YAY!!
ALL RIGHT! LET'S GO AND HAVE SOME NOW!
YOU'RE MORE INTERESTED IN FOOD THAN SEX APPEAL NOW, HUH?
IT'S NOT LIKE I WANT YOU TO...
EVEN IF YOU PRAISE ME LIKE THAT, YOU'RE STILL NOT MY TYPE
ANZU IS BACK TO HER USUAL SELF AGAIN
I'M GLAD
バッ
バッ
I HAVE TERRIBLE NATURALLY CURLY HAIR
EVEN YOUR HAIR IS BACK TO NORMAL
AYAME-CHAN LOOKS LOVELY IN THAT DRESS, TOO!
THOUGH IT LOOKS A BIT LIKE MY GRANDMA'S CLOTHES
AHH THE WEATHER SURE IS HOT TODAY
S-- SHE'S TRYING TO APPEAL HERSELF

1 YANKEE GIRL IN LOVE

presented by ORIHARASACHIKO

Translator: SquigglesJP

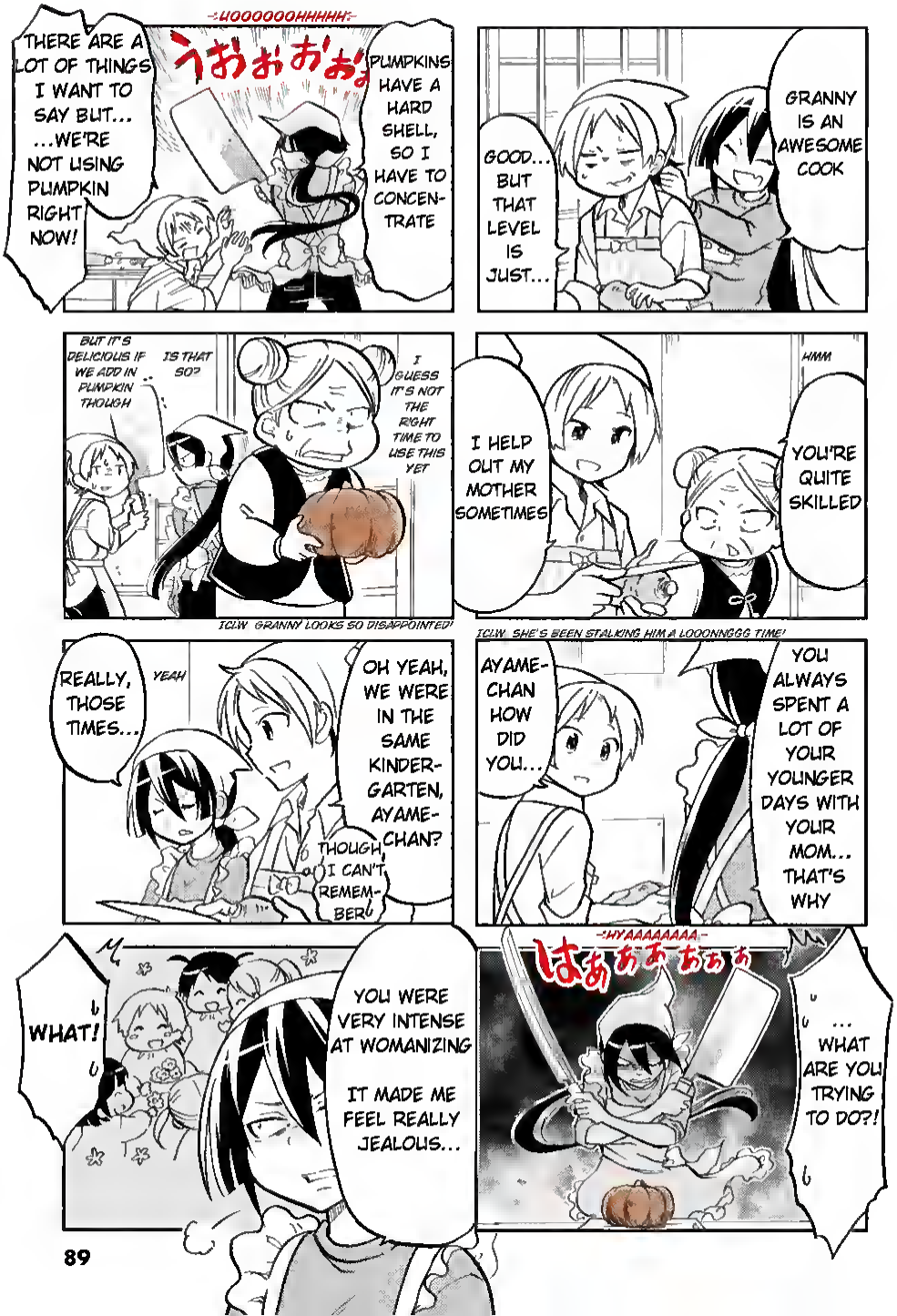
Redraws / Typesetting: InChildlikeWonder

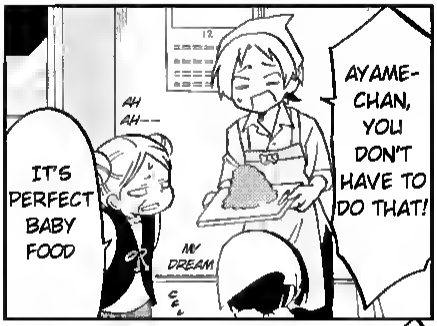
第13話
NAGI
HAND OVER THAT YAKISOBA BREAD TO ME
IT'S A KATSUAGE!
※ IT'S A KATSUAGE!
NO... IT'S JUST THAT AYAME-CHAN'S BENTOU LOOKS REALLY DELICIOUS
NAGI! WHERE DID YOUR MANLY AURA GO?
IT FLEW AWAY TO MY GRANDMA'S HOUSE
IF YOU'D LIKE ONE...
N-NO...! THERE'S A LIMITED AMOUNT AND IT TOOK ALL MY EFFORTS JUST TO GET IT!
NAGI IS SHOWING HIS MANLY SIDE
どろぉ
LOOK
...ERK
HUH?
あっさり
~INSTANTLY~
SURE
HERE
TRADE IT FOR MY BENTOU
※ KATSUAGE IS AN EXTORTION

※ JAPANESE BEEF AND POTATO STEW

NAGI SAID IT WAS DELICIOUS AND HE FINISHED IT ALL
AYAME! YOU BROUGHT THAT FOOD TO SCHOOL TODAY?!
須藤
SFX: THUD THUD THUD
GOOD AFTERNOON
WAIT HERE. I'LL GET THE REST OF THE NIKU JAGA AND PACK IT UP FOR YOU IN A TUPPERWARE!
YOU SHOULD SAY IT'S HORRIBLE WHEN IT REALLY IS HORRIBLE
SIPPPP
I-IT'S DELI... CIOUS
RIGHT?!
HOW CAN I SAY THAT? SHE STAYED UP ALL NIGHT TO COOK IT
LOOK AT THE BAGS UNDER HER EYES
SQUIGGLES, GAWD, MY TEARS ARE POURING!
I STILL HAVE MORE LEFT OVER AT MY HOUSE, SO PLEASE COME AND GET IT...
WITH THOSE EYES SHE LOOKED AT ME...
THAT'S WHY!
I STAYED UP ALL NIGHT COOKING IT!

-:FINISHED DISH:-
完成イメージ
TODAY, I MADE CHIKUZENNI
T/N: "CHIKUZEN-NI" IS A STEW OF ROOT VEGETABLES
COME IN
AYAME DOESN'T HAVE GOOD SENSE...
EVEN THOUGH I TAUGHT HER HOW TO COOK.
WHAT?
NAGI! AN APRON FOR YOU.
WOULD YOU HAVE PREFERRED FRIED FISH? I DON'T HAVE TO TEACH YOU HOW TO FRY IT, DO I?
NIKU JAGA MISO SOUP
THEY ARE ALL STEWS ...
GRANNY
IT WORRIES ME IF THIS CONTINUES ...
-:SIGH:-
ガコ
HOW ABOUT A WESTERN MEAL?
HOW ABOUT HAMBURGER...
OR WHAT?
ME?!
THAT'S IT!
WHY DON'T YOU LEARN IN HER PLACE?
TUNA!
鮪っ
WHAT'S WITH THAT KITCHEN 'KNIFE' ?!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN IT!!
ギラリ
-:GLEAMING:-
DO YOU WANT ME TO TEACH YOU HOW TO PREPARE THE FISH?
I'LL DO MY BEST!
どるる
NAGI!
ACTUALLY, I MADE MACKEREL MISO SOUP, TOO!


-UOOOOOOHHHHH-
うおおおお
THERE ARE A LOT OF THINGS I WANT TO SAY BUT... ...WE'RE NOT USING PUMPKIN RIGHT NOW!
PUMPKINS HAVE A HARD SHELL, SO I HAVE TO CONCENTRATE
GRANNY IS AN AWESOME COOK
GOOD... BUT THAT LEVEL IS JUST...
BUT IT'S DELICIOUS IF WE ADD IN PUMPKIN THOUGH
IS THAT SO?
I GUESS IT'S NOT THE RIGHT TIME TO USE THIS YET
I.C.I.W. GRANNY LOOKS SO DISAPPOINTED!
I HELP OUT MY MOTHER SOMETIMES
HMM
YOU'RE QUITE SKILLED
I.C.I.W. SHE'S BEEN STALKING HIM A LOOONNGGG TIME!
REALLY, THOSE TIMES...
YEAH
OH YEAH, WE WERE IN THE SAME KINDERGARTEN, AYAME-CHAN?
THOUGH, I CAN'T REMEMBER
AYAME-CHAN HOW DID YOU...
YOU ALWAYS SPENT A LOT OF YOUR YOUNGER DAYS WITH YOUR MOM... THAT'S WHY
-HYAAAAAAAA-
はあああああ
WHAT!
YOU WERE VERY INTENSE AT WOMANIZING
IT MADE ME FEEL REALLY JEALOUS...
... WHAT ARE YOU TRYING TO DO?!


AYAME-CHAN, YOU DON'T HAVE TO DO THAT!
AH AH--
IT'S PERFECT BABY FOOD
MY DREAM

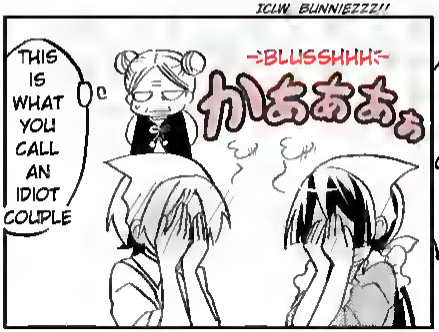
I WANTED TO JOIN IN BUT I COULDN'T
WHY?

THAT'S RIGHT!! YOU'RE FORBIDDEN TO MAKE THIS UNTIL THE RIGHT TIME
WHEN WE HAVE BABIES!

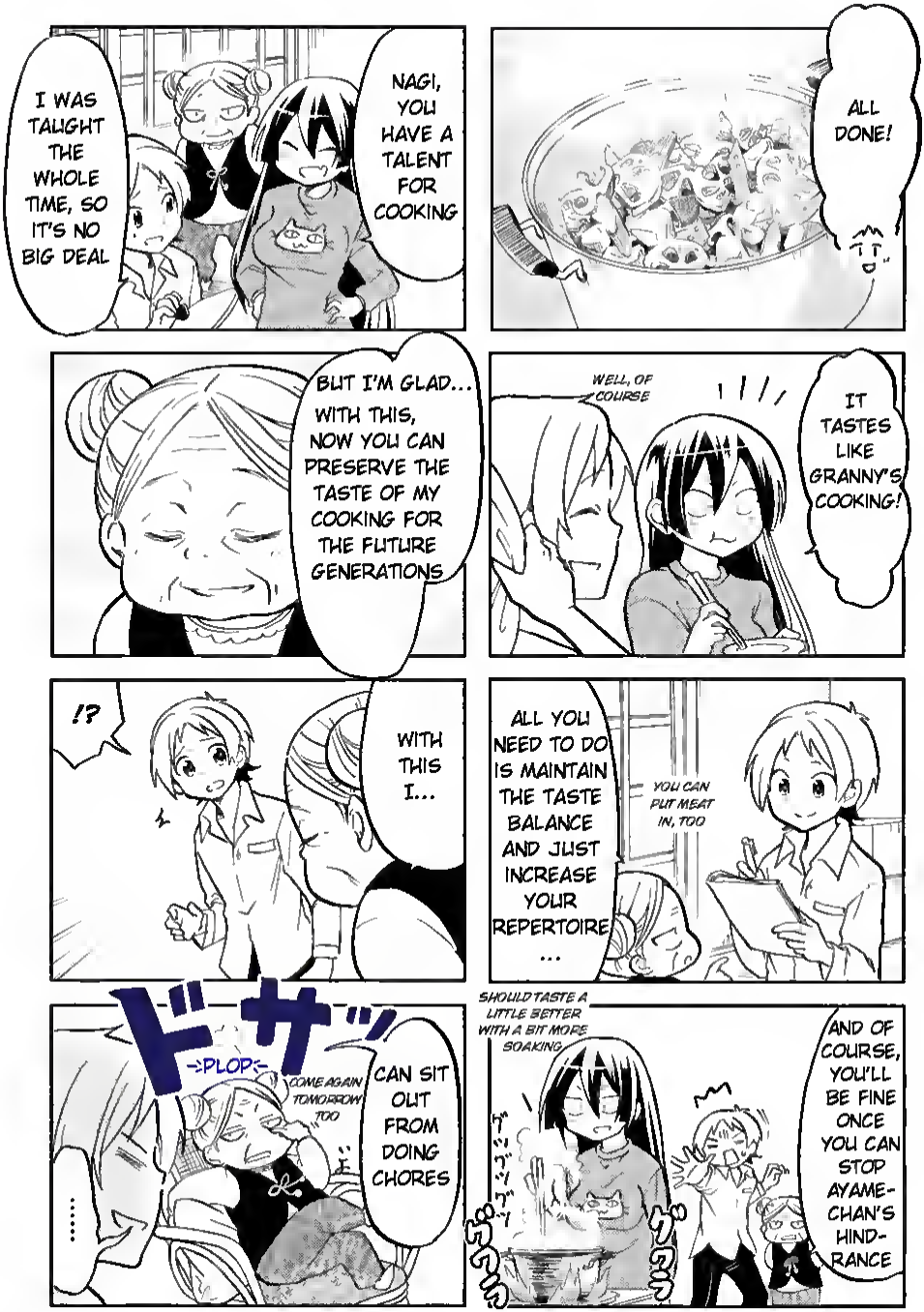
SFX WAAAAAHHH!!
BECAUSE THE GIRLS WOULD CRY!
AH... FOR THAT REASON!!

EH?
.....
AH!

SO AYAME-CHAN HAS BEEN LIKE THAT SINCE SHE WAS YOUNG...
-CHOP-
-CHOP-
THAT'S WHY SHE'S...
ゴリゴリゴリゴリゴリ


ICLW BUNNIEZZZ!!
-BLUSSHHH-
かぁぁぁぁ
THIS IS WHAT YOU CALL AN IDIOT COUPLE

WHAT ARE YOU GRATING?!
THE CARROTS!!
IT FEELS LIKE MY DREAM OF PLAYING HOUSE WITH NAGI HAS COME TRUE


NAGI, YOU HAVE A TALENT FOR COOKING
I WAS TAUGHT THE WHOLE TIME, SO IT'S NO BIG DEAL
ALL DONE!
BUT I'M GLAD... WITH THIS, NOW YOU CAN PRESERVE THE TASTE OF MY COOKING FOR THE FUTURE GENERATIONS
WELL, OF COURSE
IT TASTES LIKE GRANNY'S COOKING!
!?
WITH THIS I...
ALL YOU NEED TO DO IS MAINTAIN THE TASTE BALANCE AND JUST INCREASE YOUR REPERTOIRE ...
YOU CAN PUT MEAT IN, TOO
ドサッ
-PLOP-
COME AGAIN TOMORROW TOO
CAN SIT OUT FROM DOING CHORES
SHOULD TASTE A LITTLE BETTER WITH A BIT MORE SOAKING
AND OF COURSE, YOU'LL BE FINE ONCE YOU CAN STOP AYAME-CHAN'S HIND-RANCE

THE NEXT DAY
OWW!!
IF I'M IN CHARGE OF COOKING THEN...
PLEASE DON'T
CAN I KEEP THIS FROZEN FOR ANOTHER 10 YEARS?
SQUIGGLES!? A WILD _ LN _ DOMESTIC BISHIE HAS APPEARED!
AT THE VERY LEAST, I'LL HAVE TO FIND A JOB THAT'S NOT TOO BUSY...
I'LL BE A HOUSE-HUSBAND ??
WAIT AYAME-CHAN! LET ME TAKE IT OFF FIRS-
DON'T WORRY! SOMETHING LIKE THIS IS SIMPLE
EEKKKKKK!!
YOU'RE HOLDING THAT NEEDLE STRANGELY
IT'LL BE FINE IF YOU DON'T MOVE A SINGLE MILLIMETER
...HUH?! AM I SERIOUSLY THINKING ABOUT THE FUTURE?!
NAGI, WON'T YOU TAKE SOME OF THIS CHIKUZENNI BACK HOME TO EAT, TOO?
MAYBE I SHOULD LEARN HOW TO SEW, TOO...?
MAKE SURE YOU DON'T MOVE, OKAY?!
I SHOULD WORRY ABOUT THE CRISIS RIGHT IN FRONT OF ME INSTEAD
I TOTALLY FORGOT ABOUT THAT!!
AND MY NIKU JAGA TOO

1 YANKEE GIRL IN LOVE

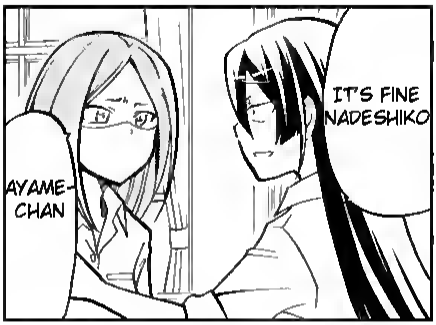
presented by ORIHARASACHIKO

Translator: SquigglesJP

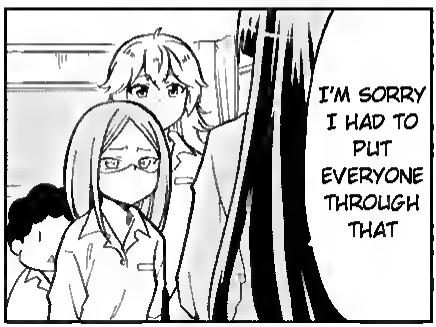
Redraws / Typesetting: InChildlikeWonder

(Only on Bato.to!!!)

第14話
YOU ATE AYAME-CHAN'S...
NIKU JAGA?!
THERE WERE SOME SLIGHT INDICATIONS OF 『NIKU JAGA』 IN IT...
IF YOU PUT IT TOGETHER...
WHAT MORE, YOU ATE ALL OF IT...
YOU GUYS KNOW ABOUT THAT?
WE'VE TRIED IT MANY TIMES
I WON'T HAVE TO HIDE AND EAT IT ALL AT ONCE ANY MORE!!
WHAT'S GOING ON?
ARE YOU GUYS TALKING ABOUT FIGHTS?
IT DOESN'T EVEN LOOK LIKE ×NIJU JAGA AT ALL
×IT'S NIKU JAG...
SO AWFUL
YOU DIDN'T JUST LOOK AT IT BUT YOU TASTED IT TOO


IT'S FINE NADESHIKO
AYAME-CHAN

WHICH PART OF IT?
WE'RE TALKING ABOUT NIKU JAGA
AYAME-CHAN!


I'M SORRY I HAD TO PUT EVERYONE THROUGH THAT

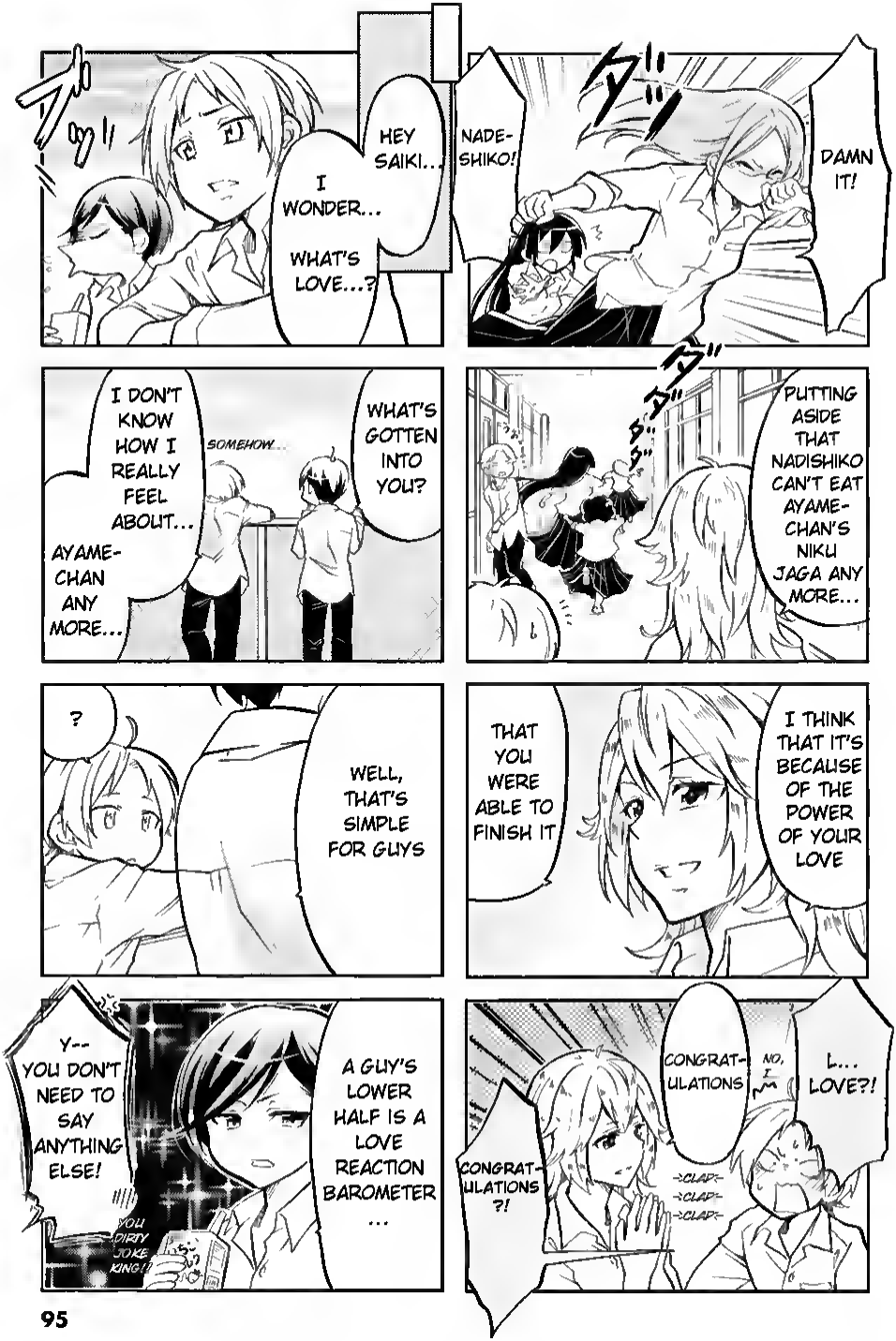
AYAME-CHAN!
PLEASE GIVE ME ANOTHER CHANCE!
NADE-SHIKO

NOW I UNDER-STAND
I CAN'T LET ANYONE EAT MY COOKING

SINCE HE MANAGED TO FINISH YOUR NIKU JAGA
THERE'S NO WAY IN HELL I CAN'T EITHER!

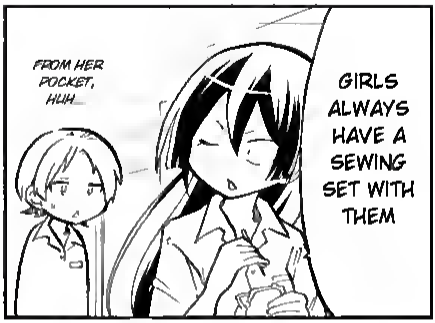
BECAUSE NAGI IS THE ONLY ONE WHO SAID IT WAS DELICIOUS!
YOU'RE GOING TO FEED ME MORE OF THAT?!
BECAUSE IT'S FOR NAGI ONLY!

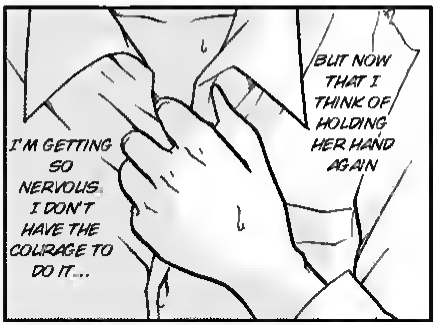
YOU'LL DIE THIS TIME IF YOU EAT IT!
POISON LEVEL?!
STOP IT NADESHIKO!
YOU'VE EATEN IT SO MANY TIMES AND YOU FAINTED EACH TIME YOU ATE IT!

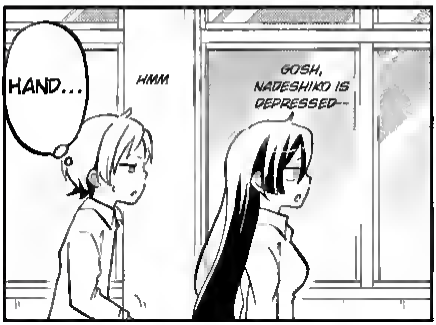

HEY SAIKI...
I WONDER...
WHAT'S LOVE...?
NADE-SHIKO!
DAMN IT!
I DON'T KNOW HOW I REALLY FEEL ABOUT... AYAME-CHAN ANY MORE...
SOMEHOW...
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
PUTTING ASIDE THAT NADISHIKO CAN'T EAT AYAME-CHAN'S NIKU JAGA ANY MORE...
?
WELL, THAT'S SIMPLE FOR GUYS
THAT YOU WERE ABLE TO FINISH IT
I THINK THAT IT'S BECAUSE OF THE POWER OF YOUR LOVE
Y-- YOU DON'T NEED TO SAY ANYTHING ELSE!
YOU DIRTY JOKE KING!!
A GUY'S LOWER HALF IS A LOVE REACTION BAROMETER ...
L... LOVE?!
CONGRAT-ULATIONS
NO, I
CONGRAT-ULATIONS ?!
-CLAP-
-CLAP-
-CLAP-

NAGI'S SO FORTUNATE TO HAVE THAT DELINQUENT AS A GIRLFRIEND
I KNOW RIGHT--
DELINQUENT YOU SAY
I ALSO WANT TO WALK TO AND FROM SCHOOL HOLDING HANDS WITH A GIRL
YOUR BED HAIR LOOKS CUTE TOO
AWW
WE DON'T DO THAT
*IMAGINATION
THERE IS NO SUCH THING ...
I'M A LITTLE WORRIED
...AS POISON NEEDLES RIGHT?
EHH? YOU GUYS DON'T?!
LOVE IS LOVE LOVE!
WHY NOT?!
YOU GUYS ARE CREEPY
EVEN IF YOU ASK ME WHY
HMM? WHAT'S WRONG NAGI?
SOME-THING ABOUT A NEEDLE?
AH! I SEE! THERE'S A POISON NEEDLE HIDING IN SUDOU-SAN'S HANDS RIGHT?!
I'M ALWAYS PREPARED FOR BATTLE...
IF YOU ACCIDEN-TALLY TOUCH IT
-KYUPINN-
YOU GUYS, WHO DO YOU THINK AYAME-CHAN IS, HUH?!
ICLW SHE DOESN'T EVEN MERIT A -CHAN!?
DID YOUR BUTTON COME OFF AGAIN?
WHERE DID YOU WHIP THAT OUT FROM?!
ICLW THAT'S WHAT SHE SAID!!
キュピーン
-SCHIIINNNGG-

IT'S JUST HOLDING HANDS
WE'VE DONE THAT NUMEROUS TIMES

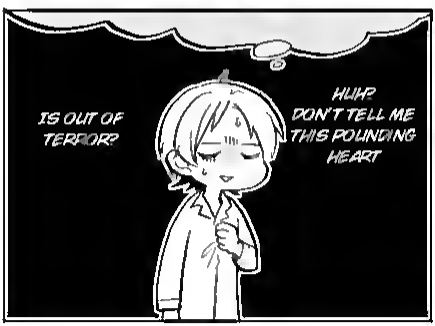

GIRLS ALWAYS HAVE A SEWING SET WITH THEM
FROM HER POCKET, HUH...

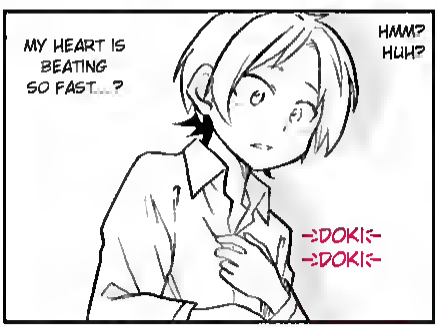

BUT NOW THAT I THINK OF HOLDING HER HAND AGAIN
I'M GETTING SO NERVOUS. I DON'T HAVE THE COURAGE TO DO IT...


HAND...
HMM
GOSH, NADESHIKO IS DEPRESSED--

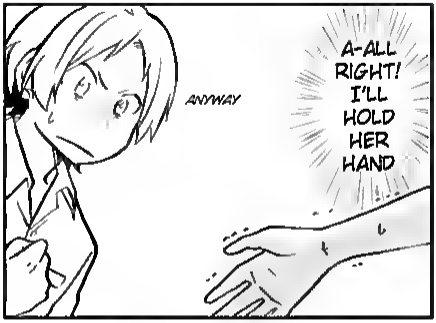
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?! THERE'S AN ORDER TO EVERYTHING, YA KNOW!
WHAT IF...
I'M SORRY!!

FOR NOW, LET'S TRY...
IF I HELD HER HAND, WOULD I FIND OUT MY FEELINGS?
DOKI
DOKI

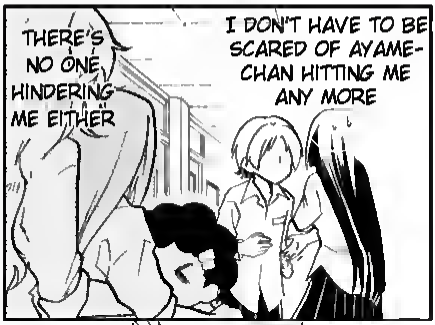

IS OUT OF TERROR?
HUH? DON'T TELL ME THIS POUNDING HEART

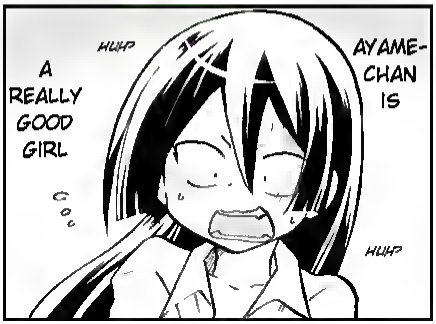

MY HEART IS BEATING SO FAST...?
HMM? HUH?
DOKI
DOKI

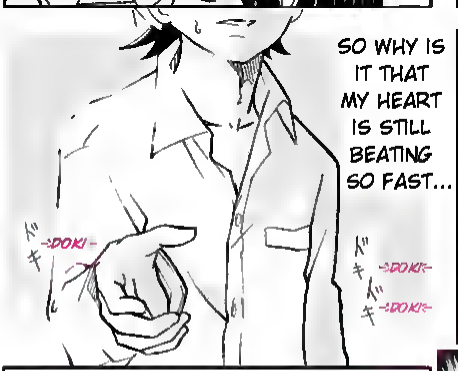
THEY'RE LOVERS SO IT'S FINE IF THEY HOLD HANDS!
FUU FUU
NADE-SHIKO, CALM DOWN!
UWAAA!
CHOAAHHHHH!!!
ドカッ!
-DOKAAA-
WHAT'S WITH THIS SITUATION..
GRRR..
THIS IS YOUR CHANCE WHILE WE HOLD DOWN NADE-SHIKO!
NAGI!
YOU WERE TRYING TO DO SOMETHING WEIRD TO AYAME-CHAN, WEREN'T YOU?!
NADESHIKO?!
EH?
UH...
YEAH...
NAGI, YOU WANT TO HOLD HANDS WITH ME?
DON'T LIE!
I WAS JUST ...
WHAT... WEIRD THING?
I CAN'T!
LOOK...
ブル
ブルブル
ブル
-SHAKING-
THAT'S RIGHT!
YOU WERE CLENCHING YOUR HANDS JUST NOW!

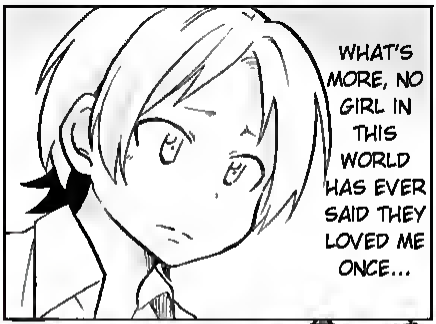

ANYWAY
A-ALL RIGHT! I'LL HOLD HER HAND

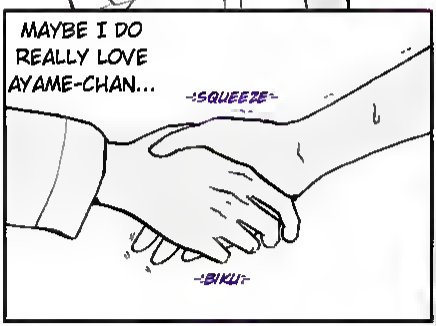
H-HUH...?
WHY IS MY HAND...
-SHAKING-


THERE'S NO ONE HINDERING ME EITHER
I DON'T HAVE TO BE SCARED OF AYAME-CHAN HITTING ME ANY MORE

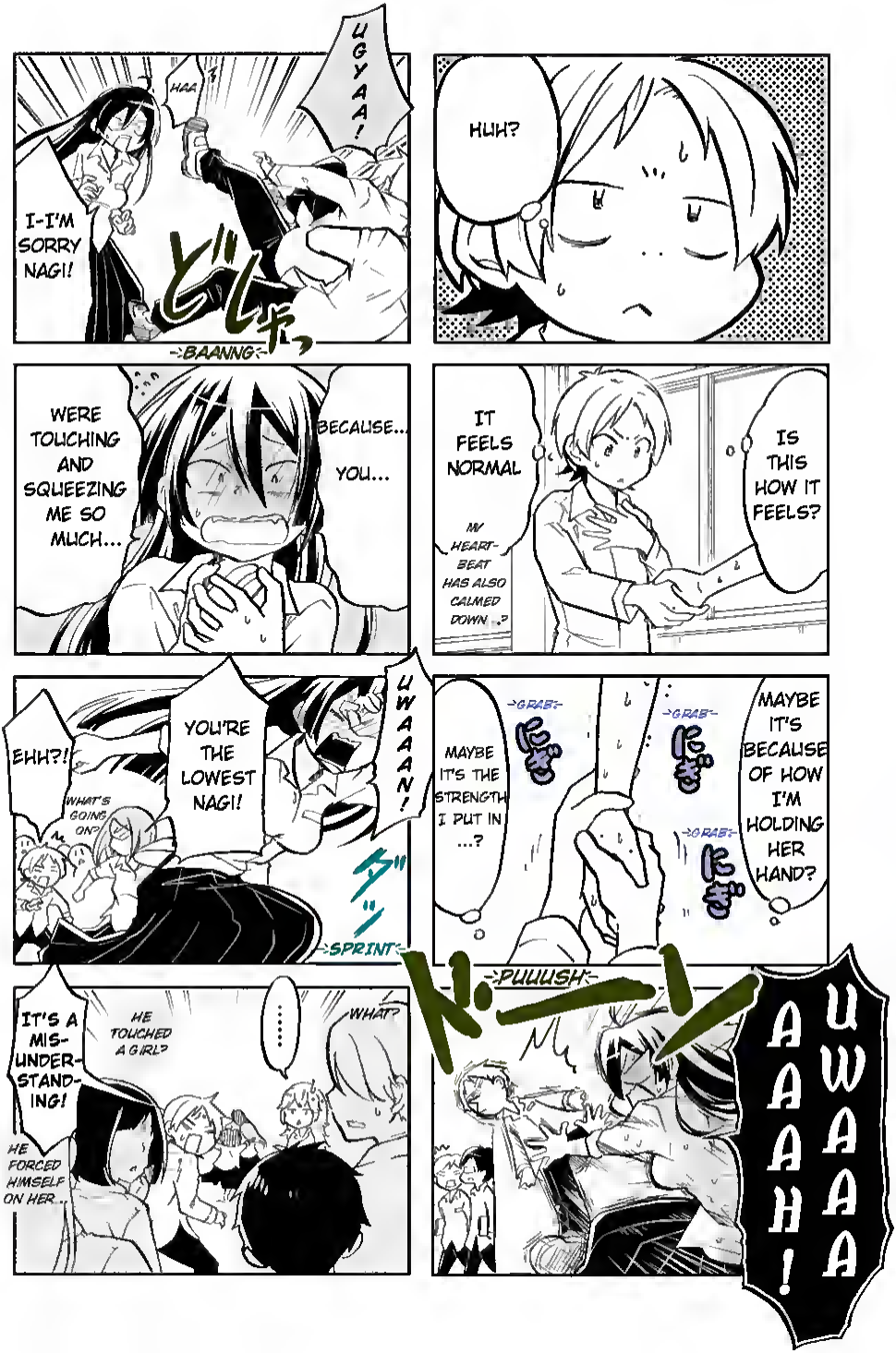

HUH?
AYAME-CHAN IS A REALLY GOOD GIRL
HUH?


SO WHY IS IT THAT MY HEART IS STILL BEATING SO FAST...
-DOKI-
-DOKI-
-DOKI-


WHAT'S MORE, NO GIRL IN THIS WORLD HAS EVER SAID THEY LOVED ME ONCE...


MAYBE I DO REALLY LOVE AYAME-CHAN...
-SQUEEZE-
-BIKU!-

HAA...
HAA...
THERE'S A BIGGER PROBLEM BEFORE THAT!
ARE YOU OKAY?
N-NAGI!
HURRY UP BEFORE MY RIGHT HAND GOES BERSERK!


UGYAA!
HAA
I-I'M SORRY NAGI!
どしゃ
-:BAANNG:-
HUH?
WERE TOUCHING AND SQUEEZING ME SO MUCH...
BECAUSE... YOU...
IT FEELS NORMAL
MY HEART-BEAT HAS ALSO CALMED DOWN...?
IS THIS HOW IT FEELS?
UWAAAN!
EHH?!
YOU'RE THE LOWEST NAGI!
WHAT'S GOING ON?
-:SPRINT:-
MAYBE IT'S THE STRENGTH I PUT IN ...?
-:GRAB:-
にぎ
-:GRAB:-
にぎ
-:GRAB:-
にぎ
MAYBE IT'S BECAUSE OF HOW I'M HOLDING HER HAND?
-:PUUUSH:-
ドーン
UWAAAAAAAH!
IT'S A MIS-UNDER-STANDING!
HE FORCED HIMSELF ON HER...
HE TOUCHED A GIRL?
.....
WHAT?

1 YANKEE GIRL IN LOVE

presented by ORIHARASACHIKO

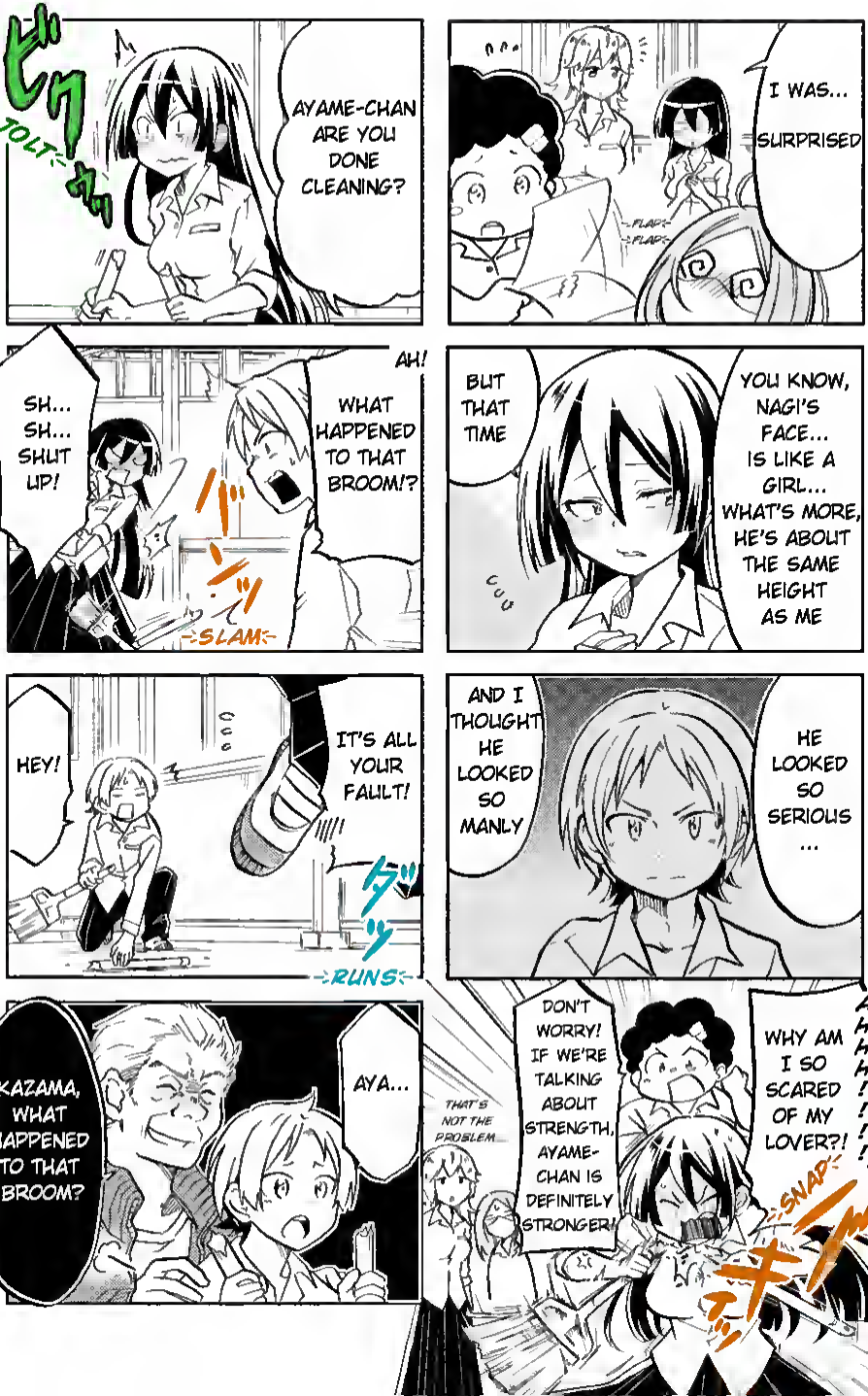
Translator: SquigglesJP

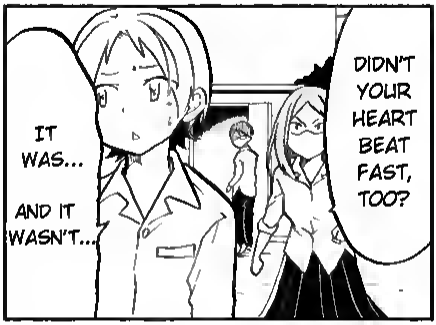
Redraws / Typesetting: InChildlikeWonder

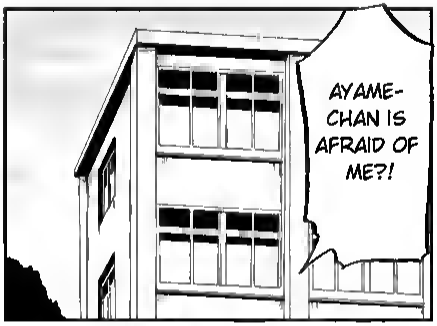
(Only on Bato.to!!!)

第15話

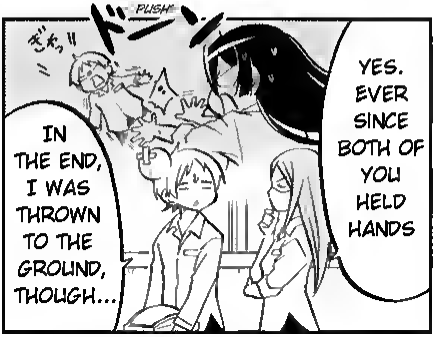
A-AYAME-CHAN...
P-PLEASE STOP...
A GIRL'S AND A GUY'S HANDS ARE DIFFERENT
-RUB-
-RUB-
-RUB-
MMM~~
HMM... IT SURE IS DIFFERENT
AYAME-CHAN... WHAT ARE YOU DOING?
AHH AHH
NAGI'S HANDS AREN'T AS SQUISHY AS THIS
-FAINTS-
AYAME-CHAN, THAT'S BECAUSE NADESHIKO IS HALF PASSED OUT


ビク
JOLT
AYAME-CHAN ARE YOU DONE CLEANING?
I WAS... SURPRISED
FLAP
FLAP
AH!
WHAT HAPPENED TO THAT BROOM!?
SH... SH... SHUT UP!
SLAM
BUT THAT TIME
YOU KNOW, NAGI'S FACE... IS LIKE A GIRL... WHAT'S MORE, HE'S ABOUT THE SAME HEIGHT AS ME
HEY!
IT'S ALL YOUR FAULT!
RUNS
AND I THOUGHT HE LOOKED SO MANLY
HE LOOKED SO SERIOUS ...
KAZAMA, WHAT HAPPENED TO THAT BROOM?
AYA...
THAT'S NOT THE PROBLEM
DON'T WORRY! IF WE'RE TALKING ABOUT STRENGTH, AYAME-CHAN IS DEFINITELY STRONGER!
WHY AM I SO SCARED OF MY LOVER?!
AHHH!!!
SNAP
ギ

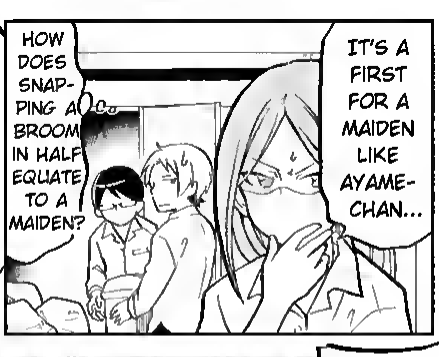

DIDN'T YOUR HEART BEAT FAST, TOO?
IT WAS...
AND IT WASN'T...


AYAME-CHAN IS AFRAID OF ME?!

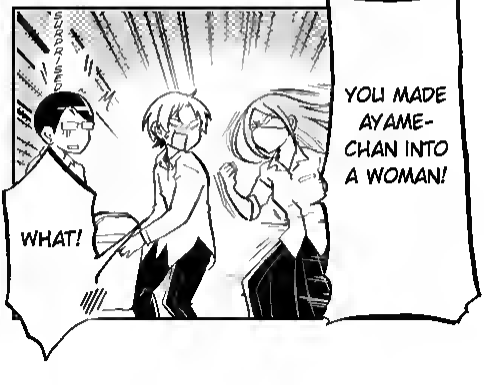
I REALLY DON'T UNDERSTAND WHAT LOVE IS...
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING?

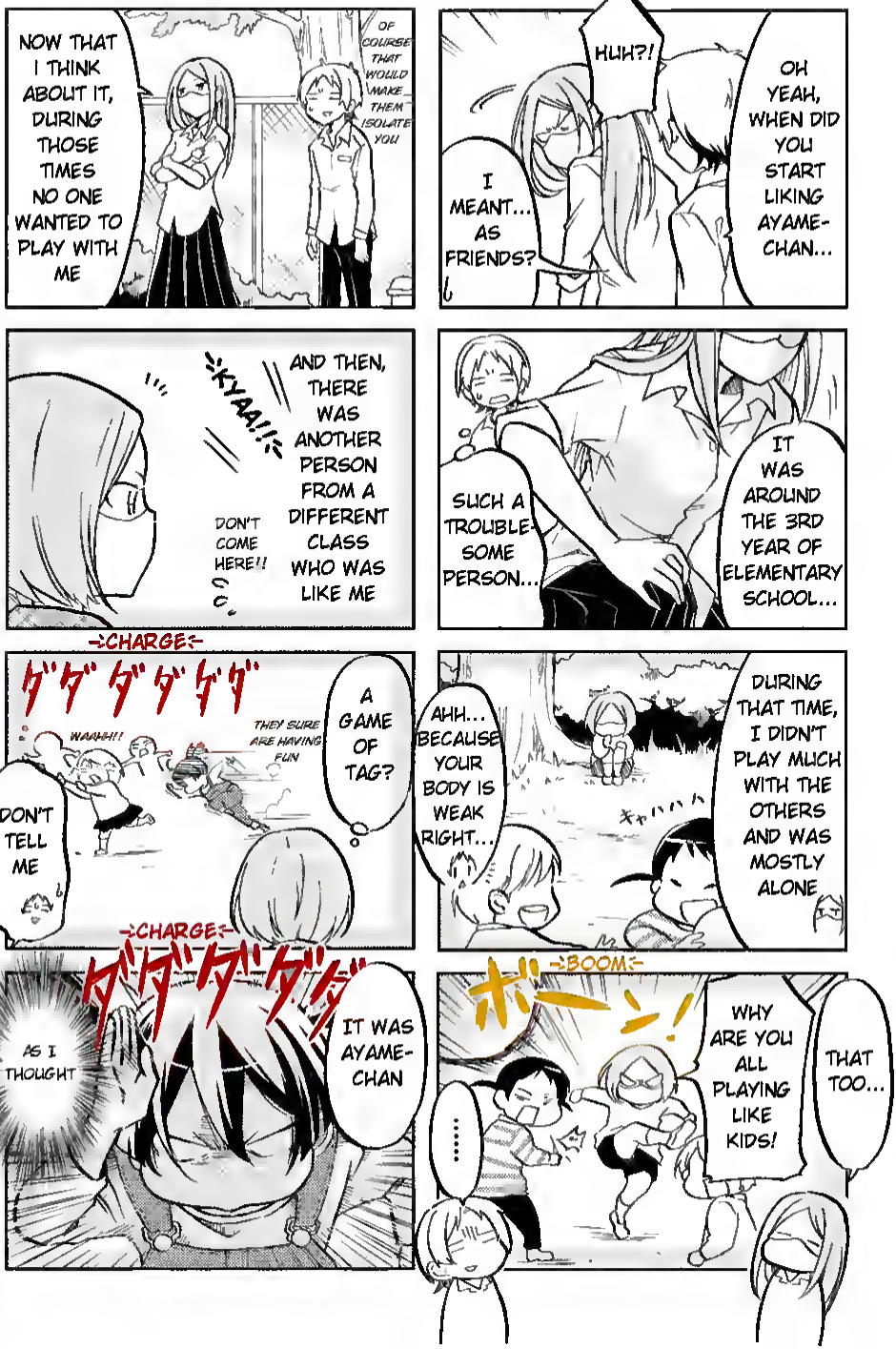

PUSH!
YES. EVER SINCE BOTH OF YOU HELD HANDS
IN THE END, I WAS THROWN TO THE GROUND, THOUGH...

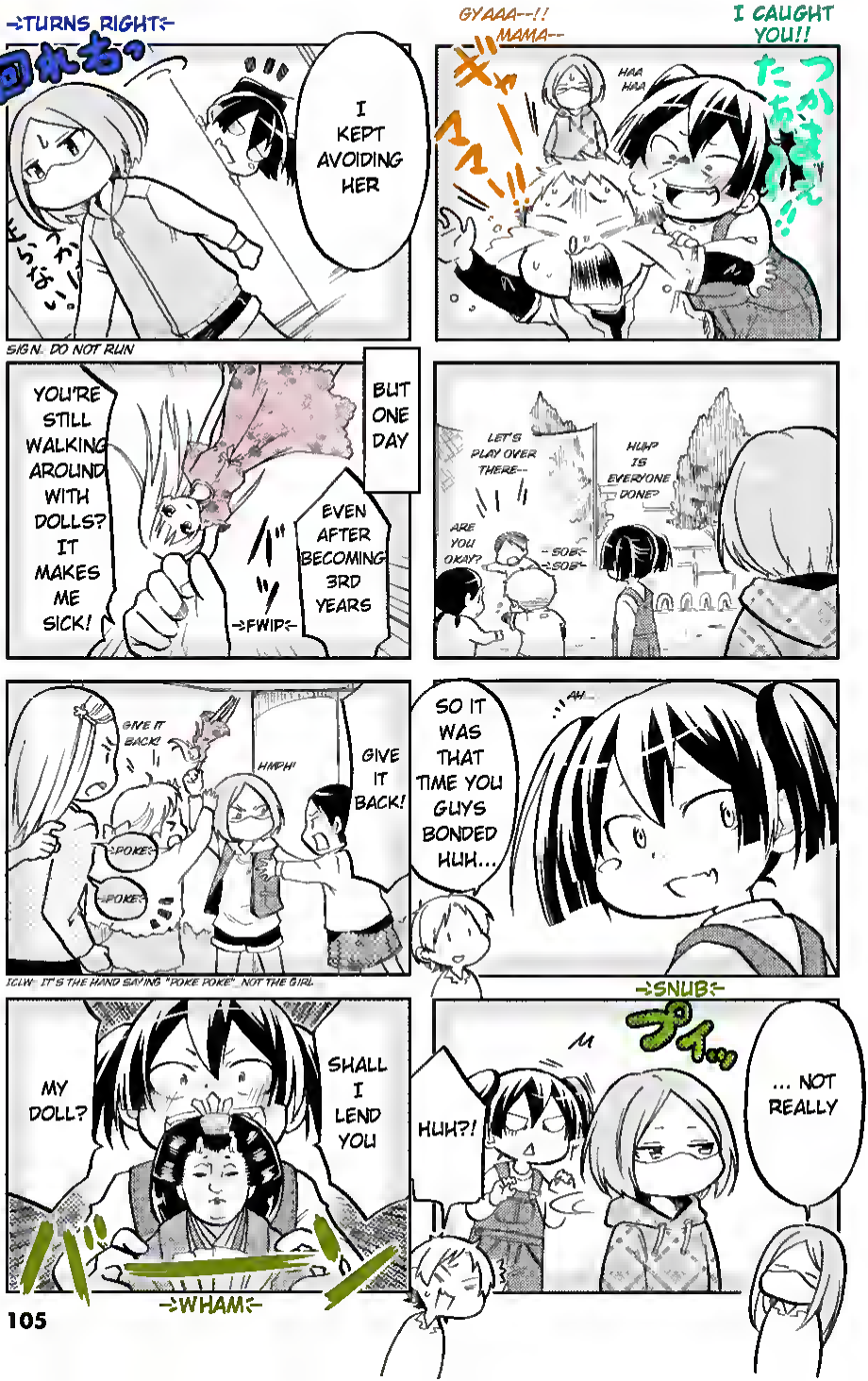
※NADESHIKO'S VIEW
ISN'T AYAME-CHAN'S SMILE CUTE?
SMILE HUH?
SHE'S KIND AND STRONG
MOREOVER, SHE'S DEVOTED TO YOU, NAGI!

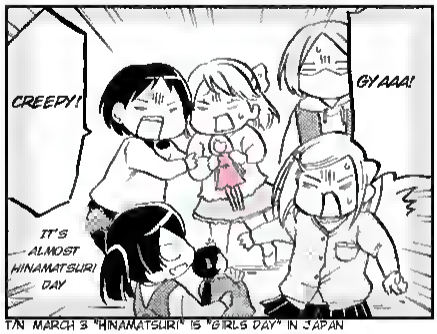

HOW DOES SNAP-PING A BROOM IN HALF EQUATE TO A MAIDEN?
IT'S A FIRST FOR A MAIDEN LIKE AYAME-CHAN...

SHE'S DEVOTED TO NAGI!
LAVAH!
DON'T SAY THAT IF YOU'RE GOING TO TAKE DAMAGE YOURSELF!

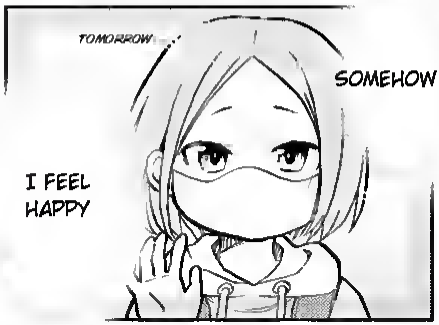

SUGAR-SEE
YOU MADE AYAME-CHAN INTO A WOMAN!
WHAT!

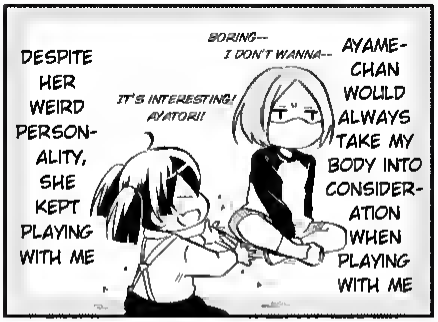

NOW THAT I THINK ABOUT IT, DURING THOSE TIMES NO ONE WANTED TO PLAY WITH ME
OF COURSE THAT WOULD MAKE THEM ISOLATE YOU
HUH?!
I MEANT... AS FRIENDS?
OH YEAH, WHEN DID YOU START LIKING AYAME-CHAN...
AND THEN, THERE WAS ANOTHER PERSON FROM A DIFFERENT CLASS WHO WAS LIKE ME
:KYAA!!:
DON'T COME HERE!!
SUCH A TROUBLE-SOME PERSON...
IT WAS AROUND THE 3RD YEAR OF ELEMENTARY SCHOOL...
:CHARGE:
ダダダダダダ
WAAHH!!
THEY SURE ARE HAVING FUN
A GAME OF TAG?
DON'T TELL ME
AHH... BECAUSE YOUR BODY IS WEAK RIGHT...
DURING THAT TIME, I DIDN'T PLAY MUCH WITH THE OTHERS AND WAS MOSTLY ALONE
:CHARGE:
ダダダダダ
AS I THOUGHT
IT WAS AYAME-CHAN
:BOOM:
ボーン!
.....
WHY ARE YOU ALL PLAYING LIKE KIDS!
THAT TOO...

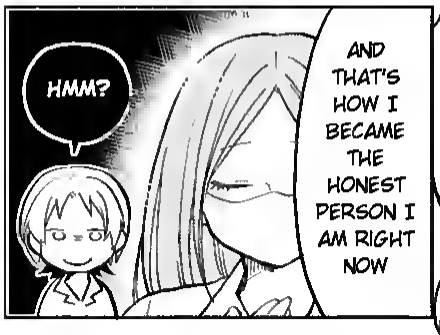

→TURNS RIGHT←
回れ右っ
I KEPT AVOIDING HER
GYAAA--!! MAMA--
I CAUGHT YOU!!
HAA HAA
つかまえたぁ!!
SIGN: DO NOT RUN
YOU'RE STILL WALKING AROUND WITH DOLLS? IT MAKES ME SICK!
→FWIP←
EVEN AFTER BECOMING 3RD YEARS
BUT ONE DAY
LET'S PLAY OVER THERE--
HUH? IS EVERYONE DONE?
ARE YOU OKAY?
→SOB←
→SOB←
GIVE IT BACK!
HMPH!
GIVE IT BACK!
→POKE←
→POKE←
SO IT WAS THAT TIME YOU GUYS BONDED HUH...
AH
ICLW: IT'S THE HAND SAYING "POKE POKE" NOT THE GIRL
MY DOLL?
SHALL I LEND YOU
→WHAM←
→SNUB←
プイ
HUH?!
... NOT REALLY

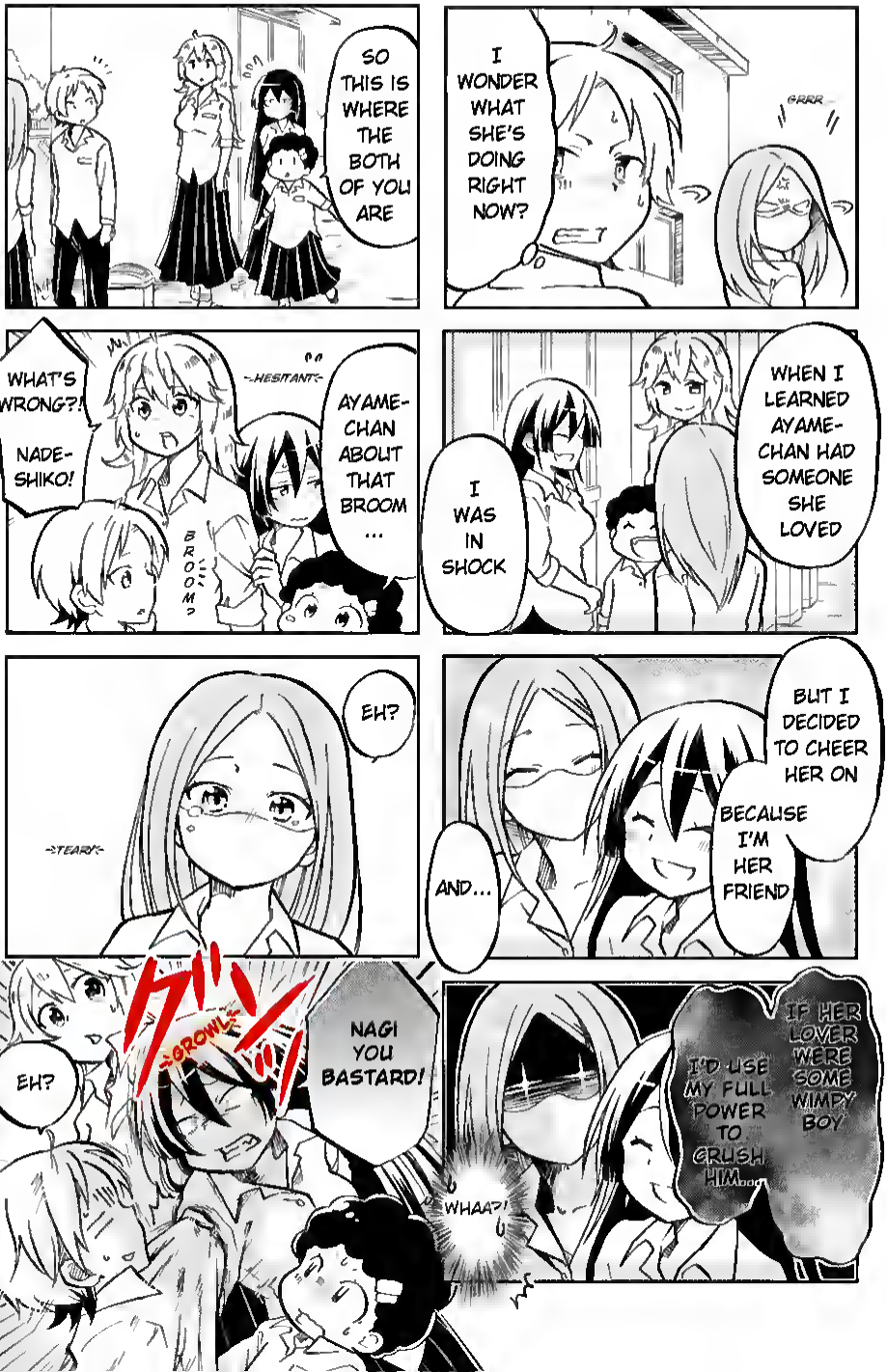


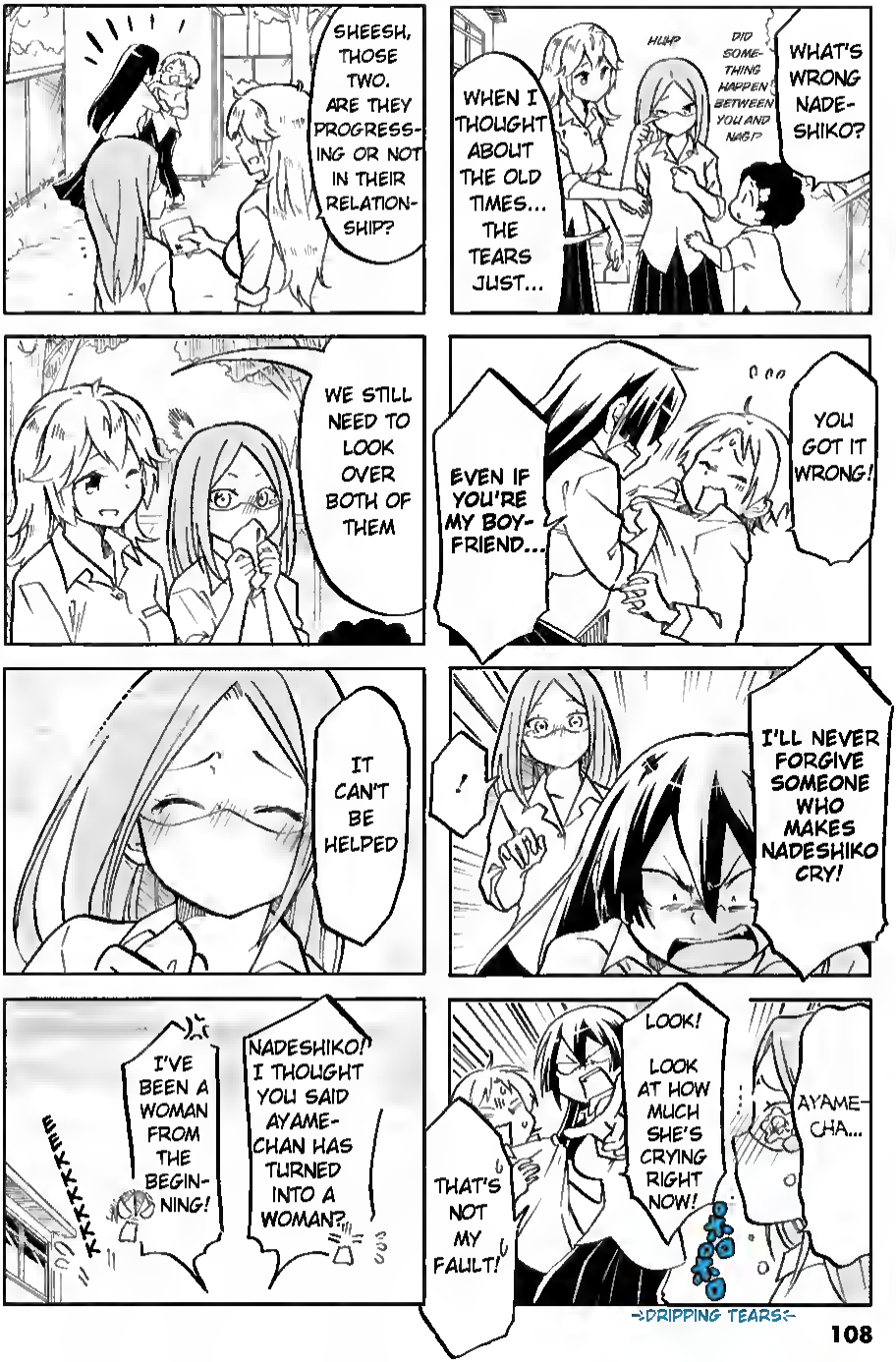
T/N: MARCH 3 "HINAMATSURI" IS "GIRLS DAY" IN JAPAN




DESPITE HER WEIRD PERSONALITY, SHE KEPT PLAYING WITH ME
IT'S INTERESTING! AYATORI!
BORING— I DON'T WANNA—
AYAME-CHAN WOULD ALWAYS TAKE MY BODY INTO CONSIDERATION WHEN PLAYING WITH ME




SO THIS IS WHERE THE BOTH OF YOU ARE
I WONDER WHAT SHE'S DOING RIGHT NOW?
GRRR
WHAT'S WRONG?! NADE-SHIKO!
~HESITANT~
AYAME-CHAN ABOUT THAT BROOM ...
BROOM?
I WAS IN SHOCK
WHEN I LEARNED AYAME-CHAN HAD SOMEONE SHE LOVED
EH?
~TEARY~
AND...
BECAUSE I'M HER FRIEND
BUT I DECIDED TO CHEER HER ON
EH?
~GROWL~
NAGI YOU BASTARD!
WHAA?!
I'D USE MY FULL POWER TO CRUSH HIM...
IF HER LOVER WERE SOME WIMPY BOY


SHEESH, THOSE TWO. ARE THEY PROGRESSING OR NOT IN THEIR RELATIONSHIP?
WHAT'S WRONG NADESHIKO?
DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU AND NAGI?
HUHP
WHEN I THOUGHT ABOUT THE OLD TIMES... THE TEARS JUST...
WE STILL NEED TO LOOK OVER BOTH OF THEM
YOU GOT IT WRONG!
EVEN IF YOU'RE MY BOYFRIEND...
IT CAN'T BE HELPED
I'LL NEVER FORGIVE SOMEONE WHO MAKES NADESHIKO CRY!
!
NADESHIKO! I THOUGHT YOU SAID AYAME-CHAN HAS TURNED INTO A WOMAN?
I'VE BEEN A WOMAN FROM THE BEGINNING!
KKKKKKKK
AYAME-CHA...
LOOK! LOOK AT HOW MUCH SHE'S CRYING RIGHT NOW!
THAT'S NOT MY FAULT!
=>DRIPPING TEARS=-

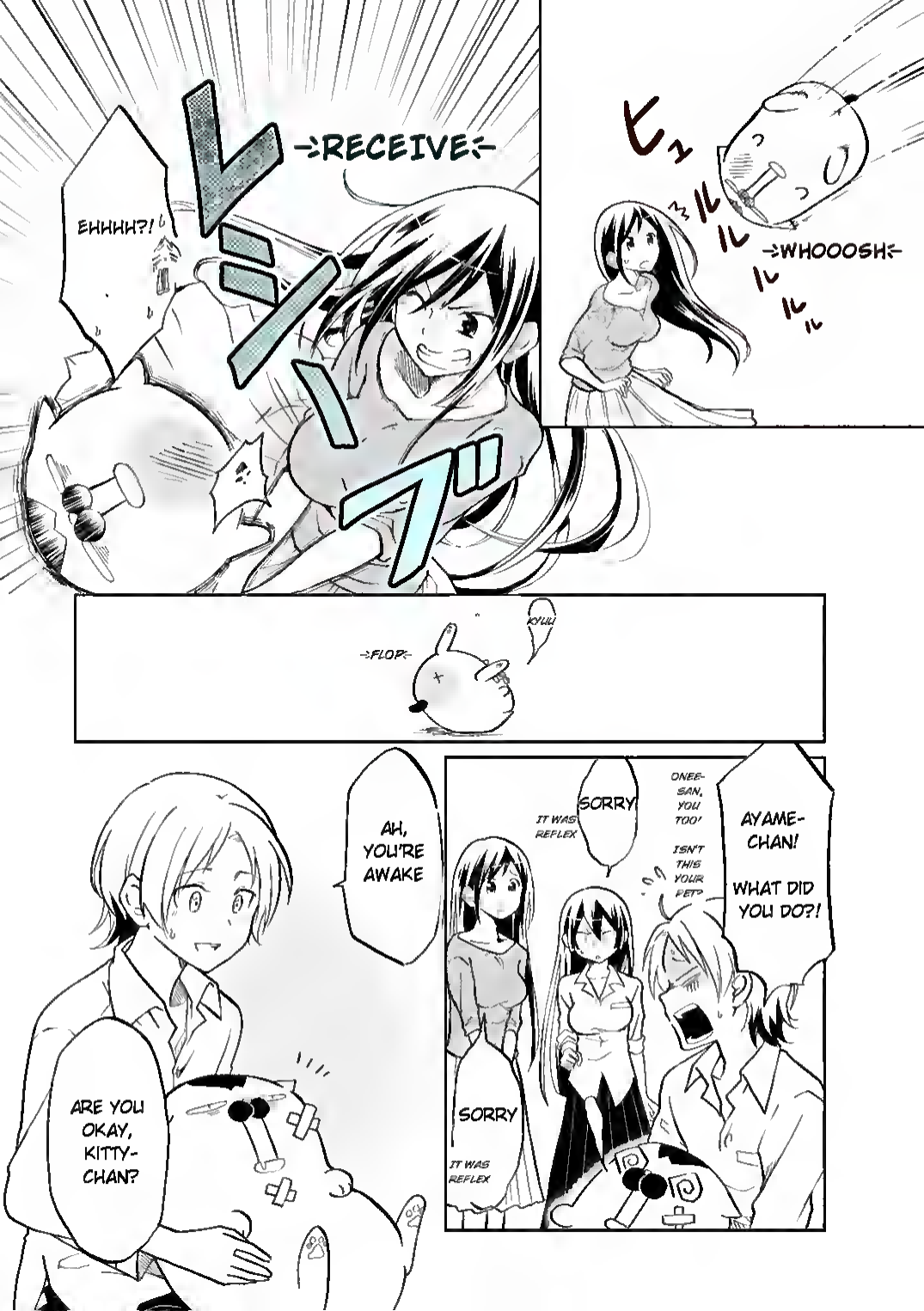
『Yamada Girl in Love』

X

『Kyosei no Sakura-san』

COLLABORATION
MANGA

KAORU-SAN!
KAORU-SAN?
WAIT UPPPP!
ドドド ドドドド
→RUNNING←
NAGI... STAND BACK!
AYAME-CHAN!
NYAAA---
SOMEONE PLEASE CATCH KAORU-SAN FOR ME
UWAAA!
→ATTACK←
EHHHH?!
ドカッ


ヒュ
ルルル
⇒WHOOOSH⇐
⇒RECEIVE⇐
EHHHH?!
ドンブ
⇒FLOP⇐
KYU!
AYAME-CHAN! WHAT DID YOU DO?!
ONEE-SAN, YOU TOO! ISN'T THIS YOUR PET?
SORRY
IT WAS REFLEX
SORRY
IT WAS REFLEX
AH, YOU'RE AWAKE
ARE YOU OKAY, KITTY-CHAN?

-SQUIRM-
ビョン
EWW! THIS FEELS SO WEIRD!
男じゃねーか
ISN'T THIS A GUY?!
-SQUIRM-
ビョン
いやだ
男は
I DON'T WANT... A GUY!
NAG!
UFF
ド
-KA-POW!-
フッ
AH...
I APOLOGIZE ON KAORU-SAN'S BEHALF
THAT LITTLE..!!
... YES
ARE YOU OKAY?
I NEED TO CATCH THE KITTY!!
HEY! WAIT UP NAG!! I HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU!
OH MY
ゴゴゴ
FOR NOW?
I'M OKAY... FOR NOW...
PLEASE READ 『ITOSHI NO SAKURA-SAN』 TOO ～

※表紙は1巻です。

ぶんか社 刊

愛しの桜さん

おりはらさちこ

サンバ姿でお見送り、尾行はスイカのコスプレで…。うちの妻って、ちょっと変!?
超ど天然新妻・桜さんから目が離せない!!
新婚夫婦のドタバタラブ(?)コメディー♥

こちらにも描き下ろしコラボまんがを収録!!

第②巻、2016年7月14日(木)発売!!

2ヵ月連続刊行記念

超レア!! 描き下ろし

コラボ色紙をプレゼント!!

『恋するヤンキーガール』1巻と『愛しの桜さん』2巻の2ヵ月連続刊行を記念して、おりはらさちこ先生描き下ろしの作品コラボ色紙(あなたのお名前入り!)を抽選で5名様にプレゼント! 各単行本に記載されたキーワードを2つ書いて応募してね!!

1つ目のキーワード **カオルさん**

2つ目のキーワードと応募方法は
2016年7月14日発売
『愛しの桜さん』2巻の129ページにて!!

応募締切 2016年8月15日(月) 当日消印有効

おりはらさちこ　コミックエッセイ

同棲終了日記

10年同棲した初彼に34歳でフラれました

隣でずっと、漫画家になるのを応援してくれていた恋人。
ずっとこのまま、穏やかな毎日を積み重ねて
おじいちゃん、おばあちゃんになるのだと思っていた。

その日までは——

書店＆電子書店にて好評発売中!!

絶賛発売中 4コマ

アクションコミックス最新ラインナップ!!

【2016年6月28日現在】

年上地味系女子と予知夢系男子(!?)の職場ラブコメ!

夢からさめても全③巻

王嶋環

A5判　各定価:本体648円+税

時は幕末——八重さんと侍娘達の風変わりな鉄砲道!!

山本さんちのガン・ガール

ていお亨ていお

監修:会津佐哲

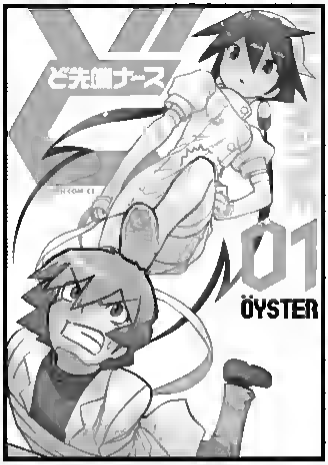
A5判　定価:本体740円+税

ほんのちょっぴりエスパーな女子高生の何気ない毎日!!

ちょい能力少女あゆむ全②巻

佐野妙

A5判　各定価:本体700円+税



ナース大好き医師とどSで無愛想な美人ナースが大暴れ!

ど先端ナース全②巻

ÖYSTER

A5判　各定価:本体700円+税

携帯・PCで第1話が読める!!

各作品右横のQRコードを読み込むと、第1話立読みページへ直接アクセスできます。そのほかの作品については、右記のQRコードを読み込むか、下記URLを入力し、各作品のタイトル横の【第1話立読み】をクリックしてください。

【http://webaction.jp/samplecomic】

初出
月刊まんがタウン
2015年1月号～
2016年5月号

ACTION COMICS
恋(こい)するヤンキーガール 1

2016年6月28日　第1刷発行

著　者　おりはらさちこ
発行者　稲垣潔
発行所　株式会社双葉社

〒162-8540 東京都新宿区東五軒町3-28
電　話　03-5261-4818（営業）
　　03-5261-4848（編集）

双葉社ホームページ
http://www.futabasha.co.jp
（双葉社の書籍・コミック・ムックが買えます）

印刷所　三晃印刷株式会社
製本所　株式会社若林製本工場
装　丁　倉地悠介（arti-san）

©Sachiko Orihara 2015

落丁 乱丁の場合は送料双葉社負担でお取り替えいたします。「製作部」あてにお送りください。ただし、古書店で購入したものについてはお取り替えできません。［電話］03-5261-4822（製作部）

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製・転載は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用でも著作権法違反です。

定価はカバーに表示してあります。

この物語はフィクションです。登場する人物・団体等はすべて実在のものとは関係ありません。

ISBN 978-4-575-94476-1　C9979
WEBコミックアクション http://webaction.jp

秘

【風間ナギ】初期設定画

①ちょっと横髪ハネ

②ハーフアップ

③横分けうしろ髪ハネ

④サラサラヘアー横髪長め

ACTION COMICS 恋するヤンキーガール 1
おりはらさちこ
双葉社

YANKEE GIRL IN LOVE presented by ORIHARA SACHIKO 1

秘

【須藤アヤメ】初期設定画

①姫様カット

②姫様カット センター分け

③金髪 やさぐれ髪